

Facebook Awards Grant to Erie Chinese Journal  
2020  
f  
2002  
伊利華報

感謝 Facebook 對  
伊利華報的支持

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

• 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 • Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第四〇四期 Vol.404 Aug.31 2020 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114



**百佳超市**  
Park To Shop Supermarket  
www.parktoSHOPmarket.com

俄亥俄州 伊利諾依州 密西根州  
最大華人連鎖超市

新鮮蔬果 麵包糕點  
游水海鮮 餐館批發

企城百佳 Tel: (216) 781-3383  
1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

# 人口普查 主人權益

人生路上, 有你的前程, 有我的歸途, 無論在哪裏, 每個人都有自己選擇夢想和驛站的地方。緣來緣去, 最美的遇見應是初心, 最深的領悟應是德行, 最好的態度應是慈悲。

**United States Census 2020**

FAM FEST USA PRESENTS  
**LYNCH**  
(The Trial of Willie Lynch)  
THE MAN... THE MYTH... THE LEGEND... YOU BE THE JUDGE

February 22-24, 2019  
Friday & Saturday - 7:30 p.m.  
Sunday - 3:00 p.m.

Front Stage Theatre & Film Co.  
(Old Severance Regal Movie Theatre)  
3492 Mayfield Road  
Cleveland Heights, Ohio 44118

For tickets and information call:  
Fred A. Taylor 216-400-1970

Victory Designs & Printing 440-439-1971  
www.victorydesignsohio.com

BE COUNTED!  
2020CENSUS.GOV  
填線填 普查

詳細內容請見本期有關版面

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

## 黃唯律師樓

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)

Avvo Clients' Choice 2015 Immigration

Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNews IMMIGRATION LAW FIRM 1 CLEVELAND 2016

黃唯大律師 滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 40 年辦案經驗被選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

**精辦各類移民:** 國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋, 刑事綠卡等。

**俄亥俄州克利夫蘭總公司:**  
地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114  
電話: 216-566-9908  
傳真: 216-566-1125

**俄亥俄州哥倫布分公司:**  
地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 250, Westerville, Ohio 43082  
電話: 614-221-8892  
傳真: 614-410-6899

**佐治亞州亞特蘭大分公司:**  
地址: 5425 Peachtree Pkwy., Peachtree Corners, GA 30092  
電話: 678-378-5438

**伊利諾州芝加哥分公司:**  
地址: 401 South LaSalle, Suite 800-C, Chicago IL 60605  
電話: 312-600-6924  
傳真: 312-600-6925

**紐約州紐約分公司:**  
地址: 139 Centre Street, Suite PH 112, New York, NY 10013  
電話: 212-266-7011  
傳真: 212-226-7708

**田納西州納什維爾分公司:**  
地址: 301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100, Nashville, TN 37211  
電話: 615-947-3759

**加州洛杉磯分公司:**  
地址: 225 South Lake ave., Suite 300, Pasadena, CA 91101  
電話: 626-863-8061

**交流 美 中 信 息**  
**弘 揚 中 華 文 化**

**服 務 華 人 社 區**  
**振 奮 民 族 精 神**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL



Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛  
移民法律顧問: 黃唯  
總編輯: 劉元華  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

**Otani 大谷** 正宗日本料理  
JAPANESE CUISINE

慶祝開業四十周年新增素食歡迎品嚐



Tel:(440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM  
Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490

**含 笑 花**

清山綠水如幅畫  
晚風輕拂你秀髮  
我說你像含笑花  
你笑我在編神話  
啊  
秋風吹落了蘭花  
天涯尋夢人何在  
我看遍浪花黃沙  
只為了失落神話  
秋雨洗盡了春華  
我只能淚眼如花  
也許你早已花落人家  
歲月悄悄染遍了白髮  
夢中含淚輕拂你秀髮

**流 淚 的 玫 瑰**

昨夜的宿醉  
為的是玫瑰憔悴  
今夜的沉醉  
要重回小橋流水  
橋上誓言形影相隨  
水中落花誰來安慰  
春水流盡了多少水月  
卻流不盡無言的憔悴  
春風吹散昨夜的淚水  
卻喚不醒今夜的沉醉  
人生幾度春回  
玫瑰幾度流淚



**劉天擎詩歌園地**

**金太郎壽司火鍋自助餐廳**  
KINTARO SUSHI & HOT POT

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863  
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144  
www.kintaroh.com

**金太郎壽司火鍋分店開張**  
3111 Westgate Mall, Suite A128, Fairview Park, Oh. 44126  
Tel: 216-912-8196

**所有壽司火鍋任點任食**



**優惠券**  
禮券不能與其他優惠合併使用  
有效期至 2020 年 09 月 15 日

午餐 10% OFF  
晚餐 15% OFF

**Nationwide**  
Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

**We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)**

**Amy Lee**  
Hixson & Malinowski Agency  
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.  
216-965-0669; www.nationwide.com

**AUTO | LIFE | BUSINESS**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

**申請法庭免費翻譯服務**

您不會講英文並且需要在克利夫蘭市政法庭的聆訊中有翻譯為您服務? 不必擔心, 您可以申請一名免費翻譯

請上網: www.cmcoh.org/ INTERPRETER SERVICES / REQUEST AN INTERPRETER  
或致電: 216-664-3952 可儘快得到一名法庭翻譯!



**DO NOT SPEAK ENGLISH AND HAVE A HEARING AT THE CLEVELAND MUNICIPAL COURT?**  
**DON'T WORRY AND YOU CAN REQUEST AN INTERPRETER AT NO CHARGE!**  
Online; www.cmcoh.org/ INTERPRETER SERVICES / REQUEST AN INTERPRETER  
Or call; 216-664-3952  
Request as soon as possible to get an interpreter in court

**ASIA** ASIAN SERVICES IN ACTION

**辦公室搬遷啓示**

SOCIAL SERVICE OFFICES - www.asiaohio.org | @asiaohio  
Cleveland: 3631 Perkins Avenue, Suite 2A-W, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-881-0330 (F) 216-881-6920  
**We've Moved!** Akron: 370 East Market, Akron, OH 44304 (T) 330-535-3263 (F) 330-535-3338

INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTERS - www.ichcoho.org | @ichcoho  
Walk-ins Welcome. Accepting New Patients. Call for Appointments.  
**We've Moved!** 2999 Payne Avenue Suite 140, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-361-1223 (F) 216-361-1568  
Akron: 370 East Market Street, Akron, OH 44304 (T) 234-312-3607 (F) 234-312-3609

**援心會愛心贈月餅**

憶對中秋丹桂叢, 花也杯中, 月也杯中。  
月餅在途中。

凡 55 歲以上的老年朋友攜帶身份 ID 都可前往領取, 先到先得, 送完為止。  
**請大家互相轉告。**

一年一度的中秋團圓節(10月1日)即將到來, 克里夫蘭援心會(Helping Heart Inc.)已為克城老人們準備好了中秋月餅, 今年共有 156 盒中秋月餅要在中秋之前贈送給老年朋友, 具體事宜如下:  
時間: 9月27日, 星期日, 上午 10:00 開始  
地點: 13825 Enterprise Ave., Cleveland Oh 44135



# 克利夫蘭華人社區積極行動配合人口普查



8月29日，在亞洲商城百佳超市門口，克利夫蘭華人社區的美華協會，亞洲行動服務中心、市政府等，第一次聯合組織車隊在亞洲城一街一街宣傳人口普查，這也是我第一次為人口普查做義工，當日也來了許多義工學生。

克利夫蘭市政人員 OCA 美華協會主席 Lisa Wong 表示：2020 年的人口普查早在 2019 年就開始籌備組織，協會有專櫃每個周末幫助填表，每天都有人在網上電話上提供服務，幫助填表登記。克利夫蘭 middletown 于 8 月的每一個周末，在亞洲超市門口，給前來登記的人送禮物。

美國人口普查是對國家非常重要的事情，這是政府要知道美國有多少人口，可以安排交通部，教育部等部門來更好地為民衆服務。2020 年的人口普查，早在 2019 年 8 月 12 日已經開始由美國人口普查局向媒體宣告，2020 年人口普查的第一項重大運作地址普查開始啓動。地址普查改進並細化全國住戶的人口普查地址清單，這是投遞人口普查邀請的必要元

素。地址清單對於完整、準確地統計美國居住人口的數量至關重要。

人口普查局局長 Steven Dillingham 說：“人口普查局的使命就是確保一切步入正軌，做好完成 2020 年人口普查任務的準備”。“過去十年中，我們進行了多項改進和創新工作，包括更好的鄰里普查技術，並制訂出了完整的、更新的地址清單和地圖”。

人口普查局開發了名為 Block Assessment, Research and Classification Application (BARCA) 的新軟件。它能隨着時間的推移不斷比較美國的衛星圖像，使人口普查局的員工能夠發現新開發的住房、現有住宅的變化和以前不存在的其他住房單元。審核人員還使用 BARCA 比較每個街區當前圖像中的住房單元數量和檔案中地址的數量。

“我們可以使用衛星圖像核實 65% 的地址——對於我們來說，這是一項巨大的成就”，人口普查局地理部主任 Deirdre Bishop 在公告會上這樣說。“2010 年我們必須雇用

150,000 個人核實所有現場地址，這十年我們將只需在全國雇用大約 40,000 員工來核實剩餘的 35% 的地址量”。人口普查局員工（造冊人）在全國走訪鄰里，檢查 BARCA 軟件未核實的 35% 的地址。現場地址普查持續到十月中旬。

為幫助大眾識別地址造冊人，員工將佩戴身份牌並攜帶公文包，標識他們的人口普查局身份。他們將敲門並詢問幾個簡單的問題，以便核實地址和房產中任何要納入人口普查的其他住所。員工將介紹他們是人口普查局的工作人員，出示他們的正式政府身份牌，並解釋此次走訪的目的。主人也可以要求他們出示其他機構辦理的有照片的 ID 以核實其身份。

2020 年人口普查：現場地址普查 (IFAC) 查看器提供了造冊人將走訪的區域的縣區信息。這是人口普查局為完整、準確地計算數量開展的幾項活動之一。人口普查局還與美國郵政局、部族、州和地方的官員合作來更新地址清單。

“人口普查的成功最終還要依靠每個人的參與”，芝加哥區域主任 Marilyn Sanders 說。“並請記住，您對人口普查的回應是在塑造自己的未來和您所在社區的未來”。

2020 年人口普查于 2020 年 1 月從邊遠的阿拉斯加東秀灣正式開始計算人口數量。在統計完阿拉斯加的人口數量後，全國大部分住戶于 2020 年 3 月開始通過在線、電話或郵寄信件收到普查邀請。

美國憲法強制規定，需要每 10 年進行一次人口普查。人口普查數據用于確定各州在國會中的席位數量，及每年如何向州和地方社區分配超過 6750 億美元的聯邦資金用于服務和基礎設施，包括醫療保健、工作機會、學校、道路和企業。

今年疫情發生，許多原來安排好的活動都取消，包括今年克利夫蘭亞洲節也取消，希望大家在最後的日子里，如果還沒有注冊的，請注冊填報，請你去完成這件與你自己有關的事情。(伊利華報 浦瑛)



The OCA Greater Cleveland chapter hosted an AAPI Census Caravan in Cleveland as part of a nationwide effort to Get-Out-The-Count with our community partners Asian Services In Action, the City of Cleveland Asian Liaison Chia-Min Chen, Erie Chinese Journal to raise awareness about completing the 2020 Census online or by phone. We also assisted folks with Voter Registration and Vote-By-Mail applications in English, Mandarin, Cantonese, and Toisan. We also handed out Census swag in Chinese, Korean, Vietnamese, and Tagalog in addition to the fresh-baked buns from Koko Bakery.

The Census Questionnaire is short and takes about 10 minutes to complete. It's important for everyone who is living in the U.S. to fill out the Census so that we can get an accurate count. The U.S. government, non-profits organizations, and even businesses use Census data to allocate resources and services. If our community is undercounted, we could

lose out on funding and necessary resources.

If you haven't done so, it's not too late. Complete the Census online at 2020Census.org or by phone in English at 844-330-2020. Chinese (Mandarin) (普通话 / 普通话) 844-391-2020 Chinese (Cantonese) (廣東話 / 广东话) 844-398-2020





## BE COUNTED!

### 2020CENSUS.GOV

## 在線填人口普查

COMPLETE THE CENSUS ONLINE OR BY PHONE:

ENGLISH 844-330-2020

SPANISH 844-468-2020

CHINESE 普通话 (MANDARIN) 844-391-2020

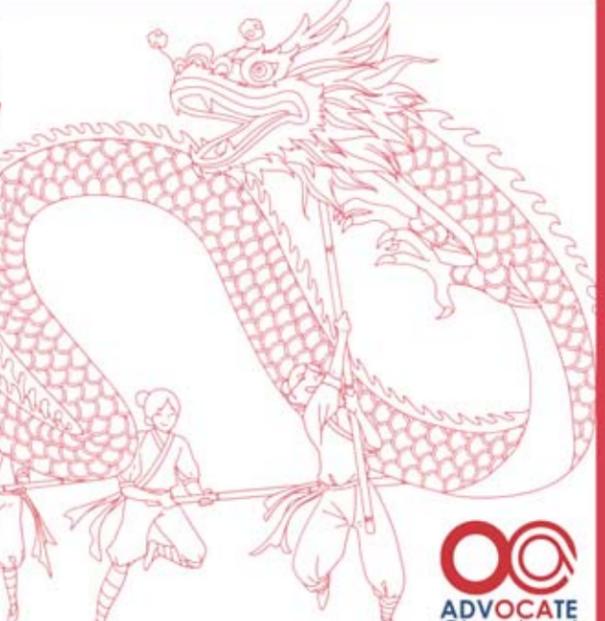
CHINESE 廣東話 (CANTONESE) 844-398-2020

VIETNAMESE (TIẾNG VIỆT) 844-461-2020

KOREAN 한국어 844-392-2020

TAGALOG 844-478-20200

JAPANESE 844-460-2020






# 美籍華人請準備行使你的選舉權

謝正權律師 俄州亞太聯盟

2020年美國大選日是11月3號。現在離11月3日(周二)選舉還有兩個月時間,新冠病毒(COVID-19)不能成為我們投票的障礙。不管你是老公民還是新公民,你有不可剝奪的選舉權與被選舉權。

你投下你的一票,你說出你的心聲,別人看見你的存在和權力。你行使你對市、郡、州以及全國政府的管理權利。

為什麼這樣說?這是一個完全民主的國家。下從小市議員,上至總統,均由全民選舉產生。不管你有沒有職業,做什麼職業,你有權去選舉和/或被選。

若你放棄你的權利,等於交給了他人。我在此呼籲我們廣大的美籍華人請一定準備好從繁忙的工作和生活安排中抽出時間投下你莊嚴的一票!讓美國社會看到我們華人的存在和對美國政治生活的關心。

有人會說我的一票投不投都沒有用處。其實,不能小看一票的作用。實際上,一票在特殊時期或關鍵時候非常重要。請看歷史事例記錄:

在1645年,一票之差讓Oliver Cromwell掌管英格蘭。

在1649年,一票之差將英格蘭查理一世送上絞刑架。

在1776年,一票之差決定英文為美國國語,德語自此衰落。

在1839年,一票之差將Marcus Morton送上馬薩楚塞州州長寶座。

在1845年,一票之差決定德克薩斯州為美國一州。

在1868年,一票之差讓Andrew Johnson保住了美國總統寶座(未被彈劾掉)。

在1875年,一票之差將法國從君主制變成共和制。

在1876年,一票之差將Rutherford B. Hayes送上美國總統寶座。

在1923年,一票之差讓魯道夫希特勒掌握納粹黨。

在1941年,一票之差拯救了美國現有的服兵役制度。

在1960年,肯尼迪當選美國總統,尼克松失利每選區不到一票之差。

在1977年,密西根Ann Arbor市長也是



以一票之差當選!

就在2001年,原Vermont州共和黨參議員脫離共和黨,一票之差讓民主黨掌管美國參議院。

雖然上述情況比較極端特殊,但只是用來強調參與投票選舉的重要性。讀者可能還記得這些年總統大選的激烈情形。你可能說你的一票不會有那麼重要或關鍵。

但你的一票對我們華人後代和華人社區具有重要意義。我們華人以勤勞,智慧和富有著稱。但這些優點不能保證我們華人不被欺辱甚至殺害。

美國歷史上已發生過排華事件,甚至專門的排華法案!無數早期華人死于無辜,被驅趕出己辛辛苦苦開闢的家園。

沒有哪位政治要人站出來為華人說話。就連當時美國最高法院對涉及華人的下得的判決理由,現在看來是荒唐之極!

為什麼會那樣?因為他們沒有政治地位或力量。沒有政治力量的主要原因是他們不能投票。因此,在美國取得政治地位的辦法之一就是投票,甚至參政。

一個沒有政治地位的民族,始終是一個被輕

視甚至被欺凌的民族。為什麼美國黑人和其他族裔勢力大,其中主因是因為他們參與投票。人多票多,決定政客之去留,使得美國政客不得不對他們另眼相看。

為什麼當年在一個古巴小男孩事件上,當時的兩位主要總統候選人紛紛討好西裔人因為他們投票。

為什麼美國華人屢遭受不公平待遇很大程度上是因為我們華人的選票不能左右當權者的利益,因為他們看不到我們華人在美國政治舞臺的身影,因為他們聽不到我們華人的聲音或者團結的聲音。

我是一個律師,政治不是我的專長,從政也不是我的目標。但作為一個華人,我激勵我們美籍華人在11月3日(周二)從繁忙的日程中擠出站到投票箱前,投下你的一票,讓美國政界看到我們華人的存在。

如果你的確太忙,相信那天無法抽出時間去票箱前親自投票,你可以立即提前郵寄投票或者投缺席票(Absentee Ballot)。佐治亞居民申請郵寄投票的最後截止日期是2020年10月30號(俄亥俄是10月31號中午12點),有興趣

的美籍華人請聯繫自己所在郡的選民事務辦公室。

由於今年的情形有些特別(病毒仍然流行,郵局耽擱和申請人多等),建議希望通過郵寄投票的美籍華人儘早申請郵寄投票,不要等到最後截止日期才申請郵寄投票。

一旦你投了票,你盡了作為一個美國公民的責任。你投什麼人的票是並不重要,但是,你通過郵寄投下你的一票或者你出現在投票場所,你投下自己的一票,其意義遠遠大於你投什麼人的票。它至少說明我們華人(亞裔)的存在,表明我們對行使憲法權利的重視,也顯示我們的力量。

你的出現,你的投票,對你自己,對你的同胞,對華人後代及整個華人社區具有重要意義。我們美籍華人不要錯過這次大選投票的機會,如果沒有提前投票,我們希望11月3日能在投票箱前見到華人的身影!

參考資料:  
<https://www.ohiosos.gov/elections/voters/absentee-voting/>  
<https://georgia.gov/vote-absentee-ballot>

## My Journey from Bhutan to US

I was born in Bhutan. I'm from Lhotsampa (Southerner) ethnical group. My great-great grandparents migrated from Nepal to Bhutan and they became Citizens of Bhutan. We speak Nepali.

In 2014, I became a US Citizen and that moment was one of the GREATEST moments of my life. As soon as I became a US Citizen I bought a big US Flag and hung in front of my house and a flag in my car.

I became an officer in Akron Police Department in 2018 and I was the first officer from refugee background. Every single day young boys and girls from different ethnical background such as from Bhutanese Nepali, Burmese, Karen, Congolese, and Afghans ask me how to become an officer.

My one brother is Mechanical Engi-

neer. The other brother is in military. Two sisters work in Hospital. I'm living the American Dream big time and I'm proud to be an American!

**Note: He is sharing his Naturalization experience in a video on Thursday, September 17th during Welcoming Week 2020. Stay Stunned!**

- Officer Damber Subba



## 伊利華報恭祝喬遷之喜 紅袖添香資生堂美容專賣店

3101 superior Ave East, Cleveland oh 44114 電話:216 574 2288

Anna Beauty Center 紅袖添香

SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

### 新起點 新成功

一如既往 繼續助您 塑造魅力 展示自信

在家工作期間 軟化強化肌膚

### Work From Home

Transformative steps for skincare that's as productive as you are

### SOFTEN & STRENGTHEN



Eudermine Revitalizing Essence Prepare skin for your regimen with a hydrating softener

Ultimune Power Infusing Concentrate Enhance product efficacy with a pre-treatment that builds skin's defenses



新老客戶 敬請光臨

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

# COVID-19 Update: Sports Order Variance Process, Entertainment Venue Order

(COLUMBUS, Ohio)—Ohio Governor Mike DeWine and Lt. Governor Jon Husted today provided the following updates on Ohio's response to the COVID-19 pandemic.

## SPORTS ORDER VARIANCE PROCESS

Governor DeWine today discussed the recently-issued Director's Order that Provides Mandatory Requirements for Youth, Collegiate, Amateur, Club, and Professional Sports.

The order limits the maximum number of spectators gathered at an outdoor sports venue to the lesser of 1,500 individuals or 15 percent of fixed, seated capacity. The maximum for indoor sports venues is the lesser of 300 individuals or 15 percent of fixed, seated capacity.

"The main purpose of permitting spectators at school sports events is for officials and loved ones of players, coaches, team staff members, other event participants to attend," said Governor DeWine. "Ideally, the spectator limit would enable at least two, and perhaps up to four, family members to attend a sports event, provided that the venue is large enough to allow at least six feet of social distancing between groups."

If a venue has more room to permit addi-

tional socially-distanced spectator capacity, a variance provision in the order allows schools to re-



quest a higher spectator limit by submitting a plan in writing to their local health department and the Ohio Department of Health. The variance plan must include a justification for increased capacity and an explanation of how social distancing will be maintained between family groups.

It is the responsibility of the school/venue to monitor and enforce the social distancing requirement, prohibition on congregating among spectators, and the other provisions outlined in the

sports order. Evaluating a sports venue's variance plan may require conversations with school/venue officials and a site visit. The Ohio Department of Health will rely upon local health departments to conduct the first assessment of the variance plan.

Variances will not be granted to expand the number of fans beyond family members of both teams and others who may perform during the event.

## ENTERTAINMENT VENUE ORDER

Interim Ohio Department of Health Director Lance Himes today signed the Director's Order that Provides Mandatory Requirements for Entertainment Venues.

## 2020 CENSUS

Governor DeWine today reminded Ohio citizens to complete the 2020 Census.

The Census determines how \$675 billion is distributed among the states and Ohio's representation in Congress.

Those who have not yet completed the census can do so at [www.2020Census.gov](http://www.2020Census.gov) or by calling 1-844-330-2020.

## INTERNSHIP PROGRAM

Lt. Governor Husted provided a re-

minder about the Ohio Diversity & Inclusion Technology Internship Program, which pairs college students with tech companies and any company with a technology-related need.

The program is looking for additional businesses to apply. Visit [development.ohio.gov](http://development.ohio.gov) for more information.

## CURRENT COVID-19 DATA

There are 116,495 confirmed and probable cases of COVID-19 in Ohio and 3,996 confirmed and probable COVID-19 deaths. A total of 12,956 people have been hospitalized, including 2,903 admissions to intensive care units. In-depth data can be accessed by visiting [coronavirus.ohio.gov](http://coronavirus.ohio.gov).

Video of today's full update, including versions with foreign language translation, can be viewed on the Ohio Channel's YouTube page.

For more information on Ohio's response to COVID-19, visit [coronavirus.ohio.gov](http://coronavirus.ohio.gov) or call 1-833-4-ASK-ODH.



# UNITED STATES FILES COMPLAINT TO FORFEIT 280 CRYPTOCURRENCY ACCOUNTS TIED TO HACKS OF TWO EXCHANGES BY NORTH KOREAN ACTORS

WASHINGTON - The Justice Department today filed a civil forfeiture complaint detailing two hacks of virtual currency exchanges by North Korean actors. These actors stole millions of dollars' worth of cryptocurrency and ultimately laundered the funds through Chinese over-the-counter (OTC) cryptocurrency traders. The complaint follows related criminal and civil actions announced in March 2020 pertaining to the theft of \$250 million in cryptocurrency through other exchange hacks by North Korean actors.

"Today's action publicly exposes the ongoing connections between North Korea's cyber-hacking program and a Chinese cryptocurrency money laundering network," said Acting Assistant Attorney General Brian C. Rabbitt of the Justice Department's Criminal Division. "This case underscores the department's ongoing commitment to counter the threat presented by North Korean cyber hackers by exposing their criminal networks and tracing and seizing their ill-gotten gains."

"Today, prosecutors and investigators have once again exemplified our commitment to attribute national security cyber threats, to impose costs on these actors, and bring some measure of relief to victims of malicious cyber activities," said Assistant Attorney General John C. Demers of the Justice Department's National Security Division. "Although North Korea is unlikely to stop trying to pillage the international financial sector to fund a failed economic and political regime, actions like those today send a powerful message to the private sector and foreign governments regarding the benefits of working with us to counter this threat."

"As part of our commitment to safeguarding national security, this office has been at the forefront of targeting North Korea's criminal attacks on the financial system," said Acting U.S. Attorney Michael R. Sherwin of the District of Columbia. "This complaint reveals the incredible skill of our Cryptocurrency Strike Force in tracing and seizing virtual currency, which criminals previously thought to be impossible."

"Despite the highly sophisticated laundering techniques used, IRS-CI's Cybercrimes Unit was able to successfully trace stolen funds directly back to North Korean actors," said Don Fort, Chief of IRS Criminal Investigation (IRS-CI). "IRS-CI will continue to collaborate with its law enforcement partners to combat foreign and domestic operations that threaten the United States financial system and national security."

"FBI efforts to stop the flow of threat finance around the world are central to our strategy

to address transnational crime," said Assistant Director Calvin A. Shivers of the FBI's Criminal Investigative Division. "This strategy is strengthened by the skills and expertise we continue to develop in virtual asset investigations such as this, which enable the FBI and our partners to identify and seize illicit assets."

"As North Korea becomes bolder and more desperate in their efforts to steal money using sophisticated money laundering techniques, HSI will continue to apply pressure by exposing their fraudulent transactions," said Special Agent in Charge Steven Cagen of U.S. Immigration and Customs Enforcement's Homeland Security Investigations (HSI) Denver. "We are committed to safeguarding the interest of the United States against the criminal elements in North Korea to protect the integrity of the cyber financial system."

"At U.S. Cyber Command, we leverage a persistent engagement approach to challenge our adversaries' actions in cyberspace," said Brigadier General Joe Hartman, Commander of the Cyber National Mission Force. "This includes disrupting North Korean efforts to illicitly generate revenue. Department of Defense cyber operations do not occur in isolation. Persistent engagement includes acting through cyber-enabled operations as much as it does sharing information with our interagency partners to do the same."

"Today's complaint demonstrates that North Korean actors cannot hide their crimes within the anonymity of the internet. International cryptocurrency laundering schemes undermine the integrity of our financial systems at a global level, and we will use every tool in our arsenal to investigate and disrupt these crimes," said Special Agent in Charge Emmerson Buie Jr. of the FBI's Chicago Field Office. "The FBI will continue to impose risks and consequences on criminals who seek to undermine our national security interests."

The forfeiture complaint filed today details two related hacks of virtual currency exchanges.

As alleged in the complaint, in July 2019, a virtual currency exchange was hacked by an actor tied to North Korea. The hacker allegedly stole over \$272,000 worth of alternative cryptocurrencies and tokens, including Proton Tokens, PlayGame tokens, and IHT Real Estate Protocol tokens. Over the subsequent months, the funds were laundered through several intermediary addresses and other virtual currency exchanges. In many instances, the actor converted the cryptocurrency into BTC, Tether, or other forms of cryptocurrency - a process known as "chain hopping" - in order to obfuscate the transaction path. As detailed in the pleadings, law enforce-

ment was nonetheless able to trace the funds, despite the sophisticated laundering techniques used.

As also alleged in the pleadings, in September 2019, a U.S.-based company was hacked in a related incident. The North Korea-associated hacker gained access to the company's virtual currency wallets, funds held by the company on other platforms, and funds held by the company's partners. The hacker stole nearly \$2.5 million and laundered it through over 100 accounts at another virtual currency exchange.

The funds from both of the above hacks, as well as hacks previously detailed in a March 2020 forfeiture action (1:20-cv-00606-TJK), were all allegedly laundered by the same group of Chinese OTC actors. The infrastructure and communication accounts used to further the intrusions and fund transfers were also tied to North Korea.

The claims made in this complaint are only allegations and do not constitute a determination of liability. The burden to prove forfeiture in a civil forfeiture proceeding is upon the government. The investigation was conducted by IRS-CI's Washington, D.C. Cyber Crimes Unit, the FBI's Chicago and Atlanta Field Offices, and

HSI's Colorado Springs Office with additional support from the FBI's San Francisco Field Office. Trial Attorney C. Alden Pelker of the Criminal Division's Computer Crime and Intellectual Property Section, Trial Attorney David Recker of the National Security Division's Counterintelligence and Export Control Section and Assistant U.S. Attorneys Zia M. Faruqui, Jessi Camille Brooks, and Christopher Brown are prosecuting the case, with assistance from Supervisory Paralegal Specialist Elizabeth Swienc and Legal Assistant Jessica McCormick.

Support to this effort was provided by FBI's San Francisco Field Office and the U.S. Attorney's Office of the Northern District of Georgia.

Support to this effort was also provided by United States Cyber Command. More information about the command's efforts to combat North Korean and other malware activity can be found on Twitter and VirusTotal.



**克里夫蘭傷痛診所**  
Dr. Wenning Zhao, Acupuncturist from China, Chiropractic Physician

中/西醫並用。輔以天然藥、營養藥、中成藥、手法、理療、調理。治療各種病痛、傷痛。(但不用化學藥、不動手術、因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險、車保、工保。也可為車禍、工傷者出具有關所賠必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。

趙文寧 醫生  
中醫針灸師  
西醫骨柱神經科  
傷痛症專科

治療車禍工傷  
病痛 提供法  
律索賠報告！  
電話:216-581-0321  
地址:Able Chiropractic Clinic  
(Maple Town Shopping Center)  
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

**张涛注册会计师 CPA,MSA,MTAX**

報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請  
各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護  
會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣  
網站設計 國際稅務 經驗豐富 準確價優

2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114  
克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間)  
(330)776-8068 (330) 819-3067  
E-mail:tzhcpa@gmail.com  
www.tzhcpas.com  
Global Capital Management LLC

!!!

**俄亥俄州东北部租房资助计划**

如果你因受COVID-19经济影响而在支付租金上有困难，我们可能帮到你

833-377-RENT(7368)  
NEORENTHelp.ORG

如果有任何疑问  
请联络亚洲民众服务协会  
电话:216-881-0330  
分机号码: 8819

Funded by:

SIA ASIAN SERVICES IN ACTION 亚洲民众服务协会

COUNTY OF CUYAHOGA OHIO

CITY OF CLEVELAND Mayor Frank G. Jackson

# 在公寓使用中國產殺蟑螂藥 華人房東被控3項聯邦罪

印第安納州一名華人房東，由於向租客及公寓經理派發從中國偷運入境的殺蟲劑，借此消除物業的蟲患，被控3項聯邦罪名。被告承認控罪後，案件將於10月27日宣判。

司法部公佈，41歲的被告房東楊才豐(Kevin Cai Feng Yang, 音譯)20日在印州北部地方法院認罪。根據法庭文件紀錄，他分別在2015年9月和2016年1月前往中國，購買多盒未在美國註冊的殺蟑螂藥，以及多瓶含有活性成分的液態殺蟲藥“敵敵畏”，然後將蟲藥放在托運行李中運送回美，準備消除自己在拉波

特(La Porte)公寓中的蟑螂和床虱。控方指責，這些殺蟲劑未按要求向環保局(EPA)註冊，楊才豐入境前沒有提交申報表，入境後也未向海關申報。

楊才豐返美後，向公寓租客派發蟲藥，又向公寓的兼職經理提供多瓶含有“敵敵畏”的藥物，要求各人以此滅蟲，甚至多次親自在租戶的公寓內施藥。

據印州《南灣論壇報》報道，楊才豐2016年2月已經因為這些行為而被租戶投訴，因此揭發案件。當時他被控16項使用“敵敵畏”的罪名，以及6項沒有提供使用說明或個人防護設備，但向租用派發中國殺蟲藥的罪名，遭印州當局罰款1.4萬餘元。但他其後留下殺蟲藥，又讓租客及物業經理自行噴藥殺蟲，再次引發投訴後遭到起訴。

印州官員指出，美國很難買得到“敵敵畏”，民間若要使用的話，必須由持牌的認可人士噴灑安全劑量，楊才豐為了滅蟲而大量施藥，只是為了節省雇用專業人員的費用，但卻危害了民衆安全。

# 北德州大學驅逐全部中國公派訪問學者 限期捲鋪蓋走人

8月26日，正在北德州大學進行訪問交流的來自中國的官派學者都收到了一封來自校長辦公室的信。這是截屏：

這封信里說，北德克薩斯大學已經決定結束與接受中國獎學金委員會資助的訪問學者的關係。從即日起，每一位接受中國獎學金委員會資助的訪問學者不再可以進入大學的服務器和電子郵件。而且受影響的訪問學者的J-1簽證也於8月26日到期。

很明顯，這就是對中國官派訪問學者下逐客令，限期滾蛋。

中國官派訪問學者的獎學金的最大發放單位就是中國教育部下屬的“國家留學基金管理委員會”，這應該就是該通知里所指的“中國獎學金委員會”。該委員會的基金主要來源是國家財政撥款，詳見 <https://www.csc.edu.cn/>。

關於這一逐客令的解讀可以有不同的說法，但有一點是肯定的，該大學的做法有別於其它的教學和科研機構。這次不僅僅是對具有中國軍事背景的學者採取行動，而是針對所有的中國官派學者採取行動。這樣

做基本上是徹底關上了交流的大門。

目前不清楚的有3個問題。第一，這一驅逐行動是該大學自己獨立做出的決定還是由於政府決策的影響？第二，這一驅逐令是不是會擴大到該大學的其他的來自中國的訪問學者？大家知道，中國官派學者主要就是接受教育部“國家留學基金管理委員會”的學者，但中國的別的官方部門以及不少大學也自建留學基金，向國外派出本部門或單位的訪問學者。這些訪問學者理論上也算公派，他們會不會也被驅逐？第三，別的大學會不會跟進，開始驅逐中國官派訪問學者？

筆者上個世紀來美留學的那個時候，在校園里見到很多中國公派訪問學者。看來今後不會再出現那個風景線了。由於在香港發生的一系列變化以及中國政府在應對若干事件中做出的極其不理智的舉措，美國政府中的兩黨議員已經在有關中國的問題上達成高度一致的共識。11月3日的大選後，無論誰在白宮當權，都不可能改變美國政府對於中國的態度。一個時代已經結束。



# 美華人律師：微信如網絡、電力沒它我不能生活

美國總統川普本月初簽署行政命令，9月20日起封殺在美有多達1,900萬的微信，至今仍未公佈具體細節。美國廣播公司(ABC)訪問兩名美籍華人，瞭解禁令對他們的影響。有華人律師表示，微信猶如“網絡”和“電力”，缺一不可；稱美國一旦禁用微信，將損失10億普通話人口市場。

華強(Qiang Bjornbak)是一名美籍華人律師，在加州洛杉磯執業，專業是美國移民法。她接受訪問時表示，自己一直靠用微信與5,800多名客戶溝通，宣傳業務；由於大部分客戶來自中國，要他們轉用臉書、領英或Line是不可行。

她指出，微信是少數可以穿透中國防火牆的社群媒體，在川普宣佈封殺微信後，她曾把微信一個逾280人的群組，轉到另一個程式，但新群組只得14人至15人加入，大部分人因為解決不了防火牆和技術問題，未能轉用新程式，“微信對我來說，就像‘網絡’和‘電力’，沒有了它，我一天也生活不了。”

她續指，微信是唯一可以與中國親友交談的免費程式，“我過去都會用電話卡，打長途電

話回中國；有了微信後，電話卡便在加州市場絕迹。”

華強擔心，美國境內不準使用微信，不單傷害美籍華人，美國經濟同樣受損，“我是一名美國公民，我在這裡(美國)做生意，交稅給政府。假如我們不能用微信，我們將損失10億普通話人口市場。”

她強調自己政治中立，但封殺微信明顯是針對美籍華人，擾亂他們的正常生活和生意，“每一個程式、每一個平台，都有其缺點，但(美國政府)不應因此便全面封殺，而應該進行監管，令這些平台做合法的事。”

28歲的Eric Gao在紐約市定居，2011年起安裝微信後，每日用它和中國親友保持聯繫，很擔心和中國的祖父母將會失去聯繫。他指出，美國華人都用微信舉辦活動，建設社區，“假如微信將來被禁，美國的華人社區將難以維係、互相扶持。”

Eric批評，川普形容微信對美國是“國家威脅”，又稱呼新冠病毒為“中國病毒”，使美國人視華人為威脅，孤立華人，“我想川普要做的是妖魔化中國和中國人，但對非華人來說，他們根本分不清美籍華人和中國人的分別……對川普的支持者來說，他們並不關心，只會把所有華人視為病毒。我們需要對抗這種行徑。”

目前，Eric正為民間組織“美國微信用戶聯合會”(U.S. WeChat Users Alliance)擔任義工，協助華人律師入稟申請初步禁制令，阻止川普的禁令生效。他們指控川普沒有依正當程序頒下禁令，違反美國憲法《第一修正案》保障言論自由的條文，針對及歧視華人社區，“雖然我不是



律師，也不是法律專家，但我在這裡(美國)住了很久，是時候要做一些事，回饋我的社區。”

微信一直被指充斥各種假新聞、假資訊，篩選網友留言達到維穩目的。Eric表示，微信和其他社交平台一樣並不完美，但封殺只會傷害到一般人日常生活，偏袒以美國為基地的社群媒體公司。

# NASA 也被滲透? 美起訴 1 華裔科學家涉中國千人計劃

美國一名與 NASA 合作的華裔科學家成正東(音譯)被控涉入中國千人計畫而被起訴。

中國「千人計畫」已在美國被視為是在國際竊取高科技機密的一項計畫，美國已經逮捕了多位涉千人計畫的高級人才，美東時間本月23日再逮捕一名美國航空暨太空總署(NASA)的華裔研究員兼德州農工大學(Texas A&M University)教授成正東(Zhengdong Cheng, 音譯)，並於24日起訴，根據訴狀，成正東面臨電匯欺詐、共謀和虛假陳述指控。

綜合媒體報導，成正東現年53歲，于2004年被德州農工大學聘用，負責領導一個研

究團隊，並獲得近75萬美元的NASA太空研究經費。

據報導，成正東在與NASA的合作契約上，載明不得參與中國公司、中國大學的項目，或與他們合作；但是，他卻故意隱瞞與中國廣東工業大學和至少一家中國國有企業的合作關係，因而被控以假訊息欺騙德州農工大學及NASA。

成正東與的合作案，除了研究經費之外，最重要的是，他能接觸NASA有關國際空間站等重要資源，比如國際空間站的信息。



# 投資移民：充滿騙局的中國貪官移民捷徑？

EB-5 投資移民簽證(Public Domain)

在美國投資移民申請人中，中國人佔絕大多數。但在過去十年中，投資移民申請人和企業都傳出醜聞和財務欺詐，更有美國議員質疑此項目是否遭中共濫用，成為貪官污吏完成“美國夢”的一個捷徑。

根據美國聯邦政府數據，過去十年來每年至少百分之七十五的EB-5投資移民綠卡發給了中國公民。這種在美國投資一定金額並創造就業機會的移民途徑在中國十分熱門，但美國線上雜誌《The Wire》8月23日刊登報道指出，此項移民項目已成為其它國家“出售”公民身份時，可能遭遇問題的參考對象。中國投資者美國綠卡夢碎

報導指出，在美國申請EB-5投資移民的投資者和企業都飽受醜聞和財務欺詐的困擾，其中絕大多數是房地產項目，開發商和中介一包括中美兩國的欺詐者——時常騙取中國投資者的資金。

美國移民律師陳威宇告訴本台，目前常見的投資移民欺詐案，多起於美國境內的區域中心或計劃開發商，取得投資人資金後卻挪為他用，許多中國投資移民申請人反而是受害者的角色。

“EB-5 很大部分的詐騙都是在美國這一塊，很多區域中心謊稱他的是正當計劃，很多(中國)大陸投資人把錢投入進來以後，最後這些建商、區域中心把錢拿去轉售做自己的事情……最後造成EB-5申請人沒有辦法拿到綠卡，相當於他們投入金錢的(計劃)根本沒有存在過。”

陳威宇指出，許多中國籍申請人對投資的項目並不熟悉，甚至只能“跨海”在中國選出自己喜歡的項目進行投資，或是透過中介、律師推薦，而因此受到欺騙。

根據美國司法部文件，2017年華裔律師陳瑩瑩被曝投資綠卡詐欺，涉案金額高達五千萬美元，大約一百名投資者的資金被騙，陳瑩瑩將所獲得的兩千五百萬美元資金用於為自己購買房產。2018年，美國證券交易委員會(Securities and Exchange Commission)起訴加州華人移民律師陳丹虹和她的丈夫投資移民欺詐，根據法庭文件，他們在

十五年間的不法所得高達一千二百萬美元。資料圖片：中國的一家投資移民公司向客戶介紹向美國移民(媒體人獨家提供)

中國貪官污吏移民的捷徑

在美執業的郭進律師告訴本台，投資移民在中國十分熱門，已成為許多貪官污吏轉移錢財的手段。“中國的有錢人利用這樣的渠道，轉移他們的財富，轉移他們的後代。……投資移民這條路，這里面絕大多數，不能說99%，但絕大多數都是這些貪官污吏。”

陳威宇說，移民局並無足夠能力確認申請人的海外資金是否合法，因此有許多“洗錢”的質疑，移民局也因此提高對申請人的要求，包含確認資金來源的文件與手續愈趨複雜，希望借此降低洗錢、詐欺等疑慮。

美國公民及移民服務局也致信本台，強調移民局為避免欺詐而制定的多項措施，包含欺詐檢測與國家安全局進行暗訪、背景調查，也和證券交易委員會聯合發佈了一份投資者警報，以向潛在投資者提供與EB-5投資相關注意事項。

過去幾年極力爭取投資移民簽證改革的參議員葛萊斯里(Chuck Grassley)曾批評美國銷售國籍。“過去幾年，我看到了這個被曲解、降級的項目在出售——對，我們出售國籍給某些人。”美國共和黨眾議員雷申塔勒(Guy Reschenthaler)和喬丹(Rep. Jim Jordan)於今年六月要求聯邦政府問責辦公室(Government Accountability Office)對中共濫用EB-5投資移民簽證的程度進行審查。

這些議員在給問責辦公室的信中寫道：“儘管EB-5項目在刺激資本投資、創造就業機會方面的貢獻值得稱讚，但近年來，很明顯中共可能在濫用這項政策，以使其成員獲得美國永久居留權。”

去年，EB-5投資移民項目終於迎來重大改革，最低投資額有大幅上調，“目標就業區”最低投資額將從五十萬美元增至九十萬美元；“非目標就業區”投資額將從一百萬美元增至一百八十萬美元。這意味著投資人移民將要花將近兩倍的錢，才能拿到綠卡。





## ZAK FUNERAL HOME

OVER 125 YEARS SERVING ALL FAITHS



- ✦ 成立于 1890 年
- ✦ 家族所有並運作
- ✦ 私家和安全的停車位



- ✦ 提供各種宗教信的殯葬服務
- ✦ 合理的價格
- ✦ 新近裝修的儀式大廳

### 身在社區 服務鄰里 無上榮幸

提供傳統服務，並可按亞裔風俗習慣提供特別殯葬服務 (備有翻譯)

### 我們保證克城地區同類服務最低價格

## 各種棺木骨灰盒 10% off

Zachary A. Zak – 執證殯葬服務專家  
 6016 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103  
 電話 (216) 361-3112 傳真 (216) 361-2540  
 網頁 [www.Zakfuneralhome.com](http://www.Zakfuneralhome.com)

# 上萬名華人工程師被裁員 黯然離開

美國時間8月7日,特朗普政府發出可能封禁微信的消息。隔了幾日,陳卓在自己運營了五年的公眾號上,提及了此消息,並引用了戚繼光的一句詩,即“封侯非我意,但願海波平”,表達了悲觀和對一切無恙的期許。

裁員潮如同一場風暴,席捲全美,這當中包括聚集全球尖端科技和人才的硅谷。待至8月,見聞了一輪又一輪裁員潮的



谷工程師陳卓發現,失業並不是華人工程師們經歷的最後一道“劫”。

美國時間8月7日,特朗普政府發出可能封禁微信的消息。隔了幾日,陳卓在自己運營了五年的公眾號上,提及了此消息,並引用了戚繼光的一句詩,即“封侯非我意,但願海波平”,表達了悲觀和對一切無恙的期許。

從3月美國疫情開始到5月底,美國申請失業救濟金的人數達到4100萬人。作為全球互聯網聖地的硅谷也未能幸免,截止6月,硅谷宣佈裁員的公司數量已達到117個,裁員總數超過17000人。

這是硅谷十幾年來從未經歷過的動蕩。數萬名華人工程師一夜之間失去了高薪的工作,而在他們當中,有相當一部分華人需要工作簽證才能維持得以留在這裡的身份。

背後牽系的,是在美華人的去留。李秉楊安然度過了2020年的上半年。他就職的公司,總部在硅谷,上千人的規模,辦公地點是一個三層的獨幢,樓頂有花園,中間修了梯田般的草坪,種了兩棵大樹,以及撒下種子後任意生長出來。

兩條小路蜿蜒其中,最受歡迎的是那條長椅,休息時間,總有員工坐在上面吹風、曬太陽。

李秉楊曾聽同事說起,那兩棵大樹是用直升飛機從空中吊下來的,硅谷一些建築的樓頂多多少少都會有幾棵小樹,但大樹並不常見。

李秉楊最後一次去樓頂,是3月初,緊接著,公司決定,除了個別需要用到機器設備的崗位,其餘員工一律居家辦公。員工以郵件的方式被通知到,復工時間也一直在變:從五月推到七月,而他最近一次收到通知是復工可能要等到年底。

這半年,李秉楊沒有再去過公司,而這漫長的等待,也是他遠沒有想到的。“我沒有聽說哪家公司還在開着。”

硅谷所在的加州,是美國人口最多的州,達到四千多萬。這裡,也是全美最早實施居家管制的地區,居家令在3月16日便頒佈了。

以往熙熙攘攘的人潮與車流,隔三差五舉辦的科技盛會,全部被疫情抹平,如今的硅谷只剩下一片空蕩蕩的景象。

各公司實施裁員的行動並未因為居家辦公而中斷。

陳卓的前公司是一家全球知名的IT業巨頭。在硅谷的一些外企,作為優化人員結構的裁員是常規事件,“我基本上每年都會碰到裁一兩千人這種情況,或者,兩三年一次性裁兩三千人。”

對此,陳卓早已見怪不怪。但今年,這家企業因疫情衝擊業績受損,財報不好,數據大跌,新一輪裁員就此開始。公司提前發了通知,自願離職的員工,會受到更好的待遇,即預留幾個月時間,可以不去公司上班,出去找工作,但薪水照發。

這些,是陳卓從前同事那里聽來的消息。陳卓現在供職於一家中國科技創業公司,公司沒有裁員,但也沒有招新。

“可能都準備撤退了。現在中美貿易戰激烈,萬一(美國)將來把公司列入實體清單,公司就沒了。”

陳卓提及的實體清單即“黑名單”,一旦進入此清單就相當於是被剝奪了在美國的貿易機會,2019年,華為、科大訊飛等中國企業都陸續登上了“黑名單”。

他做好了最壞的準備。“我在中國公司,所以就無所謂。可能頂多是不在美國待着,然後撤出美國。”

綠卡沒能成為陳卓解除後顧之憂的通行證,但為了拿到綠卡,陳卓也付出了一定的代價。綠卡

陳卓的起點很高,2005年在國內一所名牌大學獲得學士學位後,便進入國內一家大型通信設備公司工作。

2008年,陳卓進入這家外企,彼時,這家公司是華為最大的競爭對手。過了四年,陳卓以技

術經理的身份被調往美國總部。

在事業上,陳卓曾抱有在美國大施拳腳的期許。

可現實給他澆了一盆冷水,他漸漸意識到了作為華人工程師在外企公司工作的天花板。

陳卓所在的小組是核心項目組,由於項目經理是華人,一個項目組十幾個人,最多的時候

小組里有一半都是華人。儘管在數量上佔據一定的優勢,但陸職通道往往優先對白人和印度人敞開。

陳卓的頂頭上司,即那位項目經理,在美國總部的同一個崗位已經工作了十年。即便如此,在這家公司,這一職位也已經是華人所能應聘到的較高的職位等級了。陳卓記得,曾經有華人在公司出任副總裁和高等級職位,但後來他們都紛紛離開了。

這當中,包括陳卓的頂頭上司。2018年前後,公司經歷了一個震蕩期。在權力鬥爭的波及之下,陳卓的上司被迫離職,一同離職的還有他項目組的同事們。

陳卓仍在堅持,儘管他在美國期間從未離職。早在2015年,他就動了離職的念頭,彼時,他相繼完成了自己早期為自己設立的目標——在美國發表專利、在斯坦福大學攻讀碩士學位,離職只是計劃之內的事情。

但綠卡“捆”住了陳卓。由於其所在公司具備統一幫員工申請綠卡的權限,陳卓來美的第一年申請了綠卡。

在公司待到2018年,就能順利拿到綠卡,持有綠卡意味着擁有在美國的永久居留權,入境無需簽證。而對於陳卓來說,它對孩子日後接受美國大學教育的意義更大。

已經等了三年,在這個節骨眼上放棄自然可惜,陳卓決定再等三年。從2015至2018年,不斷有公司向陳卓拋出橄欖枝,他都一一拒絕了。

為了消磨時間,他另闢蹊徑,在這期間,他利用了業餘時間和朋友一起創業。他從國內投資人那里拉來了五十萬的投資,晚上做研發,白天照常去公司上班。那段時間,他常常凌晨一點多才能休息,差不多做了兩年,終於研發出一款智能硬件產品。

陳卓記得,這款產品在國內平台上架的第一天,就賣出去兩千件,產品單價一百多元。

但與合夥人的分歧也隨即產生,一方堅持與更大的公司合併,而陳卓則考慮到成本太高,想放棄硬件方向,把主力先放在線上平台去做營銷。

最終,陳卓主動退出,沒有從這個項目中拿到一點分成和利潤。後來,公司被賣掉,因為收購方經營不善倒閉,產品也最終研發失敗。

陳卓接受了一切結果,並從自己的工資里拿出了五十萬,還給了投資人。

兜兜轉轉,陳卓終於熬到了2018年——拿到綠卡的這一天。

沒有慶祝儀式,沒有特別紀念,拿到綠卡,他很快簡單告別,從這家待了十年的公司離開。他獲得了短暫的“自由”。彼時,他並未預料到,兩年後,自己會做出回國就業的決定。

李秉楊仍在為沒拿到H1B簽證而頭疼。持有H1B簽證者可以在美國工作三年,之後可以再延期三年,6年期滿後,若持有者的身份還沒有轉化,就必須離開美國。

李秉楊手握的F1簽證最多能支撐他在美國工作三年。由於H1B的名額較少,申請的人數又多,所以篩選都是通過抽籤進行的。

每年4月1日是美國H1B簽證開放申請的日子。李秉楊就職的公司,有律師團隊專門負責員工的簽證、綠卡申請,李秉楊和其餘的外籍同事們一樣,如期進行申請即可。

李秉楊又一次沒被選中。今年的結果通知來得很快,到了4月底,有不少同事都在交談自己終於拿到H1B的喜訊,唯獨李秉楊沒有消息,他便知道自己今年沒戲了。果然,收到的電子郵件通知和他自己預料中的沒有出入。

眼下,一年半的時間過去了,李秉楊已經失敗了兩次,2021年他只有最後一次抽籤機會,去留皆決定於此。

相關政策也因疫情而發生變動。疫情導致大量失業後,為保護美國本土就業,美國政府在今年六月發佈了總統公告,宣佈自6月24日起至2020年12月31日,限制H-1B等四類非移民工作簽證持有者以及配偶入境。

這意味着,H1B在工作簽證將暫停發放。李秉楊已經做好了離開美國的準備。

出路

為了進入硅谷,李秉楊走了至少兩年的彎路。就讀研究生時,他選擇了傳統的工程師專業。可臨近畢業,他才發現這一專業就業機會少,找工作難。

2015和2016年兩年,很多留學美國的中國

學生都偏向於選擇計算機這一熱門專業。李秉楊也轉了專業,用了一年半的時間攻讀計算機專業,並於2018年拿下雙學位。

實習期間,李秉楊單是簡歷就投了二十多家的公司,其中包括硅谷的facebook、google等巨頭公司,雖然沒有進入大廠,但也收到三家公司的聘用書,最後他選擇了硅谷的一家科技公司。

李秉楊的實習和工作都在同一家公司進行,待遇很好,實習期間提供住宿,入職後的薪資水平也不低——年薪大概12萬美元。

眼下,他不得不做出兩手準備。李秉楊的研究生同學沈易和他選擇了不一樣的發展方向,卻頗有殊途同歸的荒誕意味。

在美國待了五年的沈易,對川普政府和川普本人哪些發聲是認真的,哪些發聲是抖機靈,早已具備了基本判斷能力。

這段時間消息尤為密集,比如,“把全世界的留學生都趕回去”、“疫情最嚴峻的情況下讓學校開學”,而接受採訪當天,沈易聽到的最新消息是,“微信即將被封禁”。

荒唐的訊息,已經編織成一張細密的大網,將沈易和太多在美留學生包圍。

沈易不知道微信最終會不會被封禁,但他清楚,在兩年後的畢業打算里,他需要多備一條後路——考慮國內的就業機會。

2015年,沈易來紐約讀計算機專業研究生,2017年,沈易選擇了在新澤西繼續攻讀人工智能專業的博士。博士順利畢業,進入一所美國高校擔任人工智能專業的老師,是沈易讀博以來的職業規劃。

“進美國高校比國內更容易,在美找個教職,基本上你就可以養老了。”

對於沈易來說,以前,按照這一條路走到底,就可以一直待在自己的舒適區里。但疫情和日漸緊張的中美關係打破了他夢寐以求的舒適區。

今年,沈易通過一些渠道瞭解了國內高校老師的應聘要求。人工智能這個專業近幾年熱度越來越高,工作門檻也在提高,時間不等人。

沈易把在美國的人脈資源看作是參與競爭的必備條件。

“無論是在美國,還是在國內,招的老師起碼有足夠的自主性,就是從你的實力、人際資源、金錢上,都能足夠支撐研究項目。”

離開美國,學術圈的人脈資源斷掉,這顯然不是沈易想看到的。這段時間,他一直在忙着詢問圈內人、看帖子、看招聘網站需求、查教育部每年的相關報告,他發現,國內高校入職難度和競爭激烈程度,遠比在美國大得多。

他沒有把握在投入這場戰鬥後,以勝利的姿態全身而退。雖然還有兩年才畢業,但沈易不敢鬆懈。

身處異鄉,無論是在生活里,還是工作中,沈易心里有一條警戒線,不為自己招致不必要的麻煩。

“我這個專業可以去字節跳動實習,但現在挑實習,你就要掂量掂量了。倒也不會有什麼太大影響,但過境的時候,渾身上下被搜個遍,手機、電腦被打開,過一遍文件,這些都是有可能

信息和就業信息,其中也有不少是剛畢業的大學生和行業新人。

陳卓潛水了一段時間,不再稀奇,便陸續退出了這些微信群。

如今,疫情的將一切拖拽至至暗時刻。科技公司工作機會互助社區和微信群又一次浮現,它如同一塊在水面上漂浮着的木板,每一個失業者都想要趁機上岸,將這場危難的損失降至最低。

處於時代的洪流中,罕有人能於真空中安置自己。

于個體而言,逆流而上或者改變洪流的方向都是超綱題,大多數人只能順着方向,遇石則彎,乘風而行,然後積蓄能量,等待回歸的那一天。

風雨飄搖中,遠在硅谷的華人工程師和科技學者們,各自做出了不同的選擇和預案。至於命運將把他們帶向何方,只有時間能給答案。

唯一肯定的是,他們注定成為這個特殊時代的隱喻。大到科技與政治的衝突、大國之間的博弈,小到硅谷科技潮的冷熱、某家公司的生死,一切變故,最終都會在他們的命運中,留下不可磨滅的烙印。

Memorial Fund for Changyong

疫情的肆虐,在家上班,社會和經濟的動蕩,給人的壓力是很大的。成年人一方面需要工作,一方面還要照顧小孩和家庭,而且還不能出去散心旅遊。我周圍的很多同事對這種狀況都不勝其煩,心情很不好。也聽說很多人有抑鬱症的傾向。

逝者的妻子在網上募捐。美國有個網站叫gofundme,可以舉行各種各樣的募捐。這次募捐的目標是5萬美元(35萬人民幣),剛纔查看了一下,已經有298個人捐款,募捐46744美元,快到達目標了。最大的一筆來自一個叫Jennifer Patella的女士,500美元。

美國募捐網站的信息(為丈夫Changyong葬禮募捐)

華人在美國,尤其是硅谷,很多都是互聯網行業的。互聯網行業雖然工資和股票高些,但是壓力也大。這一行業知識更新很快,經常需要加班,所以對身體健康會有較大的挑戰。在硅谷的華人,身處同一個行業,頗有點惺惺相惜的感覺。

最近從微信群里看到這個不幸的消息,一個美國硅谷的華人工程師,捨棄了32歲的花樣年華,捨棄了妻子家庭,捨棄了高薪的互聯網大廠工作,自殺了。

雖然不清楚原因,但是現在的新冠病毒疫情,無疑在其中起了作用。

硅谷互聯網大廠的工程師現在基本都在家上班,而且現在美國疫情肆虐,每天仍有幾萬人感染,這種情況下,正常回公司上班的日期遙遙無期。很多硅谷公司已經明確通知,明年上半年估計也很難回去上班。

賺錢多,不堪壓力大,32歲硅谷華人工程師自殺

最近從微信群里看到這個不幸的消息,一個美國硅谷的華人工程師,捨棄了32歲的花樣年華,捨棄了妻子家庭,捨棄了高薪的互聯網大廠工作,自殺了。

雖然不清楚原因,但是現在的新冠病毒疫情,無疑在其中起了作用。

硅谷互聯網大廠的工程師現在基本都在家上班,而且現在美國疫情肆虐,每天仍有幾萬人感染,這種情況下,正常回公司上班的日期遙遙無期。很多硅谷公司已經明確通知,明年上半年估計也很難回去上班。

賺錢多,不堪壓力大,32歲硅谷華人工程師自殺

最近從微信群里看到這個不幸的消息,一個美國硅谷的華人工程師,捨棄了32歲的花樣年華,捨棄了妻子家庭,捨棄了高薪的互聯網大廠工作,自殺了。

雖然不清楚原因,但是現在的新冠病毒疫情,無疑在其中起了作用。

硅谷互聯網大廠的工程師現在基本都在家上班,而且現在美國疫情肆虐,每天仍有幾萬人感染,這種情況下,正常回公司上班的日期遙遙無期。很多硅谷公司已經明確通知,明年上半年估計也很難回去上班。

賺錢多,不堪壓力大,32歲硅谷華人工程師自殺

最近從微信群里看到這個不幸的消息,一個美國硅谷的華人工程師,捨棄了32歲的花樣年華,捨棄了妻子家庭,捨棄了高薪的互聯網大廠工作,自殺了。

# 共和黨大會召開 對比兩黨黨代會細節、角度、策略...

8月24日，美國共和黨全國代表大會在北卡羅來納州夏洛特市(Charlotte)開幕，會期4天。美國總統特朗普(Donald Trump)將在8月27日在白宮發表演講並接受共和黨總統候選人提名。這也標誌着美國2020年大選進入兩黨對決階段。

由於新冠肺炎疫情的影響，和民主黨黨代會類似，共和黨黨代會也以在線形式舉辦。只不過，特朗普將在白宮接受提名。

本屆共和黨大會的主題是「向偉大美國故事致敬」(Honoring the Great American Story)，每日主題分別是「希望之鄉」(Land of Promise)、「機遇之鄉」(Land of Opportunity)、「英雄之鄉」(Land of Heroes)和「偉大之鄉」(Land of Greatness)，總體上凸顯愛國主義。

8月22日，美國霍士新聞(Fox News)一張直播畫面截圖引發媒體熱議。截圖顯示共和黨黨代會的主要演講嘉賓中，有一半是特朗普家族。(Twitter@Reed Gaken)

根據特朗普競選團隊對外公佈的消息，此次黨代會重在強調特朗普執政光鮮的一面。除了最後一天接受提名時露面外，特朗普還計劃在黨代會的每一天都露面，參加相關活動或接受訪談，比如高調錶彰那些在美國抗疫過程中做出貢獻的服務人員。

为了更好地瞭解此次共和黨黨代會，可以回顧上周民主黨黨代會過程。通過對比就可以發現兩個選舉陣營拉票的不同角度和方式。

在8月17日至20日舉行的美國民主黨全國代表大會期間，美國前副總統拜登(Joe Biden)和加州聯邦參議員賀錦麗(Kamala Harris)正式接受提名，成為民主黨總統候選人和副總統候選人。民主黨黨代會的主題是「團結美國」(Uniting America)，每日一個小主題，分別是「我們人民」(We the People)、「領導力很重要」(Leadership Matters)、「一個更完美的聯邦」(A More Perfect Union)和「美國的承諾」(America's Promise)。

8月17日開幕第一晚，前第一夫人奧巴馬(Michelle Obama)、佛蒙特州參議員桑德斯(Bernie Sanders)與共和黨籍的前俄亥俄州州長卡西奇(John Kasich)是重要致辭者。其中，米歇爾在預先錄製的視頻中直言不諱地批評特朗普



無能，無法勝任總統職位。她稱讚拜登「懂得如何挽救經濟、戰勝疫情並領導國家，而且他肯傾聽，會說出真相且相信科學」。米歇爾直言，特朗普對美國來說，是個錯誤的總統。

8月18日第二晚聚民主黨在國內和國際上的「領導事務」，強調拜登如何在經濟、公共衛生安全和外交和國際等領域重塑美國。致辭者包括前總統卡特(Jimmy Carter)和克林頓(Bill Clinton)、前國務卿克里(John Kerry)和鮑威爾(Colin Powell)。奧卡西奧-科爾特斯(Alexandria Ocasio-Cortez，簡稱AOC)、艾布拉姆斯(Stacey Abrams)等10餘位民主黨政治新秀，以及拜登的妻子Jill也發表了視頻演講。

8月19日第三晚的黨代會聚焦槍擊暴力、氣候變化、移民、女權和經濟等議題。前總統奧巴馬(Barack Obama)和前國務卿希拉里(Hillary Clinton)是主要致辭嘉賓。奧巴馬從費城美國革命博物館現場發表了致辭，批評特朗普不稱職，是美國民主的威脅。奧巴馬稱拜登是自己的「兄弟和朋友」，鼓勵選民在76天之後的選舉日，將曾經擔任其副手的拜登送入白宮。希拉里則希望拜登和賀錦麗能夠壓倒性贏得此次大選。

8月20日，黨代會的最後一天，拜登接受提名，正式成為民主黨總統候選人。當晚亮相發言的主要有拜登初選對手和其家人。譬如，Hunter Biden發表了支持父親拜登的致辭，由此可以看出拜登及民主黨方面並不擔心特朗普繼續炒作Hunter海外商業利益話題。黨代會現場還選播了致敬已故知名民權領袖路易斯(John Lewis)的五分鐘視頻，以及拜登已故兒子 Beau Biden的紀念視頻。

前紐約市長、億萬富翁彭博(Michael Bloomberg)5分鐘的致辭批評特朗普在商業上的失敗。布蒂吉格(Pete Buttigieg)將自己未來的



政治前景同拜登聯繫起來，希望拜登的成功也是自己這一代人的未來。楊安澤(Andrew Yang)在一份錄製視頻中強調，自己之前競選期間提到的很多悲觀預測已經開始應驗，尤其是這場新冠肺炎疫情加速了形勢的惡化。他希望此次大選能夠迎來新的領導層和新的觀念。另外，布蒂吉格、克洛布徹(Amy Klobuchar)、奧魯克(Beto O'Rourke)、桑德斯、沃倫(Elizabeth Warren)和楊安澤還共同參與錄製了5分鐘的推薦視頻，對拜登表達支持。

民主黨黨代會有一個小插曲。在黨代會的第二晚，左翼女性眾議院議員AOC為時90秒的講話沒有提及拜登的名字，更在結語表示提名桑德斯引起輿論的關注。但這種小插曲無礙

民主黨內部團結。黨代會第一天，桑德斯向先前支持民主黨其他競選人以及4年前支持特朗普的民衆喊話，說：「我們的民主、經濟乃至整個地球的未來都危在旦夕，號召大家「團結起來」打敗特朗普，否則「失敗的代價慘重到難以想象」。桑德斯說，所有人，無論你是進步派，還是溫和派或保守派，都應該攜手擊敗現在的總統。

總體來看，民主黨黨代會比較務虛，沒有實際的政策建議，強調美國要在民主、價值觀、外交關係維護和國家治理方面步入正軌，修復美國形象。而共和黨黨代會則主要聚焦特朗普支持者，尤其是白人選民。特朗普和他的競選團隊想要向選民傳達的信號就是「愛國」、「愛特朗普主政下的美國」，因為特朗普已經讓美國「再次偉大」。

按照計劃，共和黨黨代會主要致辭者有第一夫人梅拉尼婭(Melania Trump)、特朗普成年子女、副總統彭斯(Mike Pence)、參議院多數黨領袖麥康奈爾(Mitch McConnell)、特朗普政府前駐聯合國大使黑利(Nikki Haley)、南達科他州州長諾姆(Kristi Noem)和南卡非裔參議員斯科特(Tim Scott)。平民部分將包括「伊斯蘭國」(Islamic State) 暴行、「黑人的命也是命」運動(BLM)、校園槍擊案等重要事件中的受害者。

## 共和黨將提 5000 億美元新紓困方案

美國的新冠肺炎疫情持續，重創當地經濟民生。美國消費者新聞與商業頻道(CNBC)周三(26日)引述消息報道，共和黨最快于本週公佈涉及5000億美元(約3.9萬億港元)的新紓困案，但不打算派錢。由於援助規模遠少于民主黨籍眾議院議長佩洛西的要求，恐難以在國會過關。

報道指，共和黨將向國會議員公佈的新紓困案，涉及金額較早提出的1萬億美元(約7.8萬億港元)減半，亦比民主黨本來要求的2萬億美元(約15.6萬億港元)少。新

方案只有民主、共和兩黨同意的措施，包括延長額外失業援助、新增對小型企業貸款、資助校園檢測、治療及疫苗，但不會直接向民衆派錢。

其中延長額外失業援助方面，每周約為300至400美元(約2325至3100港元)，比今年3月通過的600美元(約4650港元)減少，但民主黨希望本來的方案于上月到期後可以延長。佩洛西的發言人表示，民主黨已讓步同意把紓困案規模減至1萬億美元，如果白宮不作出相應讓步，她打算與白宮重啟談判

**A NAME YOU CAN TRUST**  
大克里夫兰地区专业地产经纪人

诚信可靠 买卖房屋  
代管房屋 装修顾问

**陈进湧**  
Jinyong Chen (Jim)  
Certified Negotiation Expert

Tel: (440) 655-1119  
www.OwnerLand.com/JimChen/  
Email: JimChen1992@gmail.com

Universal PROCESSING 環球商務  
VISA 美國商務信譽局 A+ 認證

12+ YEARS 專注信用卡處理12年 老品牌值得信賴

- 免費刷卡機
- 免費諮詢
- 免費帳單分析
- 無違約金
- 無雜費
- 24/7 客服

利率最低，服務最好的信用卡公司  
美國商務信譽局 A+ 認證

歡迎對比，保證最低利率，保證滿意服務！  
商業顧問: abby lin 電話: 9179513317 歡迎掃碼加微信諮詢

**安托移民律師事務所**  
SARMIENTO IMMIGRATION LAW FIRM

\* 聯邦上訴第二、三、六巡迴法庭認可

精辦: 國家利益豁免、傑出人才、教授研究員、L1 跨國經理、護士、物理療師、及技術和非技術勞工證等職業移民; 投資移民; J-1、J-2、I-601A、I-601 豁免; 親屬、結婚、超齡子女等家庭移民; 未婚妻簽證; H1B 工作簽證; 入籍; 保釋、政治庇護、出庭、上訴、開案、十年豁免綠卡等。

精通: 國語、粵語、韓語、塔加拉語、英語

個人化、重誠信、高品質的全方位移民法律服務

電話: 216-573-3712 1-800-496-8043  
公司地址: 5005 Rockside Rd., Suite 600, Cleveland, OH 44131  
電郵: jp@sarmientoimmigration.com 網址: www.sarmientoimmigration.com

# HB 6 costs go well beyond claimed harm to public trust

## Here's what's at stake as Ohio lawmakers debate whether and how to repeal the bailout law at the heart of an alleged \$60 million conspiracy case.

By Kathiann Kowalski

This article provided by Eye on Ohio, the nonprofit, nonpartisan Ohio Center for Journalism in partnership with the nonprofit Energy News Network. Please join our free mailing list or the mailing list for Energy News as this helps us provide more public service reporting.

A bill to repeal Ohio's nuclear bailout law has languished for more than a month so far, and signs suggest that House leadership may be angling to defer or stop such efforts as Election Day draws near. Lawmakers filed repeal bills soon after the arrest of former speaker Larry Householder (R-Glenford) and others in July.

Starting in January, House Bill 6 will require ratepayers to pay approximately \$1 billion over the course of six years for subsidies that FirstEnergy had sought for two Ohio nuclear plants. Yet more is at stake, even beyond the \$7 average increase in monthly energy spending that some advocates forecast as a result of the law.

The federal indictment claims that approximately \$600 million for an alleged unlawful enterprise came from "Company A" and affiliates "in return for legislation that would save the operation of the Nuclear Plants" in the state. Federal prosecutors have charged Householder and others with an alleged conspiracy involving the unlawful solicitation and use of funds for the election of sympathetic lawmakers, Householder's rise to House speaker, passage of House Bill 6, and the defeat of a referendum effort last year. Federal prosecutors claim that the various actions violated the Racketeer Influenced and Corrupt Organizations Act.

Quotes in case materials indicate that FirstEnergy is Company A. Its subsidiary FirstEnergy Solutions, together with other affiliates, owned and operated the Davis-Besse and Perry nuclear plants. FirstEnergy Solutions emerged from bankruptcy earlier this year and became Energy Harbor.

Only about \$3 million of the total could be traced from FirstEnergy Solutions and other entities before the federal complaint was released on July 21. The rest was dark money — funding to influence political action whose origin can't readily be traced.

Rep. Mike Skindell (D-Lakewood) and Rep. Michael O'Brien (D-Warren) introduced HB 738 on July 29. Lawmakers in the group attempted on August 31 to file a motion to compel a floor vote. The effort was thwarted by the House clerk's insistence on in-person signatures, even though electronic signatures have been accepted for other purposes during the COVID-19 pandemic.

That same day new House Speaker Robert Cupp announced plans for a House Select Committee on Energy and Policy Oversight, to which that and other bills would be referred, but without a specific timeline. "Our goal is to have an open and thorough process for repealing House Bill 6 and replacing it with thoughtful legislation Ohioans can have confidence in," Cupp said in a press release.

Skindell, who has decried HB 6 as a "corrupt piece of legislation," said the new committee creation was basically just "a bureaucratic slowdown of the repeal process."

"We don't need to study it," said Rep. David Leland (D-Columbus), referring to hundreds of hours of testimony on the bill from last year. "We need to repeal it. We need to send a strong message to everybody, loud and clear, that Ohio is not for sale."

HB 738's cosponsors include more than three dozen lawmakers from both the Republican and Democratic parties. Other lawmakers, however, have defended the law, including both co-sponsor Jaime Callender (R-Concord) and House Majority Floor Leader Bill Seitz (R-Cincinnati). There has also been some talk of a repeal with a delayed effective date, but Seitz said he opposes that as well.

Backers of efforts to repeal HB 6 say public integrity demands swift and decisive action from lawmakers.

"Ohioans deserve honest government," said Dan Sawmiller, Ohio energy policy director at the Natural Resources Defense Council. "The only way to provide confidence in that is to advance a full and complete repeal of House Bill 6 immediately."

But the bill's costs will also certainly play a part in the debates.

"Hardworking Ohioans will see their monthly utility bill increase an additional \$7.01," on average, said Miranda Leppla, vice president of energy policy for the Ohio Environmental Council. Other projected costs include health burdens from pollution, lost jobs, and lost economic opportunities.



Here's a breakdown of projections.

Approximately \$1 billion in ratepayer charges would subsidize the Davis-Besse and Perry nuclear plants in Ohio.

The law authorizes \$150 million per year from 2021 through 2027 for the two nuclear plants now owned by Energy Harbor, which is the renamed company that emerged from the FirstEnergy Solutions bankruptcy in February.

"There will be no significant impacts to FirstEnergy if HB 6 is repealed and not replaced," said FirstEnergy spokesperson Mark Durbin. The company has said it is now independent of Energy Harbor and has denied any wrongdoing related to the alleged criminal conspiracy.

Yet FirstEnergy may already have reaped huge benefits from the law. As a major secured creditor of FirstEnergy Solutions when the bankruptcy case began, the company presumably had a business interest in a successful reorganization. Previously, FirstEnergy had said the plants would close without subsidies. And HB 6 arguably helped the company separate itself from most of its former financial burdens.

FirstEnergy also has at least an indirect interest in the ongoing financial viability of the nuclear plants. Under an April 2019 revision to the plan for reorganization, there might still be some financial exposure for environmental cleanup if Energy Harbor fails to meet its obligations.

Bill riders can subsidize up to \$450 million for electricity from one 1950s-era coal plant in Ohio and another in Indiana.

House Bill 6 authorizes charges of up to \$1.50 per month through 2030 for utilities to pay for electricity from two Ohio Valley Electric Corporation coal plants. Customer charges for the OVEC plants could come to about \$450 million.

HB 6 let utilities collect the OVEC riders starting in January. Customers of American Electric Power, Duke Energy and Dayton Power and Light had already been paying subsidies for those plants under prior rate plans. FirstEnergy Solutions' bankruptcy had let it back out of its prior OVEC obligations, but FirstEnergy's utility customers are now paying charges as well.

A repeal of HB 6 might not immediately invalidate the charges, according to attorneys Madeline Fleisher and Terrence O'Donnell at Dickinson Wright in Columbus. Some regulatory action might be necessary to revise utility rates, and regulators' response is uncertain. Anything paid so far would not be refunded, based on prior Ohio Supreme Court rulings.

A handful of grandfathered solar projects would get \$140 million.

HB 6 authorized up to \$20 million per year for a handful of solar projects that had already gotten permits. Charges for those projects don't kick in until 2021. Other new solar or wind projects do not get any funds.

HB 6 added decoupling provisions to help make utilities "recession proof."

Separate provisions in HB 6 allow utilities to ask regulators to let them collect revenues pegged to 2018 levels—at least until their next major rate plan. The 2018 rates generally included a rider for lost profits that utilities would otherwise have given up due to energy efficiency. But now utilities aren't required to provide those programs after this year.

"From the standpoint of businesses and households affected by this, they could end up getting charged for energy efficiency and not receiving it," said Noah Dormady, an energy and economic policy analyst at The Ohio State University. "In other words, they could be paying for efficiency but not receiving any of the benefits." Utility rate plans, including those from 2018, also have some built-in cross-subsidies, which may flow to unregulated parent or affiliate companies.

The average additional decoupling charge for FirstEnergy customers is about \$0.67 per month, according to the Ohio Environmental Council. FirstEnergy President and CEO Chuck Jones acknowledged that the decoupling provision helped cushion the impact of the 2020 pandemic when he gave this year's first quarter results.

Bill charges for Ohio's clean energy standards are removed, but so are cost savings.

HB 6 removed any additional energy efficiency requirements after 2020. HB also scaled back the renewable energy portfolio standard so the top target to be achieved by 2026 is now 8.5% of annual electricity generation, instead of 12.5%. However, the baseline for calculating each year's total generation now won't count various large industrial users.

A May 22 memo from economist Russ Keller at the Ohio Legislative Service Commission claims that the cumulative cost savings from cutting customer charges for the clean energy programs would be about \$2.36 billion through 2030. The memo was addressed to advisor Pat Tully of the House Majority Caucus.

"More charges were cut than were added," said Seitz in defense of HB 6. Seitz has long sought to limit or gut Ohio's renewable energy and energy efficiency standards.

Keller's calculations left out any benefits that would have been gained from keeping the standards in place. Prior law imposed a cost-effectiveness requirement on charges for utilities' energy efficiency programs. The programs had to save consumers more overall than their cost.

So, focusing only on the cost of those programs gives a "skewed and inaccurate view" of energy efficiency, Sawmiller said. "Energy efficiency has saved Ohioans over \$7 billion to date. It's a no-brainer."

The Ohio Environmental Council and Environmental Law & Policy Center found that those

savings averaged \$7.71 per month, based on 2017 utility reports. And that amount doesn't include additional savings due to energy efficiency's impacts on the electricity market, which averaged another \$2 per month, according to a 2019 report prepared for the organizations.

Using just the \$7.71 savings figure, the Ohio Environmental Council estimates that the average residential customer's net spending for electricity will be \$7.01 more per month with HB 6 than without it.

Repeal backers say HB 6 will cause Ohio to lose jobs and economic opportunities.

"HB 6 threatens the gains we've made in adding more than 114,000 good-paying clean energy jobs and the economic livelihood of Ohioans working in those jobs," says Leppla. That number comes from data released in June by Environmental Entrepreneurs and the Clean Energy Trust.

The law "also threatens future growth of this critical sector and our fight against the ever-increasing impacts of climate change on Ohio communities," Leppla continued. Companies in the clean energy sector would invest elsewhere instead, advocates say.

The law also discourages investments from other companies that want renewable energy as part of their business goals, repeal backers add. Other legislative actions since 2012 have also had impacts, including a 2014 law that tripled property line setbacks for wind turbines.

If Ohio's policies were welcoming to clean energy, the state could add 20,000 new jobs and attract \$25 billion in investments over the course of two decades, according to a 2018 report by Synapse Energy Economics of Cambridge, Mass. Funding for that report came from the Environmental Defense Fund, with input from various businesses and research groups.

HB 6 will also have some health and environmental costs.

"If Ohio's renewable energy and efficiency standards aren't reinstated, Ohioans will experience dirtier air, and we won't receive the projected health benefits that these standards provide — prevention of over 44,000 asthma attacks, 4,400 heart attacks, over 2,800 premature deaths and more — all attributable to coal-plant pollution," Leppla said.

The figures come from a 2015 report prepared for the Natural Resources Defense Council, Ohio Environmental Council, Environmental Law & Policy Center, and the League of Conservation Voters. Leppla noted that the subsidies make it easier for the Sammis coal plant to stay open past 2022.

What's next?

For now, the timeline to repeal HB 6 — if at all — remains uncertain. And it's unclear whether any definitive action will take place before in-person and mail-in voting starts in Ohio on October 6.

If a repeal doesn't take place before voting starts, Leland said, "it sends a message that corruption is okay in Ohio."

"Ohio, and the rest of the world, continue to grapple with a pandemic that is having devastating impacts on our economy, as well as our health," Sawmiller said. "The state's clean energy workers — and their families — should not be made to suffer in an effort to protect this legislation, which was passed through a process now mired in criminal investigations."



周六,在夏家召開現場辦公會,夏家、田家人全部參加。

夏小天在大電視屏幕上打上五個大字:現場辦公會。

山妹子在書房擺開了長條桌,扳指數了數參會的人數,一共是六位,於是擺了六張椅子。

夏長天高度重視這次現場辦公會,會前再次檢查佈置情況。他數了數椅子:“哎,不對呀,山妹子,怎么才六個人呢?”

山妹子扳起手指數着:“爺爺你,奶奶,外公,外婆,小天哥,小苗姐,一共六個嘛。”

夏長天說:“那你呢?寶寶呢?”

山妹子臉上放出光來:“俺也參加?”

夏長天說:“那當然啦!我們六個大人是正式代表,你和寶寶是列席代表。而且你還是大會後勤部長嘛。”

山妹子說:“真的啊!今晚俺要告訴俺娘,俺參加開會啦!”

夏小天說:“爸啊,寶寶參加什麼會啊?他還小。”

夏長天說:“要讓寶寶參加,讓他從小就感受開會,熟悉開會,將來走上社會,開會就會成爲他手上一張王牌!現在,哪一項工作離得了開會?”

等山妹子佈置好,夏長天從房間里抱出一個紙箱,從里面取出桌籤,一一擺在桌子上,又在桌籤旁邊擺上一個代表證。每個人位置前面擺上一本真皮封面筆記本和一支金色簽字筆。

9點鐘,田格致、董紅霞夫婦到,家里立刻熱鬧起來。

田格致抱着寶寶親了又親,說:“理論上說對獨生子女不能溺愛,可是現實生活中我們兩家就這麼一個寶貝,豈能不溺愛呢?”

夏長天拍了拍手說:“來來來,各位代表,請進入會場,按桌籤上的名字就坐。我們大會準時開始啊。”

董紅霞第一個進入會場,驚訝道:“啊呀!每個人都有牌牌,還有代表證。寶寶奶奶,我今天才知道您的大名,林水仙,多水靈的名字啊!”

田格致落座,拍拍扶手:“這小天還真是通才,連會務都辦得這麼精緻。”

田小苗說:“爸啊,小天哪會做這些,都是寶寶的爺爺一手準備的。”

田格致對夏長天拱拱手:“夏總啊,失敬失敬!你的這一番佈置,可謂精心又精緻!我多次參加全國性的學術大會,與你的這一番精心佈置完全不可比。你看看,這樣考究的筆記本和筆,啊啊,真令人愛不釋手啊。”

夏長天說:“這是我的一點家底,權當大會發給代表們的紀念品吧。”

田格致說:“這次現場辦公會給我一個啓示,上面三聲五令少開會,是指公務方面少開會,但是並沒有限制家庭會議議啊,開家庭會,解決家庭矛盾,就避免將家庭矛盾轉移到社會上,給社會添亂添堵。這是我們要好好研究的課題。”

夏長天說:“親家公說的好!這就是我們召開這次大會的意義所在嘛!好的,大家都到齊了,我們就要正式開會了。今天大會有兩項議程,一,就是專題研究如何保證夏寶寶'出口'暢通問題;二,研究成立'出口問題立即辦'辦公室,選舉產生領導班子。下面請夏小天同志主持大會。”

夏小天捏了捏兒子的臉蛋,笑嘻嘻地說:“好的,我們現在開會,誰先說?”

夏長天用手制止了一下:“主持人,你忽略了大會一個重要的程序。你要先介紹一下出席大會的每一位領導和主要嘉賓。”

夏小天說:“開會應該直奔主題,簡潔明瞭,我在國外也參加過不少會,都是直奔主題,哪像我們國內開會前還有那麼多程序。”

夏長天說:“這你不瞭解國情了。會前對領導和主要嘉賓的介紹,是對他們的尊重,也是向出席大會的代表們通報哪些領導和嘉賓出席了大會,因爲出席大會的領導的職位越高,那麼,這次大會的規格也就越高。所以這個程序是非常必要的。就拿今天大會來說,我是副廳級退休領導,出席今天的大會,那就說明今天大會規格是不低的。”

董紅霞說:“是啊,我們家田教授是全國什麼語言研究會的副會長,相當副部長級。”

田格致說:“你封官倒輕巧。”

董紅霞說:“噢!不是你自己說的嘛?”

夏長天笑了笑。

田格致揮揮手:“一派戲言!一派戲言!我們還是正式開會吧。”

夏小天逐一介紹參會的代表,介紹到夏長天時,夏長天站起來,向大家鞠了一躬。最後介紹到夏寶寶時,夏寶寶雙手拍起桌子,逗得大家哈哈大笑。

隨後,夏小天組織大家討論如何保證夏寶寶'出口'暢通問題。大家爭先恐後搶着發言,會議氣氛熱烈。特別是田格致的長篇發言,更博得熱烈的掌聲。

最後,會議達成了一致的共識:一,以科學發展思想作爲指導思想,起草一份夏寶寶的三餐食譜,要求營養豐富而又均衡。具體由林水仙、董紅霞、山妹子負責。二,增強夏寶寶的體質,提高他的運動量,特別加強他的跑步訓練。具體由夏長天、夏小天負責。三,訓練夏寶寶熟記並朗讀唐詩一百首,從小灌輸中國古詩詞,進行中國古文化教育。具體由田格致、田小苗負責。

第一項議程圓滿結束,夏小天宣佈茶歇休息。山妹子端出一碗碗紅豆沙湯圓,大家吃得高興,連連夸獎山妹子,夸她是合格的大會後勤部長。

山妹子聽了熱淚盈眶:“今天是俺最幸福的日子!”

茶歇完畢,繼續開會。夏小天說:“現在進行第二項議程,研究成立'出口問題立即辦'辦公室,選舉產生領導班子。看看,哪位代表先發言?”

頓時,會場立即安靜下來,誰也不說話。

夏小天說:“我們先要選舉一位辦公室主任。看看誰來擔任這個辦公室主任?”

大家還是不說話。

夏小天說:“嘿嘿,大家都不說話,乾脆我來當這個辦公室主任算了。”

夏小天剛說完,就被田小苗踢了一腳。夏小天一看,父親母親,岳父岳母,個個沉默不語。

田小苗說:“小天說着玩的,他哪有資格當主任。”

夏長天說:“不能說小天同志沒有資格當主任。問題是小天同志還沒有認識到這項工作的重要意義,僅僅是寶寶腸胃不通的問題嗎?不是啊!除了寶寶吃喝拉撒,還有寶寶各種教育問題,等等等等,事情的核心,就是把寶寶培養成合格的紅色接班人,也就是國

### 冰凌幽默小說:

# 現場辦公會



主任,讓他對我們家的事多擔當一些。”

夏長天說:“紅霞同志這個提意倒不錯。田教授理論水平高,可是,辦公室主任還需要管理經驗和運作方法,在這一點上會不會爲難田教授。”

董紅霞說:“那不會的,田教授在學校長期擔任教研室主任,有豐富的管理經驗。”

田格致說:“我說兩句吧。本來我對當這個辦公室主任既不感興趣,也沒有一點想法,但是,隨着會議的深入,我突然有興趣,有想法了。爲什麼呢?一,會議的意題,涉及到社會與家庭的關係問題,這是一個我一直想研究的課題;第二,我雖然長期擔任教研室主任,但是它一直在象牙塔之中,與社會低層生活是脫鉤的。這就需要我補上這一課。所以我正式決定,參與辦公室主任的競選。爲此我建議,在座的六位正式代表都有資格競選辦公室主任。每位代表發表自己的競選演說,然後我們擇優推選出辦公室主任。諸位看看如何?”

夏小天搓着雙手說:“好啊好啊!每一位代表發表競選演說。”

田小苗說:“我退出我退出,我不會說。我也當不了主任。”

夏小天說:“我先發表競選演說。我,夏小天,出生於1990年,今年29歲,正是青春煥發、年富力強的年紀。這是我的第一個優勢;我具有

以理解,我們也熱忱歡迎你經常來我們家,這樣水仙同志也可以減輕一定的負擔。但是,這和當辦公室主任還是兩碼事。是吧田教授?”

田格致點點頭:“夏總所言極是。”

夏小天說:“還有兩位老爸,你們,誰先發表競選演說?”

田格致說:“請夏總先說。”

夏長天說:“我已經習慣最後講話了,還是請田教授先說吧。”

田格致說:“那我就先禮後兵了。我越想越覺得,這個辦公室主任的職位,我是志在必得。爲什麼?我要通過擔任這個辦公室主任,從實踐中昇到理論研究,開闢一個新的學說——現代家庭核心論。我從事理論研究已經長達30多年,出版專著12部。我完全有信心建立這門新興學說。”

夏長天說:“田教授想法很好,可以理解的。我贊成在辦公室下面專門設立理論研究部,從事這方面的研究。但是,我不太贊成拿我們第三代夏寶寶同志做實驗性的研究。萬一研究出現偏差,豈不產生負面效果?這一點上我們要慎之又慎。”

田格致說:“夏總所言實則是偷換概念。”

夏長天說:“田教授的研究我會考慮的。請放心。”

田格致說:“夏總啊,現在還在競選,怎麼你說話的口氣好像你現在就是辦公室主任了呢?”

夏長天說:“這是明擺的事,第一,我級別最高,享受廳級待遇。德高望重,剛纔小苗同志說的指的就是我。”

田格致扭頭問女兒:“是嗎?”

田小苗趕緊說:“還有爸爸你。”

田格致說:“對嘛。”

夏長天說:“我呢,論文憑學歷,我和你們都比不了。我全靠自己的努力,從一個學徒工干起,最後擔任總公司的第一把手,管理過三千多員工。所以我的企業管理經驗是不容置疑的。僅憑這兩點,理所當然應該擔任辦公室主任。”

大家面面相覷,沒有反應。

夏長天看了妻子一眼:“水仙同志請放心,我當選辦公室主任後,一定辭掉小區夕陽紅娛樂中心顧問。”

林水仙眼睛一亮:“說的是真話?”

夏長天說:“真話。”

林水仙說:“好!我支持你!這可除去我心頭一塊心病。”

大家都發表了競選演說,但是沒有一位被大家一致推選當辦公室主任,誰也不服誰。

林水仙說:“這咋辦呢?”

夏小天也束手無策:“是不是下次開會再選?”

“啪!”突然,夏長天往桌子上拍下一張銀行卡,說:“我如果當選辦公室主任,我願每個月資助辦公費用三千元!”

大家驚住了。

田格致一想,帶頭鼓起掌,說:“夏總此舉雖不那麼令人信服,但是,每個月能資助三千元辦公費用,委實難得。要知道,沒有經費,要搞研究,那是多難啊!我、我退出競選,支持夏總當選辦公室主任。”

大家稀稀拉拉鼓起掌來。

林水仙說:“這你得用自己的私房錢啊!”

現場辦公會圓滿結束,夏小天很快形成一份會議紀要。

“出口問題立即辦”辦公室正式成立,夏長天擔任辦公室第一主任,根據夏長天第一主任提議,田格致擔任辦公室副主任兼理論研究部部長,夏小天擔任辦公室執行主任兼行政事務部部長,董紅霞擔任對外交流部部長,田小苗擔任文藝體育部部長,林水仙擔任後勤供應部部長,另外,山妹子擔任後勤供應部副部長。

山妹子把會場收拾乾淨,看見夏長天背着手,還在會場來回踱步,忙說:“爺爺,祝賀你當選辦公室第一主任!”

夏長天說:“好好好,山妹子啊,這次我們破格啓用年輕人,任命你擔任後勤供應部副部長,你要好好工作,不辜負爺爺對你的期望啊!”

山妹子連連點頭:“哎!哎!爺爺,俺問你一個問題,副部長有沒有村長大?”

夏長天說:“比村長大!我們是廳級單位嘛!”

2020年8月11日作

冰凌簡介:冰凌,本名姜衛民,旅美幽默小說家、出版家。1956年生於上海,畢業於復旦大學新聞學院,曾任《法制瞭望》雜誌編輯部主任。1994年旅居美國。現任全美中國作家聯誼會會長、紐約商務傳媒集團董事長、紐約商務出版社社長兼總編輯、《紐約商務》雜誌社長、《文化中華》雜誌社長、《華人》月刊總編輯、《世界生態》雜誌社名譽社長、福州大學客座教授、浙江工商大學杭州商學院人文學院名譽院長、兼職教授、福建中醫藥大學客座教授、浙江中華文化學院客座教授、河北美術學院終身教授、陽光學院客座教授等。出版著作《冰凌幽默小說選》《冰凌自選集》《冰凌幽默藝術論》《冰凌文集》等。



## 著名外交家、著名學者、詩人袁南生大使:

### 七律 喜讀冰凌幽默短篇小說有懷

高揚奇幟立潮頭, 幽默聯篇美夢留。  
每借清風裁紫錦, 總將妙筆作新秋。  
世間型典形如柳, 道里潛規意若悠。  
剪韻敲詞書萬象, 暢遊文海逐江流!

### 袁南生大使:

新中國歷史上第一位博士大使、著名外交家、著名學者、詩人。曾先後出任中國駐埃及大使館公使銜參贊、中國駐印度孟買總領事, 中國駐津巴布韋共和國大使, 中國駐蘇里南共和國大使, 中國駐舊金山總領事館總領事。後擔任外交學院黨委書記、常務副院長。

### 七絕 爲冰凌幽默小說《現場辦公會》點贊

新篇意象萬千重, 苦辣甜酸筆下生。  
一默幽然還一笑, 大師無愧是冰凌。



家的棟樑!所以說,這個辦公室主任肩负着重大的責任。”

董紅霞說:“要我說啊,寶寶全是奶奶帶大的,奶奶最有資格當辦公室主任。”

林水仙擺着手說:“我哪行啊,一頭忙到黑,不行不行。我看親家母,你倒可以當這個頭。”

田格致緩緩搖頭:“紅霞是一位退休會計師,尚缺少理論,難以勝任主任一職。”

董紅霞說:“哎,你這個老田!我怎么就不能勝任呢?”

林水仙說:“親家母會做人,可以勝任。”

田小苗說:“媽啊,你就不要爭了。這個辦公室主任,要由一位德高望重的人來擔任。”

夏小天說:“哎,NONONO,要啓用年輕人,放心大膽讓他們干。”

夏長天說:“很好很好!大家參政熱情這麼高。非常可喜!我想啊,我們這個辦公室下屬要設立幾個部門,讓大家各負一職,比如理論研究部,要請我們田教授掛帥;比如對外交流部,請紅霞同志負責;比如行政事務部,請小天同志負責;再比如文藝體育部,請小苗同志負責;還有,後勤供應部,請水仙同志和山妹子同志負責。”

林水仙說:“老頭子,你呢?你負責哪一塊啊?”

夏長天說:“我嘛?嘿嘿……”

林水仙說:“你想當辦公室主任?”

夏長天說:“各位代表如果希望我當辦公室主任的話,那麼我一定是不能推辭的。”

夏小天勸道:“爸啊,你工作了一輩子,現在好不容易退休了,應該好好休息,安享晚年。這些事由我們年輕人來干。”

林水仙說:“他哪有時間干啊?外面還擔任我們小區夕陽紅娛樂中心顧問,一幫大媽就圍着他轉。”

田格致說:“夏總,那你不能這樣過度操勞,畢竟年齡不饒人。而且你外面還有兼職,豈能專心擔任辦公室主任呢?”

董紅霞說:“要不請我們家田教授當辦公

海歸的背景,獲得世界名校碩士學歷。這是我的第二個優勢;我現在擔任晚報社網絡版主任,手下管着38位編輯記者,連續兩年評爲報社先進集體。這是我的第三個優勢;最後,最重要的一個優勢是,我是寶寶的爸爸,因此我有絕對的優勢擔任辦公室主任。”

林水仙說:“你是寶寶的爸爸,你帶過幾天寶寶?你喂過飯嗎?帶他出去玩過嗎?晚上陪他睡過覺嗎?”

田小苗說:“就是就是!你晚上陪他睡過覺嗎?”

夏小天貼着妻子耳邊說:“陪你睡啊!”

田小苗往丈夫身上敲了一拳。

夏長天說:“看來小天同志還需要我們這些老同志帶一程啊!是吧田教授?”

田格致頻頻點頭:“我深有同感。”

林水仙說:“我反對你們三個大老爺們當辦公室主任!在家里,你們做事哪個靠譜的?”

田格致說:“親家母,你這打擊面未免太大了,而且最不應該的是把我拖進去了,我着實冤枉!”

夏長天說:“水仙同志這一段時間講話情緒化比較嚴重,夕陽紅娛樂中心那些大媽經常來找我彙報工作,惹得水仙同志對我有誤解,這是可以理解的。但是我們不要把情緒帶到工作上啊。”

林水仙說:“我自己不當這個主任,我推選親家母當主任。親家母,你發表演說,我支持你!”

董紅霞說:“那我說了,我是大專學歷,在食品公司財務科,做了30年的會計。大家知道,財務科是一個公司的核心部門,也是公司管理的中心,我對管理是清楚的。另外,我當辦公室主任,可以經常來這里,可以幫助奶奶帶寶寶,做點家務什么的。”

林水仙鼓掌,說:“好好!我投親家母一票。”

大家面面相覷,沒有反應。

夏長天說:“紅霞同志的心情我們完全可

# 方鳴：中華文字的藝術大家

## ——方鳴《今夕何夕》前言 冰凌



我認識方鳴君已經多年了，知道他是大陸僑界的一位大文人。他早年寫詩，上大學時曾把一組抒情詩拿給艾青看，艾青閱後只說了兩句話：詩寫得很好，詩人很會寫詩。大學畢業後，方鳴研習西方哲學，寫康德、狄爾泰和雅斯貝爾斯，又成爲一位很有才華的詩人哲學家。方鳴先在大陸最著名的人出版社和人民日報社任職了二十多年，是一位知名的文化學者，後來又步入僑界，到中國僑聯的出版社擔任了十幾年的社長兼總編輯，把華僑出版做得風生水起，好書疊疊，在僑界和華文傳媒領域影響廣泛，是一位優秀的僑聯人和杰出的職業出版家。我在海外做了二十年的職業出版，作爲同行，我對方鳴社長尤爲敬佩！

我不知道方鳴何時又華麗轉身，成爲一位中國古典藝術的鑒藏家，還擔任了中國人民大學博物館館長。其實，讀了他的這本大書便可知曉，他原本就有着極其深厚的家學淵源，又有着天生而爲鑒藏家的特殊稟賦。因而，他一路走來，純情詩歌，西方哲學，出版文化，藝術鑒藏，都是他的人生中不同層面的原色，本色，底色，諸色疊合，相映成輝，愈見其生命之純色的天成自然。

不僅如此，這么多年，我還竟然不知方鳴其實是一位極其出色的散文大家。他慣用手機寫作，前些年用老式手機把文思裁成一條條短信發給若干文友，再由文友在電腦上聯綴成篇。到了智能手機時代，他就在備忘錄里寫作，然後再用微信發佈。然而，他並不入流文學圈，始終游離在文學界的邊緣。不過，很多年來他還是一直堅持訂閱《中國現代文學研究叢刊》，可見他是一個沉潛的文學理論研究者，並且是一位執着的非典型散文家。他只想做一個自己的作者，他只想寫屬於自己的文字。他沒有微博，寫好的文字就堆在手機的備忘錄里，給自己和朋友看。他說自己是一個孤獨的寫作者，又是一個自私的寫作者，只爲自己寫作，享受孤獨

的快樂。我卻不這么看。世上有許多孤獨的人，孤獨的人就要看孤獨的文字，看孤獨的文字就是享受孤獨的快樂，如此便是吾道不孤。德不孤，必有鄰。

我時時欣賞方鳴的文化大散文，一系列美篇章章，讓我沉醉不已。但隨之而來的卻是欣賞之後的驚詫和沉醉之後的贊嘆——

我驚詫他何以能有如此沉靜的心緒和澹泊的心性。方鳴在大陸僑界身居高位，公務繁忙，但寫下的文字卻是超然出塵，心靜如水。他到各地參加會議，也許隨時會掏出手機進入寫作狀態。他去台北看望朋友，會在街頭突然停下腳步，進入到文字的世界里。大疫之年關門避疫，不到半年時間，他居然連寫了六篇散文，包括兩萬字長文《庚子年的夏天》，完全是物我兩忘，了無紛擾，躲進小樓成一統，一片冰心在玉壺。如此的清心顯然與他常年精研哲學、宗教和藝術有關，讓人不能不佩服他內心的定力和修煉。讀他的文字，你能從寧靜中感受到一種哲學的思辨、宗教的氛圍和藝術的氣息，他的文字都是在屏心之中靜心之下落筆成章的。

我驚詫他何以能有如此純淨的詩心和清越的詩音。方鳴的文字非常乾淨，纖塵不染，像一個初世的少年，儘管風雨如晦，他卻永遠面朝着詩和遠方。他喜歡宋詞，那是他永遠的文字天堂。他還喜歡西方古典音樂，他的文字滾動着音律，像吟嘆調，像音樂詩。他對音樂非常敏感，巴赫的賦格就常常縈繞在他的腦際，在他的筆下生成爲文字，又羽化爲詩。文字是有生命的，他發表文章絕不允許編輯擅自改動一字，因爲，那樣會破壞了文字內在的活性、結構、氣場和節律，那便不再是他的生命本身。他的文字永遠是明亮的，儘管他的心情可能是陰鬱的；他的文字永遠是抒情的，儘管他的心緒可能是壓抑的。他的文字只要寫出來，便一如處子般的真純和潔淨。

我驚詫他何以能有如此寬闊的視野和淵博的才識。在中國古典藝術的鑒藏領域，他的涉獵極其廣泛，精通古代陶瓷、古代書畫、印章、硯石等各個門類。你看，他寫康熙瓷器，寫得精彩紛呈，氣象萬千，專業性、知識性和可讀性俱佳；他寫司馬光的獨樂園，縱橫千古，才情噴涌，令人不由得一氣讀完卻又讀之不盡，需細細品味，反復咀嚼。他寫《致欽硯》，半年內四次進出欽州，和當地的硯人們都交了朋友，而且專去採寫那些普通的年輕硯雕師，因爲他們才是欽硯業的現實與未來。然而，與其說方鳴寫出了無數的知識點和閃光點，不如說他寫的是一種文化的宏景，他創造了一種文化的磁場、文化的語境，以一種文化的視角、文化的方式、文化的張力、文化的筆墨，去書寫一種獨具魅力的文化大散文。

我驚詫他何以能有如此精緻的文辭和寫作的功力。方鳴的文字立意高古，溫文爾雅，善於運用排比、對仗甚至駢儷文，刻意求工，精于雕琢，堪稱文字雕刻大師。他一生鍾情文字，繼承中國古代文賦、詩詞、散文的文學傳統，又汲取西方的人文內涵，注重文章的宏大架構和宏大敘事，又精于一字一詞的簡潔、明快、準確、文雅、蘊含、潤澤、關聯、佈局，表現了文字的尊貴、華美、優雅、清雅，試圖創造文字之美之極致！他以古人爲師，擷取先哲的文字精華，他的《紙上的花園》和《庚子年的夏天》使用了那么多尋常不見的古雅美辭，字字珠璣，其實在古書中處處有典，皆爲綴英。

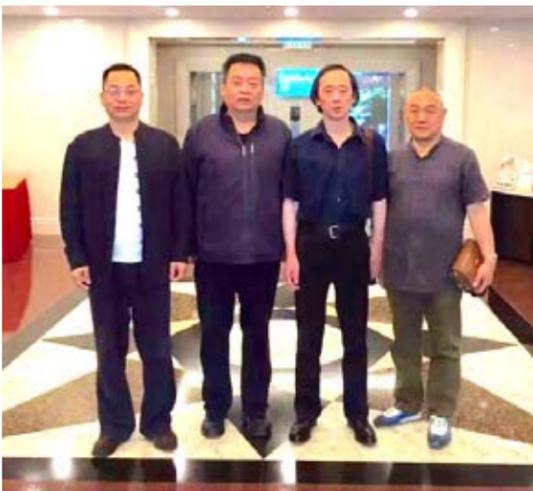
於是，我讀方鳴的文字，便由欣賞而驚詫，又由驚詫而驚艷。我相信，方鳴創造了一種新的美文體，一種人文的、藝術的、超驗的、自然的、哲學的、詩意的、樂感的、博古的文化大散文。他儘可去寫哈爾濱中央大街的路石，衝衝人家的三瓦小日光燈，後海的鈴蘭小店，內務部街27號院的老樹，0.6元一本的俄文版精裝《高爾基全集》，西沙群島的南海觀音；也儘可去寫壓在箱底的哥窑梅瓶，塵埃中的乾隆的冰箱，

英和的硯銘，似假還真的田黃，李成的《寒林圖》，楊沂孫的印章……這一切，一切，在他刻刀般的筆下，都被雕琢成了一顆顆、一串串、一片片璀璨的晶玉文字，閃爍着唯美的藝術之光。他真是一位文字的藝術家，一位語言大師，他的文字，就是他的生命藝術！

方鳴的文字，全然突破了當代文學的散文范式，在中國散文文學史上，具有里程碑式的標誌性意義，在我們這個時代，是一個非常重要的文學景觀，也是一個不可磨滅的文學記憶。儘管方鳴絕非看重浮名，他只是想讓自己的世界沉靜一些，再沉靜一些；他只爲收藏歲月，雕刻文字；他遠離世俗百物，無聞風花雪月；他僅僅是專注于中國傳統的文人生活和人文精神，讓中國傳統文化的遠流涌入他的筆端，潺潺而出，淌進眼前的這一本文學新集，集成那一片美麗的文字之海。

作爲一個老朋友，我理解方鳴把這一本美文新集取名《今夕何夕》的心思。他是多么希望能夠永遠在文字中行走，回到他所向往的文化時空中去啊！他邀我寫一篇前言，我答應了，只爲和他在這條精神之路上，一同前行。

方鳴，編審。中國人民大學哲學系畢業。曾任職12年中國華僑出版社社長兼總編輯，並兼任中國人民大學博物館館長。此前曾在人民出版社、人民日報社任職24年。長期致力於中國古代藝術品的鑒藏、研究和推廣活動，曾出任多家博物館、美術館和文物研究機構的掌門人和學術顧問。出版有個人專著《裁書刀》《曾是洛陽花下客》、已編輯散文新集《今夕何夕》、收入《明四家的月光》《紙上的花園》《庚子年的夏天》《雲中君》《致欽硯》《永樂的水，宣德的沙》等代表作品。



圖為方鳴與多位人士合影。



古瓷學者 游吟詩人

# 《華威先生》有續篇

## ——讀冰凌小說《現場辦公會》 聞齋

哥倫比亞大學的漢學家夏志清生前曾經多次嘆息過，他在其著作《中國現代小說史》中捧過四位小說家，其中三位都已經紅了，唯獨張天翼沒有大火。

細思起來，夏志清這話對也不對。他“捧紅”的這些小說家裏有人的確是因他評點而大紅，其中沈從文早已成名但建國後因種種原因被雪藏了。而錢鍾書則是因爲劍走偏鋒，他是做學問的，一生基本上就寫過一部小說。在當年作家大都多產的情形下文學史根本沒把他算作作家。錢自然被淘汰出局；夏志清重新發掘他並將他捧起，這是事實。至於張愛玲，她也是因爲建國後種種原因和“政治不正確”而成了宋代瓷器。革命年代大家對哥窟官窟當然不屑一顧，可熬到了後來古董時髦的年代，夏志清振臂一呼，她自然擁躉無限。

但張天翼這個個案卻有點特殊。他的確是一個被嚴重低估了的作家。他並沒因被夏志清“欽點”而一舉出名卻是因爲他其實一直有名。對張天翼，夏志清的評論算不上是提拔“另類”或“發現”他，因爲張天翼在現代文學史上名氣一直不弱。所以夏志清對他的格外青睞和捧場不屬於雪里送炭而是錦上添花。但夏志清關於張天翼的評點也不能說不重要，因爲張天翼雖然一生一直在創作，但後來他的寫作題材和路子卻驟然改了。這一改，他就顯得不溫不火，在他身上就沒有那么富有戲劇性啦。

建國後張天翼開始改成專寫童話。雖然他做過中國作協書記處書記，也擔任過《人民文學》主編，但張天翼主要寫的是《大林和小林》《寶葫蘆的秘密》《秃禿大王》之類，完全沒有瞭解放前寫《華威先生》和《鬼土日記》時那樣的諷刺、鋒芒和幽默，他又如何能、如何敢火得起來！

讀過張天翼《華威先生》的人一定會佩服他的犀利、深刻和嬉笑怒罵皆成文章的幽默。他善用誇張卻把誇張拿捏得很有分寸，用解剖刀一般的筆剖析社會弊端、揭露虛偽政客和文人的嘴臉，真正做到了入木三分和栩栩如生。但張天翼的手法卻不僅是嚴厲批判而是用辛辣的調侃甚至戲謔的溫存來突出人物，把諷刺對象嵌入了時代和社會背景中，使他不朽；而這種不朽是把醜惡釘上耻辱柱，通過嘲笑和鞭撻這些醜類而達到啓迪社會、發人深省的效果。《華威先生》可以說是張天翼小說創作的一個典型代表；因之，他被譽爲民國時期罕有的善寫辛辣諷刺小說的幽默大

師。

當然，諷刺小說卻是文學作品中比較難寫的一類。因爲若寫好它，作家所能仗仗的不僅僅是文學才能，而更要有對人性的理解、對世情的深入觀察和悲憫的情懷。否則，極容易寫得油滑膚淺且把嚴肅的生活流爲鬧劇。

以當年張天翼《華威先生》爲例，爲了塑造一個以抗戰爲藉口招搖撞騙發國難財且到處邀功請賞擄虛名的小政客，張天翼擷取了自己在當年抗敵宣傳活動中的多個真實事件和真實人物撮合而成。但如果只有生活真實顯然不夠，而且需要將之提煉集中和典型化；特別是需要犀利和辛辣的語言、文筆以及用真實可信的細節來精雕細刻，才能把這樣虛偽的奸人類型立體地塑造出來。張天翼以獅虎搏兔的態度和用牛刀殺雞的筆力寫諷刺小說，在他此作發表以後，“華威先生”遂成經典。此後，凡是提及這類猥瑣奸佞卻招搖撞騙的虛偽政客時人們皆以此名之。

讀《華威先生》的深刻和幽默，筆者深深佩服它的犀利和精妙絕倫，將此作引爲諷刺小說的絕響。可惜從那以後，因爲政治原因和客觀社會輿情控制等因素，80餘年來，很少再能見到這樣優秀的諷刺文學作品了。沒料到，最近讀到冰凌短篇小說《現場辦公會》，

又引起了我當年讀《華威先生》般的相關文學聯想，有種似曾相識的驚喜，覺得值得援筆一寫，向愛好文學的朋友們一薦。

冰凌是一位有出色的小說家，他在中美兩國都出版過小說、散文和文學著作。身兼全美中國作家聯誼會會長和衆多國際、國內文學社團負責人，他的主攻方向仍是短篇小說，但也有中篇《旅美生活》《中風》等問世。他的主要成就在幽默短篇和微型小說。其寫作題材比較宏闊，主要

範疇橫跨中國和美國社會生活的方方面面。近年來冰凌坐鎮杭州，是作家型的企業家和企業家型的作家——敘述這些，細心的讀者會發現，將跟我們後邊將要討論的他的新作《現場辦公會》有直接和間接的關聯。

冰凌近年來出版了文集和大量短篇小說作品。他也利用地利之便參與了海內外的很多文學和商業及學術活動，當然有機會參加了各個層級大量的會議。這些經歷和觀察跟他《現場辦公會》的創作有關，或者說這些生活中的素材是他創作這篇小說的營養素。

讀冰凌近年來發表的作品，我看到了他對社會問題充滿着關注和感情。他觀察、提煉生活並有效地汲取題材淬煉成詩。僅以開會爲題材，他就寫出過不少作品。從前些年發表的《回國開會》《採訪》等等，到眼下發表的

《現場辦公會》，題材雖然有異，但其人文關懷和諷刺批判的鋒芒卻是一貫之的。

此篇《現場辦公會》是他另一個短篇《寶寶的“出口”問題》的續篇。上篇寫的就是一個家庭寶貝孫子發病的一場虛驚本無足爲奇，但是這個續篇卻以皮里陽秋的戲擬筆法將這個題材進行了升華和主題拓展。可以說，它是前一篇小說的點鐵成金之作。在這里，它故意用嚴肅筆調來夸張雞毛蒜皮的庸常生活並將其延伸到荒唐的境地，以形成荒誕和喜劇效果。

但是，讀完這篇小說，我們會體悟到作者的目的卻不是簡簡單單地爲了博大家一笑而是將其升華爲嚴肅題材並以無辜的口吻烘托一個寓言：這篇小說中描寫的那種矯情、賣弄、造作和虛榮並不僅僅會發生在家庭，而是現實中人與人甚至官場和社交生活中的具體而微的種種表現。這里諷刺的對象決不僅限于夏家和田家而是社會中某些官場、學術場乃至於人際關係和社會互動中道德倫理的具體呈現。你說它虛偽也罷，你認它可笑也罷——其實，你我都在不自覺地生活甚至沉淪在其中。

人和人之間能不能坦誠相見？社會中的各種利益乃至虛名大家能不能放下？在親情和世情的夾擊中人性在受到一而再再而三的拷問和徵詢。——作爲小說家的冰凌在此卻舉重若輕，他像一個優秀的相聲表演藝術家，綉着臉一本正經地將荒誕進行到底。因之，這篇小說可以被看成是一篇寓言，它有着多重的象徵和符號意味。

開會，在這里成了儀式也成了面具和荒誕的符號。人們通過自我排揎自我抬舉自我狂歡而將平淡的生活變成活報劇。這看似荒唐的描寫里有沒有現實的影子？有沒有社會的影子？夏總和田教授是在欺騙自己還是欺騙別人抑或是在自欺的同時又在欺人？——這些都是冰凌向我們提出的問題。這些溫文爾雅、表面上的亮麗光鮮的溫馨會議又到底寓意着什麼，冰凌一本正經的描寫讓我們想到了很多。我不止是想到了張天翼的《華威先生》，也想到了塞萬提斯《堂吉珂德》中的喜劇場景和《秃頭歌女》等荒誕派戲劇中含笑的淚。

從冰凌《現場辦公會》里我看到了張天翼諷刺和幽默精靈的復活和歸來，也似乎看到了《華威先生》的當代續篇。我希望能看到冰凌更多此類精彩小說的出現。



圖為冰凌在現場辦公會活動中發言。

# 觀看話劇 LYNCH 重溫歷史



8月23日,真是太難得,我認識不久的朋友 Arjay 邀請我去看了一場話劇《LYNCH》,是 Fred Anthony Taylor 為了紀念他的母親而創作,由於當下的疫情,劇院不開門,Fred 找了朋友,在已經關門的電影院來演出了這場話劇,意義非凡。Fred 是 CEO & Founder at Fam Fest USA, 他是創作者導演演員,按照他說的能讓自創話劇再次上演,實在是有難度。而我也非常榮幸在 8 月 24 日就採訪了 Fred。

《LYNCH》故事的情節是講黑人在美國的歷史,在舞台上表演美國黑人的過去和現在,我們沒有辦法改變過去,我們只能面對現在,可以去創造未來,我能觀看這樣一場話劇是享受,雖然沒有劇院的燈光,但演員認真表演,加上視頻解說歷史的背景,對我來說真是上了一堂歷史課。

我在 Benihana 餐廳採訪了 Fred,他告訴我,他是受父親的影響,父親雖然是警察,但十分喜歡唱歌,Fred 就唱起他父親的歌曲,那一瞬間我看到他對父親的懷念,Fred 對我說:他父親告誡他,任何時候遇到白人警察,警察說什麼你都不能反抗..... Fred 的母親是護士,雖然他的父母都已過世,但他心里母親是偉大,他沒有兄弟姊妹,他告訴我,他的母親是一位與眾不同的人,母親 70 年代開始做了女牧師,給社區傳授上帝的旨意,母親 70 年代開始教大家做素漢堡做瑜伽,在 Fred 眼里,母親的堅強和毅力,讓他從小就感到世界上沒有難做的事情。Fred 畢業於 Kent 大學,主修戲劇。

Fred 和我,從他的家庭聊到當今形勢,當我提問 Fred 關於黑命貴問題時,他表示贊成“所有人生命都重要”,他並不反對“黑命貴”,同時認為“白命貴”、“黃命貴”,所有人,命都貴。他告訴我,在這背後都是政治,是總統選舉時期社會發生的一些問題。Fred 告訴我:在他上小學 4 年級的時候,他媽媽曾經告訴過他,在美國總統是沒有什麼權利,有權力

的人,是有錢的人。今天 Fred 讓我打開了另一扇門,政治權利以及金錢利益關係,不過我明白:人與人交往是自己的努力加能力,社會有色眼鏡給黑人定義:吸毒販賣毒品做壞事,但做壞事也不只是黑人,時間可以改變人的認知。

自 2020 年開始,從中美貿易到疫情,世界不太平,大自然變臉,黑人弗洛伊德之死,全美國遊行暴動,真如山雨欲來,造成世界大災難,這一切最關鍵的是又逢美國總統大選,經濟崩潰,人們對社會不滿,人的恐懼心一天一天加重,給家庭給社會帶來了極其負面的影響,學生們不能上課,改變了人們原來認為的正常的生活。

我還記得當年來美國的初心:讓自己受更好教育,2020 年,美國失去了久久燈塔國的風采,失業,經濟下滑,至今為止,暴動還在持續,我簡直不敢想象這就是世界頂尖國家,就兩個老人在爭取總統位置,總統是利國利民事,這次選舉好像變成了政治鬥爭,這年月絕大多數媒體是沒法看了,幾乎每一個人都是媒體,都不知道說說的哪個真哪個假,美國不再是 Great, 美國需要 Reset.



# 在美國改造自己

這段時間,我為了避免疫情的恐懼和鼓勵自己,想着一切都會隨着競選總統的結束而有新的起點。無論是 Fred Anthony Taylor 話劇《LYNCH》,對黑人在美國過去的回顧,還是 Amish 人始終保持他們原始的生活,我們都要接受和尊重。

我明白:每個人的人生路上,有你的前程,有我的歸途,無論在哪里,每個人都自己選擇夢想和驛站的地方。每一個人懂得和慈悲喜捨,那麼我們都會享受人生美好的時光,你我的生命將是一樹一樹的花開,所有的別離都不再是遺憾和悲嘆。

每一個人緣來緣去,最美的遇見應是自己的初心,最深的領悟應是道德,最好的態度應是善良。每一個人要鼓勵自己真誠,要為別人鼓掌,這是給自己生命加油,因為生命是一種回聲,你把最好的給予別人,就會從別人那里獲得最好的回聲。

每一個人學會了欣賞和感恩,就擁有了幸福和快樂,人命好不如習慣好,養成感恩的習慣,一輩子受用不盡。記得人的思想是有能量的,語言是有震動的。讓生命的流動,找回最終極的自己。

伊利華報在 7 月 31 日頭版刊登一張 Amish 孩子的照片,我在 8 月 29 日到 Hudson 的早市見到這群孩子的母親,她們高興看着報紙問我,寫她們什麼了,我說沒有,因為您們不可以採訪的,當時那位戴着口罩的告訴我她叫 Martha,歡迎我去她家採訪。我是 1991 年到美國,就對 Amish 人在這裡的生活感興趣,總想寫點什麼,這個族裔與眾不同,記得 20 年前,我的美國媽媽(她 16 歲從德國到美國),她帶我和我的兒女去 Amish 人家做客,當年就不讓我們和他們一起照相。Martha 給我她家地址,當下我真的有點激動,我說我定好時間,我會給你電話,她說她沒有電話,我馬上說:星期一下午我來您家。Amish 人不用電話不看電視不用電燈,幾乎生活在與世隔絕的世界里。她們在大眾的視鏡里男士是工作認真負責,他們絕大多數是做木工做傢具造房子,女的是做家務,管菜園做衣服,在市場上有許多食物來自 Amish,會給人們帶來多一份信任。



# 崇尚傳統生活的 Amish 部落



菜園,喂馬,做家務事,鄰居也常常走動,誰家做了好吃的就會相互分享。Arie 問我願不願意看她們家最小的只有三個月的馬,我們和馬一起玩,看來馬很怕陌生人,我的狗只要我摸馬,小狗就妒忌叫。我們聊着聊着看到一匹高大的馬帶着 Martha 和她的另外兩個女兒回家了,Martha 有 6 個小孩,每一個孩子都很體貼幫助家里,自己先生職業是造房子還幫助自家菜園,我問道如果您們夫妻出了問題,用什麼方法解決夫妻問題,離婚嗎?她說不能離婚的:Amish 每一個人 16 歲洗禮時都有權利去選擇自己未來,你可以選擇離開 Amish,如果確定留下就要按照這裡的規矩,夫妻出了問題自己找原因給結果。

我問 Martha 您們參與總統選舉嗎?她說:沒有,我們只有播



時.....夕陽陪伴我開車回家,Gina 說我沒有辦法過她們的生活,我不能不看電視,我說她們是沒有我們平常人的慾望,她們滿足,不是嗎?知足者長樂!我欣賞敬愛他們內在的真誠善良和樸實。早在 1664 年,Amish 創始人是雅各·阿曼 (Jakob Ammann,1664 年 -1720 年),他是瑞士教士,Amish 之名,即由阿曼的名字而得來。現在的 Amish 最大居住在俄亥俄州,賓夕法尼亞州,印第安納州及紐約,加拿大。他們的生活幾乎與一切現代化工業產品絕緣,人口約三十萬。

現今社會發展,技術進步,是人類難以抵擋的誘惑,而這也是我們從古至今一直在追求的生活。幾個世紀以來,Amish 人竭盡全力保持傳統的宗教文化和樸素的生活方式,我珍重他們的教育宗教和對人的真誠,不說新科技,向她們學習的是善良,是滿足。



# 務虛的民主黨——重要的是做什麼，而不是在說什麼

送交者:凌飛電腦

## 務虛的民主黨

民主黨開了4天的大會,罵了4天的川普吹捧了4天的拜登多麼好人,終於提出了要面對的4個危機然而最終,給不出一個實實在在的解決方法。

“團結”,“愛、希望和光明”“為國家靈魂而戰”,拜登要怎麼戰?拿什麼戰?

不知道。。這大概與某地的“用愛發電”來應對供電問題,如出一轍。



## 經濟

經濟項目本來就是民主黨的弱項因為民主黨一向只擅長分蛋糕,而不會做大蛋糕,難得明智一點的如克林頓,當年的經濟做法幾乎是繼承之前里根與老布什路線的。然而現在看到的情況,現在的民主黨推動的,比如稅改,恰恰是與提振經濟背道而馳。

按拜登的稅改方案,其實就是個加稅方案,預計會把美國的長期GDP增長率降低1.51%

美國近年的GDP大概是1~2%,川普的稅改(減稅)拼了老命提高到3%,但是僅一年後又掉回2%,而按拜登的稅改(加稅)將直接重創美國的GDP。

事實上,一個顯而易見但很多人抗拒承認的事實:富人才是推動經濟發展的動力,富人才能更進取地增加就業。

反過來,一個不思進取的小業主或是上班族,幾乎不可能變成富人。

雖然川普的稅改也是因為各種勢力的遊說而變得並不完美,但至少,減稅對推動富人的再投資是有利的,只有經濟發展了,就業才能發展。

如果象拜登這樣殺雞取卵,對最有創造力的富人進行加稅,事實上,富人的稅是最難徵收到的,結果,富人的稅不但收不到,反而繼續趕跑了創業的富人,結果導致就業下降,那麼,稅收的壓力一下就壓到了中產的頭上,而底層的民衆,也因為失業而一無所有。

稅改(加稅)是目前拜登唯一明確說明的,不務虛的內容,但這個不務虛卻恰恰是要摧毀美國的經濟增長,摧毀美國民衆的就業——也許對民主黨來說,越多的民衆失業,才能培養出越多吃福利的民主黨票蛆,所以摧毀美國經濟,讓美國經濟繼續衰退,才是民主黨的利益所在啊。

## 種族

在種族問題上,拜登承諾上任後100天內解決美國社會“系統性種族主義”問題但是怎麼解決?

姑且不說,這個所謂的“系統性歧視”是一個顛倒是非的洗腦說法

更何況,少數族裔並非黑人一家,按拜登及哈里斯的說法,每個黑人發34萬美元,憑什麼?其它的少數族群怎麼辦?我們華人就不是少數族群了么?

而且,發了錢就能解決問題了么?——看起來,拜登從來沒學過中華老祖宗的智慧——“授人以魚不如授人以漁”

事實上,美國黑人的第一代領袖們,都明確指出,黑人需要面對自身文化問題,而最終的解決方案,只能依靠“不以膚色區分”的解決方法。

然而,現在的BLM的做法,強化的是“Black Power”(黑人權力),而不是“不以膚色區分”。

事實上,造成現在監獄內大量黑人的根本原因之一,恰恰是因為1992年民主黨(克林頓與拜登)推動的《暴力犯罪控制與執法法》(Violent Crime Control and Law Enforcement Act)

這個法律直接導致入獄人數翻倍。也間接地摧毀了黑人社區的家庭完整,從而導致黑人社區的單親家庭率居高不下。

而在此同時,民主黨不去解決這個問題,反而在努力推動大蘇合法化,毒品非罪化,搞出象加州的“\$950不入罪”的法案,努力鼓勵黑人到處打砸搶——反正犯罪也不受法律制裁。

然而人一旦被誘導成參與一次犯罪,就象吸毒一樣,會迅速地墮落下去,常在河邊走,總有一天會落水。

所以黑人社區的犯罪率問題的根源之一,就在於民主黨的嚴厲入獄法律

與鼓勵犯罪政策的相結合。

務虛的民主黨高喊着對黑人“平等”,標榜着自己對黑人的“關愛”,但無論是克林頓時期,還是奧巴馬時期,都對這嚴厲入獄法律假裝沒看到。反倒是川普上台後,馬上搞出了《第一步法案(First Step Act: Formerly Incarcerated Reenter Society Transformed Safely Transitioning Every Person Act)》,這個法案減少再犯率、減少監禁率,降低了之前民主黨的嚴厲入獄法帶來的巨大副作用。

做個小結:

2020年民主黨代表大會,最大的問題,在於未能實質性地闡述拜登如果擔任總統將實施的政策。相反,大會都忙着展示仇恨罵川普,忙着吹捧拜登的“個人品格”

而到了實際政策上,民主黨想推行的政策的效果,恰恰是與他們嘴上所說的是相反的。

重要的是,到底是要做的是什麼,推行的是什麼,產生的是什麼效果,而不是僅僅聽一些動聽的大詞,聽一些看起來很美的名詞。

務虛當然非常容易,就象選手秀一樣

可問題是,我們需要的是能說出怎麼做的總統,而不是一個出來秀“我人畜無害”的選手秀。



# 個人操守與政治:一個“好人”總統給美國帶來的巨大災難

送交者:凌飛電腦

前文說過,左派的兩大謊言:川普是個希特勒,2.川普人品不行,所以不能當總統

左派謊言(1)川普是個希特勒?希特勒真的是民主選舉上台的么?

其實什麼才是法西斯,什麼才是希特勒,看一下下面的視頻你就明白了,強迫所有的人都要舉起拳頭,否則就要暴力相對,這才是真正的法西斯希特勒。

現在民主黨對川普的攻擊,現在各類小左們對川普的指責,都是建立在對川普的人身攻擊上,而迴避川普這幾年的政績,如果一定要提到,就必然只提到疫情。

這就象指責一個開車的司機早上沒洗臉一樣,要麼就怪現在外面風雨大,司機為什麼車子開着有點抖。

司機的工作就是開好車,這是對司機唯一的要求,至於司機有沒有洗臉,長得好不好看,和司機的工作一毛錢關係都沒有。

而突發的外部環境下,再加上內部有人拆台不配合,車子能不抖么

事實上,講道德的話,美國戰後就有一個道德完美的好人,但這個好人當美國總統時,卻給美國帶來了巨大的災難

## 吉米·卡特的美國悲劇

吉米·卡特,美國第39任總統,一個老好人,一個長壽的老好人,一個80歲了還堅持做義工的好人。

他是一個信仰虔誠的人,一個道德感爆棚的人,一個正派樸實勤奮的人,一個充滿着理想主義的人

## 卡特好人到什麼地步?

對於卡特個人的醜聞或是花邊消息,一個都沒有。然而,老好人義工卡特也是被認為是美國最差總統之一,甚至有人評論,如果卡特及類似卡特的人連續執政話,冷戰輸的將是美國。

## 卡特差到什麼程度?

1980年,擊敗卡特的里根(共和黨)獲得了全部538張“選舉人票”的489張,里根的獲勝被稱為取得“絕對壓倒性、橫掃般的勝利”,連帶着共和黨也贏得26年來首次在參議院過半數的勝利。

卡特獲得的選票之少,開創美國戰後歷史紀錄

卡特是個好人,但是作為總統,卡特並不適應這個位置,他成為總統導致他的缺點被大大地放大了

——因為美國總統這個位置的要求,首先必須是個強力的司機,而不是一個老好人。

政治人物的個人操守與政績完全是兩回事,美國民衆選擇的是一個做出實事的總統,不是競選一個道德先生/小姐。

卡特的問題從來不在於個人操守,而在于開不好車子。

卡特上台時承諾要降低失業率,降低通脹,結果到他下台時,不但沒有降低失業率,反而提高了,卡特在任時把美國經濟弄得一場糊塗,只會空喊口號的他在經濟這塊始終拿不出解決方法。

——如同拜登在華盛頓混了40多年,卻還是只會喊“用愛發電”一樣,拜登口口聲聲要解決疫情,在美國國內生產防護用品,但怎麼做,沒有任何具體的信息。。

其次,在國際上爆發了伊朗人質危機和蘇聯入侵阿富汗這樣讓美國人顏面盡失,讓美國的盟國惶惶不安的大事。

卡特一廂情願地認為只要退讓就可以贏得和平,結果他在國際上被視為軟弱可欺,被美國有史以來對獨裁者最無知、最天真、最愚昧的總統。

——如同奧巴馬與拜登一樣,面對伊朗只懂得送去一飛機一飛機的現金卻啥都不會做。卡特的老好人狀態,顯然不是一個好司機,他一手摧毀了美國在中東最忠誠的盟友,同時一手拉扯出中東地區頭號反美國家。

其中最打臉的事,是伊朗人質危機的處理,一開始卡特對伊朗國王置之不理,同時又限制伊朗國王對神權權力進行鎮壓,等到事態惡化(國王流亡,美國大使館成員被扣為人質,長達444天的入質危機),又冒進地使用軍事冒險,結果人沒救回來,反而死了8名美軍,伊朗神權政權對人質堅持不放的強硬立場,而卡特對此完全束手無策。

結果當里根獲勝上台後半小時,長達444天無計可施的卡特,卻得知人質被全數釋放消

息,這種打臉,簡直是羞辱性的打臉。。

“卡特幾乎諂媚每一個獨裁者”。道德高尚的卡特,是民主黨左派的“政治正確”的集大成者,在個人操守上幾乎完美,同時又完美地按左派的“人權”標準來進行外交操作,同時又以所謂的“團結”、“愛”對強權(如蘇聯與伊朗)下跪——如同現在的拜登對暴徒的下跪一樣。。

## 左派的美國悲劇

曾經,關懷普通民衆是小羅斯福(民主黨)贏得選舉的關鍵。但是到了今天,左派的主張早已脫離了普通民衆

而左派的“自由主義”主張早已經被“激進主義”所全面取代。

左派在種族上陷入尷尬最後導致瘋狂的立場,左派用“種族平等”吊起了黑人的胃口,但卻不想也沒有能力真正去解決引發黑人問題的黒人的文化問題。

因為如果想解決黒人的文化問題的話,將會觸發左派的“種族平等”的禁忌

既然無法治本,那麼所謂的關注“種族平等”,最終只能成了追求形式上的“平等”的——“結果平等”。

左派在用“種族平等”來撈取黑人選票時,完全忽視了底層白人及其它少數族裔的平等問題,或者說,左派出于不斷細分的“身份政治”需求,無力同時提供給黑人的救濟和對底層白人其它少數族裔的救濟。

於是民衆構建了對這種“政治正確”的“防禦性”抵制行爲,而這種抵制則被左派污名化爲“種族主義”。

在這種日益激進的主張下,從馬丁路德金的民權運動中的“現在就自由”(Freedom Now!)的理念,被替換爲“黑人權力”(Black Power)。

而這種“黑人權力”(Black Power),更是一路演變到今天成了“Black Lives Matter”(BLM黑命貴)。

無論小左們如何爲BLM洗白,這個“BLM”口號本身就是對馬丁路德金的民權的背叛,是左派被“激進主義”綁架後瘋狂的產物。

在女權議題上,左派強調性別平等與女權,滿足了部分精英白領女性的慾望,卻又忽視了家庭和傳統婚姻在美國作為主導社會價值的重要性,由“激進主義”所控制的“政治正確”,不但完全顛倒了美觀,更是直接否定了兩性參看這個:沒有對錯優劣之分,社會就喪失了進步的可能——從辣眼睛的CK新模特說起

1968年,馬丁·路德·金被謀殺,全國一百多個城市爆發了暴亂。

1968年,尼克松(共和黨)當選總統。

1988年,黑人威利·霍頓被控強姦殺害了一名白人婦女,引發巨大爭議

民主黨左派指控共和黨種族歧視,而共和黨聲稱他們僅僅是就事論事地談論“法律與秩序”(Law & Order)。

1988年,老布什(共和黨)當選總統。今天,美國也正面臨着同樣的暴亂與爭議。

隨着政治被BLM不斷地驅趕與界定,隨着“身份政治”日益以種族性來定義與區分,隨着左派日益被“激進主義”所挾帶,隨着左派甚至認爲“法律與秩序”(Law & Order)都成了“種族主義”的代碼,左派挖開了一條一條的政治鴻溝,憤怒的民衆正在一步一步拋棄民主黨。個人操守與政治

作為一個完美個人操守的,一個正常的,道德上體面的左派政治人物,卡特用他悲劇的美國總統經歷,用給美國帶來巨大災難的歷史現實,告訴我們

選擇誰當總統,絕對不能看個人操守,而應該是看其政績與施政能力。。

《華爾街日報》報道

“珍妮特·薩特勒(大學教授):“我支持拜登,因為美國需要一個正常、道德上體面的人在白宮。”——等等。

拜登是一個正常的、道德上體面的人么?是一個有施政能力的人么?

作為咸豬手的拜登不但道德上不如卡特,在能力上也是讓人詬病,從早期的抄襲到後來的變色龍,再到現在的老年痴狀

想想也是悲劇,民主黨左派最後是選出了這樣的候選人。。讓小左們,特別是華左們只能尷尬地拼命罵川普,而無臉吹捧拜登。謝謝小左們的表演。



# President Trump's 2nd Term Agenda: Fighting for You! 川普總統第二任期議程(President Trump's 2nd Term Agenda):為您而戰!

Building on the incredible achievements of President Donald J. Trump's first term in office, the President's re-election campaign today released a set of core priorities for a second term under the banner of "Fighting for You!" President Trump's boundless optimism and certainty in America's greatness is reflected in his second-term goals and stands in stark contrast to the gloomy vision of America projected by Joe Biden and Democrats.

President Trump will further illuminate these plans during his acceptance speech Thursday at the Republican National Convention. Over the coming weeks, the President will be sharing additional details about his plans through policy-focused speeches on the campaign trail.

## President Trump: Fighting for You! JOBS

- Create 10 Million New Jobs in 10 Months
- Create 1 Million New Small Businesses
- Cut Taxes to Boost Take-Home Pay and Keep Jobs in America
- Enact Fair Trade Deals that Protect American Jobs
- "Made in America" Tax Credits
- Expand Opportunity Zones
- Continue Deregulatory Agenda for Energy Independence

## ERADICATE COVID-19

- Develop a Vaccine by The End Of 2020
- Return to Normal in 2021
- Make All Critical Medicines and Supplies for Healthcare Workers in The United States
- Refill Stockpiles and Prepare for Future Pandemics
- Cut Prescription Drug Prices
- Put Patients and Doctors Back in Charge of our Healthcare System
- Lower Healthcare Insurance Premiums
- End Surprise Billing
- Cover All Pre-Existing Conditions
- Protect Social Security and Medicare
- Protect Our Veterans and Provide World-Class Healthcare and Services

## EDUCATION

- Provide School Choice to Every Child in America
  - Teach American Exceptionalism
- ## DRAIN THE SWAMP
- Pass Congressional Term Limits
  - End Bureaucratic Government Bullying of U.S. Citizens and Small Businesses
  - Expose Washington's Money Trail and Delegate Powers Back to People and States
  - Drain the Globalist Swamp by Taking on International Organizations That Hurt American Citizens

## DEFEND OUR POLICE

- Fully Fund and Hire More Police and Law Enforcement Officers

• Increase Criminal Penalties for Assaults on Law Enforcement Officers

• Prosecute Drive-By Shootings as Acts of Domestic Terrorism

• Bring Violent Extremist Groups Like ANTIFA to Justice

• End Cashless Bail and Keep Dangerous Criminals Locked Up until Trial

**END ILLEGAL IMMIGRATION AND PROTECT AMERICAN WORKERS**

• Block Illegal Immigrants from Becoming Eligible for Taxpayer-Funded Welfare, Healthcare, and Free College Tuition

• Mandatory Deportation for Non-Citizen Gang Members

• Dismantle Human Trafficking Networks

• End Sanctuary Cities to Restore our Neighborhoods and Protect our Families

• Prohibit American Companies from Replacing United States Citizens with Lower-Cost Foreign Workers

• Require New Immigrants to Be Able to Support Themselves Financially

**INNOVATE FOR THE FUTURE**

• Launch Space Force, Establish Permanent Manned Presence on The Moon and Send the First Manned Mission to Mars

• Build the World's Greatest Infrastructure System

• Win the Race to 5G and Establish a National High-Speed Wireless Internet Network

• Continue to Lead the World in Access to the Cleanest Drinking Water and Cleanest Air

• Partner with Other Nations to Clean Up our Planet



“The Republican Party stands for the values of freedom, democracy, prosperity, peace, justice, a strong nation, and community safety. President Trump's policies empower Americans, and all those who come to the United States through the legal channels, the opportunity to contribute to our great American experiment and achieve a better, beautiful life.” — Dr. Marina Tse, Director of Asian Pacific Media

「共和黨主張自由、民主、繁榮、和平、正義、強大的國家和社區安全的價值觀。川普總統的政策賦予了美國人以及所有通過合法途徑來到美國的人，有機會為我們偉大的美國做出貢獻，並實現更美好的生活。」——共和黨全國委員會亞太裔媒體主任張曼君博士

國偉大的無限樂觀和確定性，體現在他的第二任期目標中，這與喬·拜登和民主黨人對美國的悲觀願景，形成鮮明對比。

川普總統將在周四的共和黨全國代表大會上，發表致辭，進一步闡明這些計劃。在接下來的幾週內，總統將通過競選活動中針對政策發表的演講，分享有關其計劃的更多細節。

川普總統：為您而戰！

- ### 就業機會
- 在 10 個月內創造 1000 萬個新工作
  - 創建一百萬個新的小型企業
  - 減稅以提高實得工資並將工作機會留在美國
  - 制定保護美國工作的公平貿易協議
  - 在美國生產港口可以抵稅
  - 人人都有機會
  - 繼續實施能源獨立的放鬆管制議程

s Oceans AMERICA

## FIRST FOR-EIGN POLICY

• Stop Endless Wars and Bring Our Troops Home

• Get Allies to Pay their Fair Share

• Maintain and Expand America's Unrivaled Military Strength

• Wipe Out Global Terrorists Who Threaten to Harm Americans

• Build a Great Cybersecurity Defense System and Missile Defense System

川普總統的第二任期議程(President Trump's 2nd Term Agenda):為您而戰!

在唐納德·J·川普總統第一任期內所取得的令人難以置信的成就的基礎上，今天的總統競選連任委員會以「為您而戰」為旗幟，發布了第二任期的一系列核心優先事項。

川普總統對美國偉大的無限樂觀和確定性，體現在他的第二任期目標中，這與喬·拜登和民主黨人對美國的悲觀願景，形成鮮明對比。

川普總統將在周四的共和黨全國代表大會上，發表致辭，進一步闡明這些計劃。在接下來的幾週內，總統將通過競選活動中針對政策發表的演講，分享有關其計劃的更多細節。

川普總統：為您而戰！

- ### 就業機會
- 在 10 個月內創造 1000 萬個新工作
  - 創建一百萬個新的小型企業
  - 減稅以提高實得工資並將工作機會留在美國
  - 制定保護美國工作的公平貿易協議
  - 在美國生產港口可以抵稅
  - 人人都有機會
  - 繼續實施能源獨立的放鬆管制議程

## 根除新冠病毒 COVID-19

- 到 2020 年底開發出疫苗
- 2021 年恢復正常
- 在美國為健保工作人員生產所有關鍵藥品和用品
- 補充庫存並為將來的病毒大流行做好準備
- 降低處方藥價格
- 讓患者和醫生重新負責我們的醫療系統
- 降低醫療保險費
- 停止向病人收取不必要的賬單
- 為所有有現存症狀的人提供健保
- 保護政府提供的社安和老年健保
- 保護我們的退伍軍人並為他們提供世界一流的醫療保健服務

## 教育

- 為每個美國孩子提供擇校權
- 學生為美國而感自豪

## 排幹沼澤

- 通過國會任期限制
- 結束官僚主義政府對美國公民和小企業的欺凌行為
- 公開華盛頓的經費流向，將權力交還給人民和國家

## 捍衛我們的警察

- 充分撥款並僱用更多警察和執法人員
- 加重對攻擊執法人員的刑事處罰
- 對開車射擊行為以國內恐怖主義罪名起訴
- 將像安提法(ANTIFA)這樣的暴力極端主義團體繩之以法
- 結束無現金交保保釋，並將危險罪犯關押至審判開始

## 結束非法移民並保護美國工人

- 阻止非法移民獲得納稅人資助的福利、醫療保險和免費大學學費的資格
- 強制驅逐非公民幫派成員
- 搗毀人口走私網絡
- 結束庇護城市以恢復我們的社區並保護我們的家庭
- 禁止美國公司以較低成本的外國工人替代美國公民
- 要求新移民有能力在經濟上支持自己

## 面向未來的創新

- 建立太空軍，在月球上建立永久性的有人駐留基地，並向火星發送首次載人飛行任務
- 建立世界上最偉大的基礎架構系統
- 贏得 5G 競賽並建立國家高速無線互聯網
- 繼續引領世界獲得最清潔的飲用水和最清潔的空氣，與其他國家合作清潔地球

## 對外政策強調美國第一

- 停止無休止的戰爭並將我們的部隊帶回家
- 讓盟國支付他們應攤的公平份額
- 維持和擴大美國無與倫比的軍事實力
- 消滅威脅傷害美國人的全球恐怖分子
- 建立完善的網絡安全防禦體系和導彈防禦體系

# FIRST LADY MELANIA TRUMP'S RNC CONVENTION HIGHLIGHTS 第一夫人梅拉尼亞·特朗普(Melania Trump)在 RNC 上发表感人講話

First Lady Melania Trump delivered a heart-warming address at the RNC Convention.

“I know I speak for my husband and the entire family when I say we have not forgotten the incredible people who were willing to take a chance on the businessman who has never worked in politics. We know it was you who elected him to be commander in chief. And we know it is you who will carry us through again.”

“My deepest sympathy goes out to everyone who has lost a loved one and my prayers are with those who are ill or suffering. I know many people are anxious and some feel helpless. I want you to know you are not alone. My husband's administration will not stop fighting until there is an effective treatment or vaccine available to everyone. Donald will not rest until he has done all he can to take care of everyone impacted by this terrible pandemic.”

“It is in times like this that we will look back and tell our grandchildren that through kindness and compassion, strength and determination, we were able to restore the promise of our future. Businesses stepped up, and volunteers stepped in. People were eager to share ideas, resources, and support of all kinds with neighbors and strangers alike.”

“Growing up as a young child in Slovenia, which was under communist rule at the time, I always heard about an amazing place called America -- a land that stood for freedom and opportunity. As I grew older, it became my goal to move to the United States and follow my dream of working in the fashion industry.”

“After 10 years of paperwork and patience, I studied for the test in 2006 and became an American citizen. It is still one of the proudest moments in my life, because with hard work and determination I was able to achieve my own American dream. As an immigrant and a very independent woman, I understand what a privilege it is to live here and to enjoy the freedoms and opportunities that we have.”

“Donald and I are also inspired by the millions of Americans who wake up each day with a simple yet courageous goal of providing for their families and keeping them safe. You are the backbone of this country. You are the people who continue to make the United States of America what it is, and who have the incredible responsibility of preparing our future generations to leave everything even better than they found it.”

“Just as you are fighting for your families, my husband, our family, and the people in this ad-

ministration are here fighting for you. No matter the amount of negative or false media headlines or attacks from the other side, Donald Trump has not and will not lose focus on you. He loves this country and he knows how to get things done.”

“I encourage people to focus on our future while still learning from our past. We must remember that today we are all one community comprised of many races, religions, and ethnicities. Our diverse and storied history is what makes our country strong, and yet we still have so much to learn from one another.”

“With that in mind, I'd like to call on the citizens of this country to take a moment, pause, and look at things from all perspectives. I urge people to come together in a civil manner, so we can work and live up to our standard American ideals. I also ask people to stop the violence and looting being done in the name of justice, and never make assump-



“I came to this country as a foreign student with limited English and little money. I worked my way up, starting by waiting on tables to pay for my college tuition. Despite English being my second language, I became a public school teacher and later a high ranking State & Federal Government officer. I echo our first lady Melania Trump's speech at our Republican Convention about 'an amazing place called America—a land that stood for freedom and opportunity.' This is why myself, and so many in the APA community are working hard to re-elect President Trump and Republicans.” — Dr. Marina Tse, RNC Director of Asian Pacific American Media

我是做為外國學生來到這個國家的，英文水平有限，經濟條件不好。我首先用努力在餐館做服務生的工資來支付我的大學學費。儘管英語是我的第二語言，但我還是成為主流學區的公立學校老師，後來又成為州和聯邦政府的高級官員。我贊同我們的第一夫人梅拉尼亞·特朗普在共和黨大會上的講話：“一個名為美國的神奇地方，這是一塊代表自由與機會的土地。”——共和黨全國委員會亞太裔媒體主任張曼君博士

tions based on the color of a person's skin.”

“To mothers and parents everywhere you are warriors. In my husband, you have a president who will not stop fighting for you and your families. I see how hard he works day and night. And despite the unprecedented attacks from the media and opposition, he will not give up. In fact, if you tell him it cannot be done, he just works harder.”

第一夫人梅拉尼亞·特朗普(Melania Trump)在 RNC 上发表了感人的講話。

我知道，当我說沒有忘記那些不可思議的人們願意給予一個從未在政治領域工作過的商人以機會的時候，是代表我丈夫和我整個家庭而說的。我們知道是您選舉他擔任總司令，我們知道是您將再次帶領我們前進。”

我對所有失去親人的人表示最深切的同情，

我為患病或正在受苦的人們祈禱。我知道許多人感到焦慮，有些人感到無助。我想讓你知道你並不孤單。在所有人都可以使用有效的治療方法或疫苗之前，我丈夫帶領下的政府部門不會停止為此而戰鬥。唐納德只有在竭盡所能照顧受到這一可怕大流行影響的每個人之後，他才會休息。”

“正是在這樣的時代，我們將回首並告訴我們的孫子們，通過善良、同情、力量和決心，能夠恢復我們未來的希望。企業恢復了，志願者也加入了。人們渴望與鄰居和陌生人分享各種想法、資源和相互支持。”

“當年做為成長於當時處於共產黨統治下的斯洛文尼亞的孩子，我總是聽說有一個令人稱奇的地方，稱為美國 - 代表自由與機會的土地。隨著年齡的增長，搬到美國和在時尚界工作的夢想，並成為了我的目標。”

“經過 10 年的文件處理和耐心，我為 2006 年的考試而學習，並成為了一名美國公民。這依然是我一生中最驕傲的時刻之一，因為我的辛勤工作和決心使我得以實現自己的美國夢。做為一個移民和一個非常獨立的女人，我知道住在這裡並享受我們擁有的自由和機會是一種特權。”

“唐納德和我也受到數以百萬計的美國人的啟發，他們每天醒來都是為了實現一個簡單而勇敢的目標，即養家糊口並保護他們的安全。您們是這個國家的脊梁。你們是那些繼續使美利堅合眾國成為現實的人，他們負有不可思議的責任，使我們的後代人做好準備，使一切變得比他們看到的更好。”

“就像您為家人而戰一樣，我的丈夫，我們的家人和本屆政府中的人們也都在為您而戰。不管負面的或虛假的媒體頭條新聞，或是對方的攻擊，唐納德·特朗普都不會，也不會失去對您的關注。他熱愛這個國家，並且知道如何完成任務。”

“我鼓勵人們在繼續學習我們的過去的同時，專注於我們的未來。我們必須記住，今天我們都是一個由許多種族、宗教和種族組成的社區。我們悠久而多元的歷史使我們的國家強大，但我們仍有很多東西可以相互學習。”

“考慮到這一點，我謹呼籲這個國家的公民花一點時間，稍微停頓一下，從各個角度審視事物。我敦促人們以文明的態度聚在一起，以便我們能夠努力工作並實現我們理想的美國目標。我還請求人們停止假借正義的名義進行的暴力和搶劫，永遠不要根據人的膚色做出假設。”

“對於各地的母親和父親，您們都是勇士。我的丈夫在這裡，您有一位總統，他將不停止為您和您的家人而戰。我知道他白天和黑夜都在努力。儘管遭到了媒體和反對派的空前攻擊，他也不會放棄。實際上，如果您告訴他這不可能做到，那麼他會為此而更加努力。”

# 美國兩黨總統提名大會落幕 - 大選進入最後衝刺

2020.08.29 海老 KK(匹茲堡·賓夕法尼亞)

民主党全國代表大會DNC四天主題是：

“統一美國”(Uniting America)

星期一：川普糟透了；美國是種族歧視國家。  
星期二：川普糟透了；美國是種族歧視國家。  
星期三：川普糟透了；美國是種族歧視國家。  
星期四：川普糟透了；美國是種族歧視國家。

十分統一！🤝

共和黨全國代表大會RNC四天主題是：

“向偉大的美國故事致敬”(Honoring the Great American Story)

周一：應許之地 (Land of Promise)  
周二：機遇之地 (Land of Opportunity)  
周三：英雄之地 (Land of Heroes)  
周四：偉大之國 (Land of Greatness)

上帝是主！🇺🇸

## Which way are you voting? (Blue / Red)

### JOE R. BIDEN JR

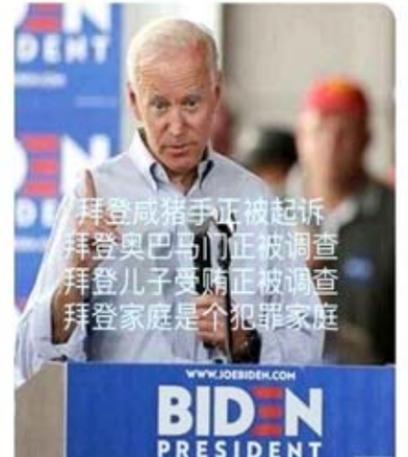
- Killing babies
- Defunding Police
- Gun Control
- Riots and Violence
- Illegal Immigration
- Higher Taxes
- Weak Military
- Over-Regulation
- Let Anyone Vote
- Welfare State
- Poverty
- Big Government
- Suppression
- Liberalism
- Communism
- Socialism
- Defiance

### DONALD J. TRUMP

- Letting babies live
- Supporting Police
- Gun Rights
- Law and Order
- Legal Immigration
- Tax Breaks
- Strong Military
- Small Businesses
- Voter ID
- Working Class
- Prosperity
- Small Government
- Free Speech
- Conservatism
- Constitution
- Capitalism
- Patriotism



喬·拜登的女兒被捕兩次,沒有被定罪。  
喬·拜登的兄弟被捕三次,沒有入獄。  
喬·拜登的外甥女被逮捕三次,沒有任何後果。  
喬·拜登的兒子被捕過一次,沒有被定罪。  
請問迷糊喬,左棍政客喬,你連自己的家庭都管不好,人人都有犯罪前科,你怎么毫無寡廉鮮耻,厚顏无耻的要管理美國?



主要重點還是理念,不要大集中在個人身上,人都不是十全十美的,用放大鏡觀察人,難免周身的問題。而使用放大鏡的人,自己被别人用放大鏡觀察,何嘗不也是有周身的問題呢?  
在美國選出總統和他(她)將領導的政府,不是選“領導人”,而是選“僕人”,或者叫“公僕”。誰能實實在在為全體美國人干事,而不只是維護少數經濟寡頭的利益,或單單庇護讓獲得特別待遇的族裔就好。

因此選擇治國理念是最重要的。  
華人是美國多種族多文化平等的一族,由於人數較少,早被操弄種族主義的民主黨拋棄。並且由於華人向來依靠自強自立,在各方面都取得驕人的成績,因此反而被民主黨用來作為收買其他族裔,向其他族裔示好的打壓對象。

臨近投票,我們也不得不在候選人身上看到一些問題  
這次民主黨選出的副總統候選人哈里斯,當年她與三藩市長吊膀子的時候,老朽就住在加州灣區。眼見這個人一路飆升的過程中,都有打壓華人討好其他種族的惡行。可以預判,這個人的行為,過去、現在、將來都不會對華人有利的。

況且眾所周知,由於拜登的健康狀況,她出來競選副總統,其志絕非止步於副總統,而極有可能志在總統大位,如此則絕非我等所願。

最後,許多華人(包括老朽本人)明里暗里存在祖國情節,此情可願,無可厚非。但現在中美關係對峙,美國華人處境尷尬,黨派對華態度或成為選擇理由。那麼可以看看,民主黨綱領中明目張膽地刪除“一個中國”原則,如此尚不能明白其司馬昭之心,夫復何言哉?  
老朽鐵定投共和黨總統候選人川普和副總統候選人彭斯一票!

有詩為證:  
兩黨提名戲碼定  
謾罵願願兩分明  
慎擇僕役為我用  
棄弊舉賢選精英

匹茲堡華人老朽  
海老 KK  
2020/8/28 于匹茲堡



美國大選以黨派提名大會為分界線,提名大會後,即進入“搏殺”階段。之所以用“搏殺”兩個字形容,因為這次大選,兩黨“競”選的激烈程度可用“你死我活”來衡量。  
美國延續二百多年的選舉制度,自有慣例,但這一次在野民主黨完全失去了應有的風度。根據已經揭示的資料看,在2016年共和黨川普總統被選出尚未上任就開始了“倒”川普總統的陰謀。說陰謀一點也不冤枉,因為目的之卑鄙,手段之不可告人,實在是匪夷所思。

這與川普總統被人批評的所謂“大嘴巴”,樣樣想法和做法公之于眾的風格絕然相反。

這兩種風格孰優孰劣,大家可以各取所需。而老朽確實確實喜歡川普總統的風格,即使不利的事情也放在明處,讓人有所預期,這樣的個人風格有何不可?一個沒有政客虛偽的政治家正是這個社會所需求的。

難不成我們會喜歡一個虛頭巴腦,陰謀詭計,真假難辨的政客不成?

任何嗤笑美國只有兩百多年歷史的觀點,都是對美國歷史、世界(尤其是對西方)歷史的無知,是一種井蛙觀天的狹隘,這里就不展開述說了。

下面一張表可以基本顯示這次兩黨提名大會的風格和效果:

一邊是集中對個人的攻擊,拿不出什麼新鮮的治國安邦的方略;一邊是鞏固成績,展示未來發展的藍圖。

老朽沒有英文水平,只能在華人圈子里面表達一點與華人有關的意見。

我們作出選擇,



## 谁在维护美国和您的利益?



川普 (Trump) 及共和党	拜登 (Biden) 及民主党
坚持资本主义, 鼓励劳动光荣, 保护私人劳动所得	倡导高税收、大政府, 搞社会主义
维护美国纳税人利益为国家最高利益: 工作权、选择权、免于恐惧权, 和信仰上帝权	追求极端政治正确: 拘泥于意识形态、无神论
反对提高税收, 主张统一税率, 降低商、企业税率	倡导无休止对个人、商业、企业提高税率
抨击开放边境, 致力于建设边境管理, 反对提供福利给非法移民子女	反对遣返非法移民, 支持DACA, 允许非法移民子女自动获取美国身份、权力和社会福利
反对无原则的“全球化”, 反对伤害美国人利益的片面追求, 致力于美国能源独立自主、知识产权保护	以“全球化”、“气候变化”为名, 对危害美国利益的势力空喊口号, 没有实质作为
反对AA法案, 主张大学按学生能力而非按种族比例招生, 就业按照能力而不是按照种族招聘	推进AA法案, 按种族比例招收学生和就业招聘; 以平等为名在学校鼓励、欢迎LGBTQ性别教育
坚持死刑法	主张废除死刑
主张保护生命、保护母亲, 反对除了极端情况下的堕胎	支持一切堕胎合法化
反对、限制对青少年有不良影响、英雄化暴力的网游, 以降低青少年暴力犯罪率	简单化否定枪支拥有权, 单纯提倡禁枪
坚定维护美国传统的基督教建国精神和道德, 鼓励传统家庭观念	限制基督教道德理念, 支持大麻合法化, 鼓励同性婚姻并允许跨性别人员 (LGBTQ) 进入美国军队
坚持任命尊重传统价值观的大法官, 强有力地监督政治黑幕, 重塑道德信心	对不同政见者毫无尊重, 对质疑拜登的“他妈的撒谎肥猪!”



# 新冠康復者出現二次感染，美國CDC取消14天隔離建議

**全球首例二次感染的病例 不同基因排序**

香港日前出現一名男子自西班牙返回香港後，確診新冠肺炎，由於該名男子在3月底時曾染新冠肺炎，4月中康復，但如今又再度確診。香港大學研究團隊證實，這名男子第2次感染的病毒株基因排序明顯不同，是全球首例二次感染的病例。

香港經濟日報8月25日報導，一名33歲從事IT業的男子，自西班牙旅遊返回香港後被檢測出新冠病毒陽性，港大微生物學系講座教授袁國勇與研究團隊發現，這名男子在首次感染與二次感染中的病毒株基因順序明顯不同，證實這是全球首例新冠肺炎患者，在康復之後受到了二次感染，而非“復陽”案例。與“復陽”不同，重複感染者最明顯的特徵就是體內有活病毒，有可能出現症狀，並且很可能再傳染給其他人。

袁國勇表示，該患者較大機會是在歐洲再次受到感染，而新冠病毒感染後不是有永久免疫力，有機會幾個月後再受感染，但第二次感染通常無症狀或輕微症狀，但仍然可以在人群間傳播病毒。

一般來說，對於冠狀病毒這一類病毒來說，人感染以後產生的抗體能夠達到保護效果的時間大約只有6到12個月。而此次發現的病例帶來的一點重要判斷就是：抗體本身會衰減，衰減速度可能比我們想象的還快。

他認為，另一可能性是病毒已于歐洲變種，讓病人本身免疫無法完全保護，致無病症感染，需要將患者首次感染的樣本，與目前樣本作基因測試和基因排序，才能清楚病毒改變有多大，是否足以導致患者免疫系統所產生的抗體免疫效果失去。

不過他提到，除非是長期病患者，否則

再感染的人士，情況不會太嚴重，病毒不會攻擊患者內臟、肺部及心臟等；並重申新冠病毒的病毒很聰明，有沒有疫苗能杜絕病毒傳播鏈，仍有待科學家證實。

針對香港出現新冠肺炎康復患者二次感染新冠病毒，世衛組織發言人瑪格麗特·哈里斯表示，全球2300多萬例新冠肺炎確診病例中僅有此一例為康復後二次感染，並不常見，否則會出現更多此類案例。重要的是該案例對免疫反應意味著什麼，目前有很多研究正在跟蹤測量人體中的抗體水平，來瞭解天然免疫保護能夠持續的時間。

**CDC取消外州或國際訪客自我隔離14天建議**

8月21日，美國CDC宣佈取消外州或國際訪客自我隔離14天的建議，不過仍提醒民眾，旅行時可能感染病毒，宜多加留意。

CDC更新後的網頁提醒民眾，你可能感覺沒病，也沒有任何(新冠病毒)症狀，但你仍可能把病毒傳給他人。如果你已經接觸到病毒，你和旅行夥伴(包括兒童)可能在14天內，把新冠病毒傳給他人，包括你的家人、朋友和鄰居、同社區的人。

CDC建議從外地、外國回來的人，在室內時，要戴口罩，勤洗手；保持社交距離，並隨時注意是否有新冠肺炎的症狀。

CDC說，出外旅行本身就會增加感染和傳染病毒的風險，宅在家裡，不論對自己或對他人，都是最佳避疫方法。

如果非出外旅行不可，CDC建議先上政府網站，查明目的地及沿途各地的相關資訊，因為各地規定不一，有些要求隔離兩周自我檢測，有些只規定，提出檢測陰性證明即可，不必隔離14天。

如果要出國，則先上網，到各國外交部或衛生部網站，查明有關規定。

如果你自己已經感染病毒，或在過去14天內曾和帶原者接觸，不要出外旅行。當然，也不要和已感染病毒者同行。

旅行時，在任何公共場所都要戴口罩，和他人(自家以外的人)保持至少六呎(兩手臂)的距離，勤洗手，多使用酒精濃度60%以上的消毒液，避免接觸生病的人，避免觸摸自己的臉部、眼睛、鼻子和嘴巴。

機場、巴士站、火車站和高速公路休息站裡的空氣、設施表面，都可能傳播病毒。這些地方，也是很難保持社交距離的地方，戴口罩或臉部防護罩更加重要。

# 白宮：新冠病毒治療將迎來“突破性進展”！

波士頓大學醫院的醫護人員準備救治新冠病毒病人。

白宮說，美國總統特朗普周日晚將宣佈治療新冠病毒的“重大治療突破”。

新冠病毒已在美國造成17.6萬人死亡，近570萬人感染，超過世界上任何其他國家。

特朗普宣佈這一消息的前一天，他在沒有證據的情況下指責美國食品和藥物管理局的“政府中的政府，或任何人”，“使製藥公司很難為測試疫苗和療法而招募人員。”

這位美國領導人在沒有證據的情況下，在推特上發表評論稱，美國藥品監管官員“顯然……希望把答案推遲到11月3日之後”，也就是他與民主黨人拜登競選總統之日。“必須注重速度，拯救生命！”

白宮新聞秘書凱利·麥克納尼周六晚些時候表示，衛生部長阿扎爾和食品和藥物管理局局長斯蒂芬·哈恩將與特朗普一起出席這一宣佈儀式。這是在共和黨全國代表大會開始的前

一天，特朗普將獲得連任第二個四年任期的提名。

許多美國衛生專家表示，新冠病毒疫苗在今年年底或2021年初之前將無法獲得，而且只有在包括美國在內的幾個國家開始的疫苗效力測試證明成功的情況下才能獲得。

特朗普注意到拜登和反對黨民主黨人對他在美國處理新冠病毒的指責，他經常說，這種傳染病的治療很快會到來，並聲稱病毒會消失。

他承認，在選舉日前取得醫學突破將有助於他的連任機會。

前副總統拜登在上周接受民主黨總統提名時說：“經過這麼長時間，這位總統仍然沒有一個抗擊大流行的計劃”。“他沒能保護美國。我的美國同胞們，這是不可原諒的。”

白宮辦公廳主任麥克·梅多斯在“福克斯周日新聞”節目中為特朗普在推特上抱怨食品和藥物管理局監督的檢測速度進行辯護。

梅多斯說，“我們不會在研究上偷工減料，”“我們要減少繁文縟節。我為總統發佈這條微博鼓掌。”

拜登的支持者、特拉華州參議員克里斯·庫恩斯(Chris Coons)在另一次福克斯採訪中表示，特朗普在應對冠狀病毒方面“沒有採取負責任的行動”。

庫恩斯說，“他在高速公路上迷路了，拒絕問路，”“唐納德·特朗普沒能應對這場大流行。”

# 華人一家4口去了一趟海灘回來竟3人染新冠

儘管紐約市目前疫情較穩定，但不幸中招而感染新冠病毒的案例依舊不斷發生。布碌侖八大道有一家四口僅因周末去了趟海灘休閒，竟一家四人中有三人被確診感染了新冠病毒。

據在布碌侖八大道經營診所已多年的宜康診所負責人葉宏醫生介紹，幾天前該診所確診了一個華人家庭中有3人感染了新冠病毒。

在6月初和7月底這家4口人在其診所抽血做抗體檢測時均為陰性。

但在8月13日，此家庭的女主人卻出現了咳嗽、胸悶等病症，但不發燒。在其戴着口罩前來診所求診時，工作人員為她測量體溫顯示正常後讓她進入就診。

葉宏醫生接診後讓她做了肺部透視，並在設於診所外面的檢測區域親自為她做了新冠病毒核酸檢測。幾天後肺部報告先返回，顯示這名病人的單肺有問題而非新冠肺炎患者典型的雙肺受損。接着她的核酸檢測報告也出來了，顯示為陽性。

在詢問下，這名女主人回憶說全家人幾乎天天居家抗疫，僅在其出現症狀前的8月8日那個周末，一家4口去海灘遊玩了一番。當時海灘上遊客如雲，且炎熱下幾乎沒人帶口罩，誰知一周後她開始咳嗽不舒服。

後在葉宏醫生的建議下，這家人的丈夫和兩個孩子也接受了核酸檢測，除一個孩子沒問題外，其餘兩人的核酸檢測結果均為陽性，但二人沒有任何不適症狀，為無症狀感染者。目前不慎感染新冠病毒的3人均在自我隔離和接受治療中。

對此，葉宏醫生希望能警醒華裔民眾不要掉以輕心，儘管紐約市目前疫情穩定，但病毒依舊在，尤其勞工節即將到來，很多人都會去海灘遊玩，但實情是讓人在海灘上戴口罩很難，因此華人必須格外小心，最好的防範方法依舊是隨時隨地戴口罩，出現症狀後要及時進行檢測。

**一站式的服務，省心又省錢**

**State Farm Jonathan Yu 辦公室**

Yu Ins and Fin Svcs Inc  
Jonathan Yu, Agent  
1930 Crown Park Ct. Ste 140  
Columbus, OH 43235  
Bus: 614-885-9507  
我們精通中文

State Farm\*提供各種保險的一站式服務，讓您省時省心更省錢。如果您把汽車和房子一起投保，State Farm\*就可平均節省\$761保費！

沒有保險的可以幫您做下報價。有保險的話可以重新幫您做報價，或許能幫您省一些錢。汽車，房屋，人壽保險，銀行，理財都可以呦！

向更好邁進 現在就打電話給我！

2019年每戶平均年度節省金額是以 年全國性問卷調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。State Farm 保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。  
State Farm - Bloomington, IL

1205078

**M&M 律師和會計師事務所**

168 Dorchester Square, Suite 207, Westerville OH 43081  
電話：(614)358-3590 傳真：(614)358-8572 微信：MTang\_OH 郵箱：tangming@tanglawoffice.com

**唐鳴，移民及稅法律師**  
Ming Tang, Attorney  
親屬移民，工作移民，投資移民，入籍，H1/L1，政治庇護，出庭，豁免，上訴，高中及大學留學

**Mary Sun, CPA**  
注冊會計師  
公司個人報稅，公司註冊，會計稅務，財務報表，酒牌申請，生意買賣

**注冊會計師事務所**  
National Tax and Accounting Inc

公司地址：92 Northwoods Blvd, STE A, Columbus, OH 43235  
中英文電話：614-962-0868 郵箱：fred@nationaltax.net 微信號：Nationaltax

成立於1999年，具有豐富的稅務和會計經驗，人力資源雄厚，價格合理。多年來為公司、個人提供完善、精準的稅務申報和其它會計服務，為客戶合理合法省稅。

事務所提供以下服務：

- \* 個人稅務申報
- \* 公司會計服務
- \* 員工工資及相關稅務
- \* 公司稅務申報
- \* 公司稅務計劃
- \* 公司成立登記註冊

**李侑真 Jane Y. Lee 國語、英語**  
移民和商業法律師 Immigration & Business Lawyer  
614-452-4915 Cell Call to Schedule an Appointment

**服務包括：家庭移民，工作移民(H-1B&L)，入籍申請，投資移民(E treaty)，豁免申請(Waiver)，庇護**

**PETERSON CONNERS LLP**  
545 Metro Place South, Suite 435, Dublin, OH 43017  
Web: www.petersonconners.com; www.attorneyjanelee.com

**哥倫布綜合醫療中心**  
Columbus Center for Integrative Medicine

地址：2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235  
614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) www.ohio-ccim.com

內科 婦女保健 家庭科 移民體檢 中醫 針灸 推拿 理療

提供優質醫療服務 接受各種醫療保險 優惠自費病人 可當天預約 周六預約應診

**李柯娃 醫師**  
Kewa Li, M.D. Board Certified  
美國內科專家文憑 俄亥俄州行醫執照

**陶煉暉 醫師**  
Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified  
美國中醫針灸專家文憑 俄亥俄州中醫針灸醫師執照

**OwnerLand REALTY**

Min Zhao (趙敏)  
REALTOR®  
MLS

**Award Winning REALTOR®**  
OAR President's Sales Club Award Winner

**房屋買賣 地產投資 免費諮詢 服務周到**

15年以上全職資深房地產經紀經驗  
Columbus REALTOR 10 Million Dollar Club  
**獲獎會員**

**國粵英語優良服務**  
微信號：luckystarhome 電話：614-327-8376  
zhaomin@ownerland.net www.luckystarhome.com

# 高血壓不能吃肉?醫生說:這3類肉不妨多吃

肉類,不僅僅是高血壓患者,健康的人群,也都是要控制攝入量的。但是這不等同于不能吃肉,因為肉當中的營養元素也是不少的。

如果不吃肉,也可能引起營養不良等問題,只不過吃肉的時候要注意方式,學會選擇。

### 高血壓患者吃肉不能“任性”

控制攝入量:這是非常關鍵的,一般建議禽類肉食的攝入量要控制在75g以內,因為這類肉食脂肪、膽固醇含量是比較高的,攝入過多會增加血液的粘稠度,可能引發心腦血管疾病。

學會選擇肉類:肉有很多種,有豬肉、羊肉等脂肪比較高的肉,也有脂肪低但蛋白質含量很高的比如魚肉,這種就可以多吃一些。

但是少吃腌制的肉、加工肉,因為高鹽對控制血壓是不利的,一般來說,正常情況下,高血壓患者的食鹽量不得超過5克,這其中還包括醬油當中的以及鹹菜當中的含鹽量。

### 這些肉可多吃

1、魚肉:這類食物,脂肪低,蛋白質高,所以很適合高血壓患者。

2、鴨肉:鴨肉中鉀元素的含量比較高,而這種物質可有效對抗鈉元素對血壓升高,對保持血壓溫度是有幫助的。而且鴨肉當中脂肪

含量也比較低(多為不飽和脂肪酸),所以高血壓患者可以適量多吃。

3、雞肉:這類肉食當中膠原蛋白含量比較高,對改善血管的彈性有一定效果,而且還含DHA,可幫助控制血壓波動,所以也適合高血壓患者。

從上也能大概瞭解到,高血壓患者其實真正應該忌食的是“高脂肪、高熱量、高膽固醇”的食物。

這些食物吃太多可以造成肥胖病、血脂過高,從而引起血行不暢,加速動脈粥樣硬化過程,使血壓難以控制,容易突發中風,帶來嚴重後果。所以要儘量少吃。

另外,對於高血壓患者來說,保持清淡飲食非常重要。所以在飲食方面,要多多下點功夫。

**高血壓患者飲食要遵循3個原則 避免“重口味”**



飲食儘量清淡,多吃粗雜糧、新鮮蔬果、豆製品、瘦肉、魚、雞等食物;食用油宜選擇植物油,植物油對預防高血壓及腦血管的硬化及破裂有一定好處,忌食葷油及油脂類食品。

平時飲食還需要注意節制,一日三餐定時定量,不要暴飲暴食,吃飯以八分飽為宜。

### 控制食鹽攝入量

飲食儘量清淡點,做飯時,可以應用限鹽勺、記總量等方式定量控制,一天攝入的鹽含量不得超過5g,同時少放味精、雞精,少用醬油、辣醬等。餐桌上儘量不擺鹹菜、醬豆腐、火腿腸之類的高鈉食品。

### 適當增加鈣攝入

低鈣容易使血壓升高,所以高血壓患者要適當增加鈣攝入,平時可以保證一定量(250-500ml)的奶類及其製品的攝入,同時也可

以適量吃一些木耳、豆製品、軟骨等含鈣多的食物。

乳糖不耐受患者可以用酸奶或去乳糖牛奶代替。此外,還可以曬曬太陽,對補鈣也是有幫助的。如果有需要,也在可醫生指導下適當補充鈣劑和維生素D。

除了注意上述這3大原則外,平時還可以吃一些有降壓效果的食物,輔助降壓。

### 這4類食物對於降壓有所幫助,可多吃

1、香蕉:含大量鉀元素,這種物質有助於控制血壓。美國心臟協會建議,成年人每天應攝入4700毫克鉀。

2、奶:富含鈣,多項研究均顯示,給所有受試者補充約1000mg鈣,結果均顯示其血壓輕度下降。

3、海藻:適當吃些海藻,對降壓也是有幫助的,因為它當中含生物活性狀,這種物質的作用就類似於常見降壓藥。

4、芹菜:含大量的纖維素,它的酸性降壓成分經科學家研究證明,具有良好的降壓作用,尤其對老年人和妊娠期婦女有較好的作用。

總結:飲食與高血壓之間關係密切,想要有效控制高血壓,除了按時服藥,積極運動,飲食也很關鍵,所以一定要養成良好的飲食習慣。

你每次吃飯需要花費多少時間?5分鐘、10分鐘、20分鐘?

吃飯速度過快,可不單單是噎咳、噎住如此簡單!長期進食過快,以下四個危害很可能會找上你:

### 1、血糖飆升

根據臨床的實驗調查表明,吃飯速度過快的人比吃飯慢的人,出現體重超重的幾率高出了2.15倍!

這是因為大腦通過神經傳遞飽腹信號,需要一定的時間,通常是在20分鐘左右。如果進食速度過快,大腦就很難感知到“飽”的信號,不知不覺就會讓你攝入大量食物;

同時,進食速度過快,還會導致血糖迅速升高,人體會分泌出更多的胰島素。久而久之,可造成胰島功能損傷、胰島素抵抗等多個問題,當身體調節血糖的能力下降之後,血糖就容易失控!

一旦血糖控制不佳,高血糖、糖尿病都會在未來找上自己。更是有研究表明,吃飯速度過快,恰恰就是糖尿病的一個獨立危險因素,其患病的可能性比吃飯速度較慢的人,提陞了30.9%!

### 2、降低食物營養質量

吃飯的速度與食物營養吸收有密切關聯,人之所以會在口腔內長一排牙齒,目的就是為了讓食物得到充分咀嚼和打碎,並與唾液澱粉酶攪拌在一起。

而且,在咀嚼的過程中,中樞系統還會向着胰腺、胃部等發出信號,促使胃液、消化酶的分泌,為食物消化吸收打下基礎;

但如果吃飯速度過快,口腔咀嚼減少,就會在一定程度上影響食物的營養物質吸收,後期可出現消化不良、胃脹噁心等多個症狀,甚至是誘發營養不良。

### 3、心血管病

人在咀嚼食物的過程中,下頷肌肉會牽拉部位血管,加速血液供給大腦的速度。而相反的,如果

## 這四個後果告訴你細嚼慢嚥有必要

吃飯速度過快,下頷肌的活動也會減少,不利于血液循環;

而且,人在吃飯的過程中,心跳頻率也會增加8%~10%左右,心臟射血量因此增長。吃飯速度過快、食量較大,都容易讓心率加快。後期受到肥胖、血糖異常的影響,出現心腦血管病的幾率也會因此增長。

### 4、患癌風險

如果食物過於粗糙,還沒有經過充分咀嚼,就隨着吞嚥動作進入了食道內,這就可能對食道、腸胃等造成物理性損傷,甚至是誘發潰瘍。黏膜長期反復受損、細胞分裂次數越多,癌變率也就會越高。

除此外,吃得過快的人,往往更容易接受燙食,而超過65°C的食物,又會反復造成黏膜燙傷,後期出現食管癌、胃癌的幾率因此增長。

吃飯過快的危害,你瞭解了嗎?其實人這一生中無非就是五個大字:吃、喝、拉、撒、睡!你節省下來的吃飯時間,看是提高了工作或生活效率,它卻在悄悄偷走你的健康。

一旦健康受損,那後期帶來的危害和影響,可不是短短十幾分鐘就能解決的問題,所以規律進食、細嚼慢嚥很有必要。



## 身體的幾種反應 提示你或已感染幽門螺桿菌

幽門螺桿菌是一種長期潛伏在人胃胃部的可怕細菌,而且當它的繁殖數量達到一定程度後,就會破壞胃部的保護系統,從而傷害到人體胃部的正常功能。

不僅如此,當胃部保護系統受到損傷後,身體會表現出很多反應,來提醒人們胃里有病菌。

有的人接收到身體的反饋後,就會及時解決,但是有的人卻不知道這是信號錯過了治療的最佳時機。

那麼,當胃部出現了幽門螺桿菌時,身體會做出哪些反應?

### 1、總是感覺到飢餓

幽門螺桿菌是一種細菌,它主要是通過吸收寄主的營養物質進行繁殖。當它在人體胃部紮根的時候,會導致食物在腸胃停滯過久,導致食物發酵產生了氣體,出現胃脹氣的情況。

除此之外,這種細菌還會影響腸胃的消化功能,導致食物不能及時被人體吸收,而是被細菌吸收,所以才會出現總是感覺到餓的情況。

### 2、口腔中的口氣很重

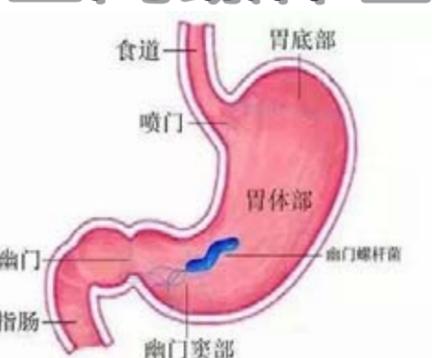
當人體的胃部出現幽門螺桿菌的時候,口腔也會沾染上這種細菌。這些細菌會不斷傷害口腔的健康,導致出現濃重的臭味。

而且這種口氣單靠刷牙是不能去除的,需要從飲食上進行控制,多吃維生素和微量元素,增加身體的抵抗力,抵抗細菌入侵。

### 3、睡覺不自主地流口水

一般來說,睡覺流口水主要是跟神經系統有關。幽門螺桿菌侵入人體後,不僅會傷害到腸胃,還會影響人們的神經,導致大腦神經在睡覺的時候失去控制,所以才會出現流口水的情況。

生活中哪些食物能夠抑制幽門螺桿菌的生長和繁殖?



1、大蒜:大蒜中含有滅菌殺毒的物質,能夠有效地清除胃部的細菌。尤其是大蒜素,這種物質能夠有效的抑制幽門螺桿菌的生長和繁殖,減少胃部傷害,從而減輕腸胃負擔。

但是需要注意的是,大蒜不適合患有潰瘍的人群食用,對患處的刺激比較大,會加重潰瘍面積。

2、山藥:山藥是生活中常見養生的食物,而且還可以起到養胃的功效。山藥中有一種比較黏稠的物質,能夠促進胃粘膜的修復。

另外,山藥能夠在一定程度上抑制幽門螺桿菌對身體的傷害,尤其用清蒸的方式食用山藥,能夠保留充足的營養物質。

3、西蘭花:西蘭花也是一種養胃的蔬菜,它含有豐富的膳食纖維以及維生素,能夠促進腸胃的蠕動,進而加快腸胃的吸收能力。腸胃在慢慢恢復正常後,會抑制幽門螺桿菌的入侵,從而保護腸胃。

幽門螺桿菌主要是傷害身體的腸胃,導致腸胃紊亂。尤其是本身就出現了腸胃問題的人群,更加需要控制幽門螺桿菌的入侵。

還有香蕉、蘋果、藍莓等營養豐富的水果,均衡攝入營養。除此之外,人們每天還需要鍛煉半小時,增加身體的免疫力,抵制細菌入侵。

## 查不出原因的心慌、胃痛 可能是患了焦慮症

二十多歲的小李和朋友抱怨,自己總是時不時的心慌、頭痛,胃也不太好,還總失眠,晚上躺在床上有時會突然呼吸困難。他以為自己患了什麼重病,可是去了醫院很多次,也做了很多的檢查,結果什麼毛病都沒查出來。醫生給他的建議,是去看看心理門診。他很疑惑,難道自己患了精神病?

### 一、焦慮狀態與焦慮症

朋友告訴小李,醫生讓他去看心理門診的原因,不是說他有精神病,而是懷疑他患上了焦慮症。人類在面對應激時,比如遭遇危險、工作壓力、緊張的考試或是比賽等事件時,就會進入焦慮狀態。

人類處於焦慮狀態下時,可以充分調動身體各器官的功能,提高大腦的反應速度和警覺性。所以說,適度的焦慮對人類具有積極的作用,可以幫助我們以更高的效率應付面對各種困難的情況。

但是當人處於長時間的焦慮狀態下時,就會陷入病理性的焦慮情緒,也就是所說的焦慮症。會經常性、持續性的出現緊張、害怕的情緒,甚至有時會出現極度驚恐的情緒有瀕死感。

同時軀體也會出現各種不適的症狀,比如

心悸、胸悶、氣短、頭痛、失眠、尿頻等,還會有腹脹、腹瀉、便秘等消化不良的症狀發生。會經常無故發脾氣,對任何事情都沒有興趣和耐心,對工作和學習都會造成影響。

### 二、焦慮症會影響健康

在很多人在印象,焦慮症是情緒問題,不算真正的疾病。但實際上,焦慮症也會影響健康。比如說失眠導致睡眠不足而使精神疲倦、注意力不足。影響植物神經系統,出現心律失失常,誘發高血壓導致心血管疾病。

長期焦慮會導致消化不良使食慾減弱進食減少,營養失衡導致抵抗力減低,容易被病原體感染而生病。焦慮症還會引起急性驚恐發作,使自己更加的恐懼和緊張,形成惡性循環,症狀越來越嚴重。

### 三、緩解焦慮的心理調節

1、不要“對號入座”:網上關於焦慮症的各種信息良莠不齊,患者難以自行分辨對錯。反而容易按照這些信息“對號入座”,自我強化症狀,造成更大的心理壓力和負擔。所以焦慮症患者在建立起良好的心理防禦之前,不建議自行查找關於焦慮症的信息。

2、轉移注意力:如果眼前的某件事讓自己心煩意亂,但又無力解決,就不要去糾結和對抗,否則會讓自己的情緒更糟。比如說追求異性受挫或是不被上司賞識,死纏爛打或是對抗都解決不了問題,不如轉移注意力去學習一門新的技能,提陞自身的價值。

3、列個計劃表:如果自己的事情很多,感覺無力完成而焦慮的時候,不妨把所有的事

情都寫出來,然後按照難易程度排列好順序。從難度小的事情開始做,一件件地完成。會讓自己更有信心,獲得更加積極的情緒。

4、增加運動量:運動會促使身體釋放內啡肽,可以與人體的嗎啡受體結合,產生止痛效果和欣快感。所以增加運動量是人體天然緩解痛苦的方法,可以緩解焦慮和抑鬱的情緒。

### 四、尋求心理醫生的幫助

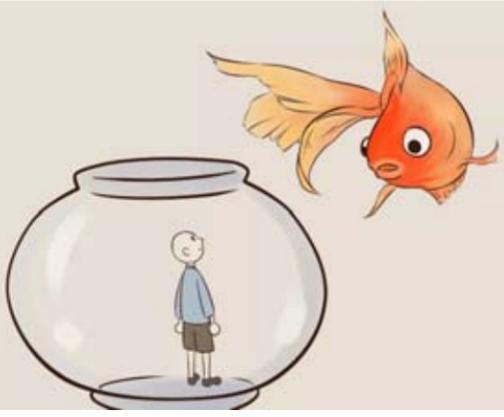
對於焦慮症狀嚴重,自己難以從中走出的人,就需要找專業的心理醫生來幫忙了。很多人對看心理醫生不太理解,為什麼只是簡單的聊天就可以治病呢?其實心理醫生的“聊天”是他們獨到的專業技能,對焦慮症、抑鬱症都有非常好的緩解作用。

其實對於很多人來說,心理醫生是他們坦率表達困惑,並且可以正確理解他們感受的唯一傾聽者。如果沒有這種“聊天”,他們的情緒可能會更糟。而且在心理醫生指導下,也會使用一些抗焦慮、抗抑鬱的藥物進行輔助治療,幫助患者更快地獲得一個好心情。

所以說,如果出現查不出原因的心慌、胃痛、頭痛和失眠時,很有可能是受到了焦慮症的困擾。如果自我心理調節效果不好,就要及時找心理醫生來解決自己的問題。



# 相處舒服的人都懂得换位思考



不說話就直接掛斷,他以為是有人惡作劇便大發脾氣。結果在清理手機信息的時候看到一條消息,提醒他外賣放在前臺。

原來,外賣小哥是一名聾啞人,由於溝通不便,所以每次都會在送餐時提前發短信告知。

事後,這位網友為自己沒有耐心十分自責,並在網上呼籲大家如果遇到這種情況,最好檢查一下有沒有被忽視的短信,不要

惹惱他,以免傷害到這些努力工作的特殊人群。

農夫解釋道:“雖然你看不到,但是別人可以。你提着燈籠,這樣就能避免別人撞到你。這不是嘲笑你,而是在乎你。”盲人朋友聽後十分感動。

人有千萬個,心有千萬顆。一件事,不同的人站在不同的角度,就會有千萬種答案。如果每個人都能懂得换位思考,學會將心比心,那麼爭吵和矛盾就會少很多。

寬容來自理解,理解來自换位思考。“責人之心責己,恕己之心恕人。”凡事懂得换位思考,是一個人最頂級的修養。

3 正所謂,“橫看成嶺側成峰,遠近高低各不同。”一個人身處不同的位置,看到的風景也會不一樣。

古時候,有個老婆婆每天都在哭,晴天哭,雨天也哭。鄰居問她:“老人家,您為什麼每天哭得這麼傷心?”老婆婆說:“我有兩個女兒,大女兒賣傘,小女兒賣草鞋。晴天,大女兒的傘賣不出;雨天,小女兒的草鞋賣不出,沒有生意怎麼賺錢生活啊。”

鄰居說:“老人家,您為什麼不這麼想呢?晴

天,你小女兒的鞋店生意紅火;雨天,上街的行人又都往你大女兒的傘鋪里跑,這樣不是就不苦了嗎?”老婆婆覺得他的話很有道理,從此天天笑得合不攏嘴。

人生在世,不可能事事盡如人意。心大事就小,心小事就大。换位思考,往往能解決人生80%的煩惱。

人與人走近,需要换位思考;心與心貼近,也需要换位思考;情與情濃厚,更需要换位思考。學會换位思考,是做人的至高境界。

4 聽過這樣一句話:你永遠不可能真的瞭解一個人,除非你穿上他的鞋子走來走去,站在他的角度考慮問題。

如果只站在自己的位置看別人,看到的可能永遠都是不好的一面。

與人相處,要懂得换位思考,尊重別人就是尊重自己。

愛出愛返,福往者福來。人生所有的驚喜與好運,都源於你日積月累的人品與善良。

學會將心比心,才能得到人心。願你一生努力,一生被愛。想要的都擁有,得不到的都釋懷。

文章來源:公衆號哲學生網;作者:哲學君

1 《論語》有言:“己所不欲,勿施於人。”自己不願承受的事,也不要強加給別人。

人與人之間,永遠是相互的。所以,相處要懂得换位思考,站在別人的角度去看,你就能發現自己的不足;交往,要學會將心比心,試着理解別人的辛苦,你就能對他人多一份體諒。

《了不起的蓋茨比》中寫過一句話:每當你想要批評任何人的時候,你要記住,這個世界上所有的人,並不是個個都有過你擁有的那些優越條件。

曾聽一位網友講過這樣一個故事。他在一次點外賣之後接到好幾個電話,接通之後對方

急着給差評,以免傷害到這些努力工作的特殊人群。

學會换位思考,是一個人最大的善良。當別人遇到困難時,如果我們能懂得换位思考,在能力範圍內伸手幫一把,不僅是雪中送炭,更是別人迷茫時的一絲希望。

2 什麼是修養?網上有一個高贊回答是:换位思考,凡事多替別人着想。

曾看過一個故事:一個農夫請一個盲人朋友到家里吃飯,吃過飯時天已黑,盲人朋友一定要回家。農夫沒辦法,拿給他一盞燈籠,盲人朋友很生氣地說:“你明知道我看不到,卻給我一

## 短文精選

### 閑

閑,大體可分為兩種。一是清閑,無事可做抑或或願做事,皆屬此列。另一種是偷閑,如閑情逸致。這兩種“閑”最大的區別是,前者“閑”乃常態,亦稱常閑,而後者“忙”才是常態,正因為忙,才偷,所謂忙里偷閑是也。

《呂氏春秋》中說,判斷一個人是否值得深交,其中之一便是“止則觀其所好”——閒暇時,通過一個人業餘時間的愛好,就能看出這個人的品行;看一個人喜歡把精力投入什麼方面,就能窺見其心之所向和人生格局。

大千世界,萬種奇觀,雲裳眾生用來打發業餘時間的方法自是五花八門。有人愛喝茶,有人愛醉酒度日,有人愛上網神遊,有人則蒙頭酣睡,也有人愛讀書學習、探索新知,抑或陪家人旅遊看景、增長見識,更有人借此機會苦練業務技能,或者發展業餘愛好,從而讓自己不斷成長,豐盈人生。如何打發時間,往往與人生的規劃和目標有關。

“閑”還有身閑與心閑之分。整日身閑的人貌似輕閑,實則最累;而心閑的人,身體雖鮮有得閑,卻十分愜意。漫畫家方成先生八十九歲高齡時,身體依然十分硬朗。一位澳大利亞漫畫家向他討教養生之道,方老只說了一個字——忙。後來,他又為自己畫了一幅自畫像,題字就是:“生活一向很平常,騎車畫畫寫文章。養生就靠一個字——忙。”

這個“忙”就是一種最好的心閑狀態,也是忙與閑的最美融合。

文章來源《大公報》作者:劉世河

### 二舅說偷

二舅說,小孩兒拿東西不算偷。偷是人最古老的一種本性。在我們人類還是孩童的遙遠年代,大地上長滿瓜果。那些瓜果不是任何

人的私有財產,我們處在孩童時期的祖先,看見果子就伸手採,遇到西瓜就彎腰摘。千萬年里他們就這樣生活。

只是到後來,大地被一塊塊地瓜分了。大地上的瓜果成了一些人的,其他人沒有權利採摘,採摘別人的瓜果被說成了偷。偷是一件耻辱的事。有個成語叫“瓜田李下”,是指“瓜田不納履,李下不正冠”,以免讓別人誤解自己在彎腰偷瓜,舉手盜李。

在孩子身上,能有幸看到一些人類童年的影子。孩子見一棵樹上結着果子,就會伸手去摘,這和我們千萬年前的祖先多么相像——這是最本能、最天真無邪的動作。大人看見樹上的果子首先會想,這棵果樹是誰的;孩子心中沒有這個概念,或者在孩子心中,果樹都是大地的。

儘管人類早已經長大到成年,但我們的孩子還處在童年。每個孩子都生活在全人類的童年。從孩子身上我們看見遙遠的祖先。祖先繁衍養育了我們,現在回頭看,祖先就跟孩子一樣。

作者:劉亮程



## 我們都需要一個可以隨時打擾的朋友

在這個世界上,誰是你隨時打擾的人?他如今還在你身邊嗎?

有沒有一個人,你和他嘮叨,他不嫌你煩;你遇到難題,他能幫你周全;你有了委屈,他毫無條件地站在你這邊?

曾經那個久伴身邊的知己,那個可以開玩笑不用擔心對方翻臉的人,還在嗎?

有些感情,不是敗給了時間,不是敗給了磨難,而是敗給了壓力。

想聯繫,又怕打擾。你們是什麼時候開始,從無話不談的知己,變成了害怕打擾的陌生人?是什麼時候開始,從對方的唯一,變成了害怕成爲對方的多餘?

從步入婚姻之後,還是從有了孩子之後?從我們爲了工作忙到昏天黑地,還是從我們爲了應酬忙到半夜回家?

有些感情不是因爲不能同甘共苦,而是因爲我們彼此都太過忙碌。我們都有壓力,不想自己的一些雞毛蒜皮爲對方增添麻煩。

不知道什麼時候開始,我們學會了但笑不語。別人問你累不累,我們會笑着說“還好吧。”但其實,心里真的很想抱着對方哭一回,告訴他“我不好。”

“我不好,我想找人袒露心扉,我想找人示弱一回。”編好了信息,卻又匆匆撤回,因爲我知道,你和我一樣累。報喜不報憂,有的時候不止對家人,也對朋友知己。

很多時候當荆棘出現,我們不是挺不過去,而是在挺的過程中太過孤單,想找一個人陪一會兒,哪怕相擁那一刻就已足夠。



這個世界上最甜蜜的語言,不是“累了就歇一會兒”,不是“餓了別忘記吃飯”,而是“最糟糕的時候,記得有我”。

我們都需要一個可以隨時打擾的朋友,他不在乎你沒有財富地位,不因爲利益多寡而親近你,喜歡就是喜歡,舒服就去在意。可以隨時打擾的朋友,你們之間誰也不用刻意討好誰,能夠真真正正做自己,不用戴面具,不用裝笑臉。

看到過這樣一句話,“你的快樂一直不缺觀眾,也願你的無邪有人真的懂。”這個世界上,有這樣一個人嗎?能看透你的偽裝,懂得你的善良;能穿越你的鋒芒,觸碰你的軟肋?如果有,那一定是千金難換的感情。

真正的友情,不需要虛偽,不用那麼多客套,不會有懷疑,不會有算計。餘生,希望我們都能做自己的屋檐,能在跌倒的時候爬起來堅毅前行;希望我們也都有機會做別人的雨傘,能擁有一個可以隨時打擾的朋友。

作者:無銘

## 後疫情時代的消費

開始我們都以爲,因爲疫情在家瀕臨癡癡的人們解禁後會瘋狂撒錢,吃喝玩樂,醉生夢死好一段日子,但想象中的報復性消費並沒有到來。

央行公佈的數據顯示,一季度人民幣各項存款增加8.07萬億元,同比增加1.76萬億元;其中,住戶存款增加6.47萬億元,同比增加4012億元——我們等來的,竟然是報復性儲蓄。

發明“報復性消費”這個詞的學者單正平,曾復盤過去幾十年里中國人的幾次報復性消費潮:一是改革開放初期,剛結束物資短缺的中國人開始大肆吃喝;二是20世紀90年代,壓抑許久又有了點錢的人們催生了服務業的繁榮;三是剛進入21世紀,長期擠宿舍舍苦等單位分房的人們一窩蜂開始買房;四是北京奧運會後,富起來的老牌單車大國開始集中追求開私家車的出行體驗。

報復性消費潮首先離不開全社會經濟水平的突飛猛進這一物質基礎,同時更需要有超越實際需求的情緒化消費作爲心理驅動力。

如讓·鮑德里亞所言,“飽暖思淫欲”的使用價值已經無法滿足消費者蠢蠢欲動和“成爲更好的自己”的追求。過去人們報復性消費,是因爲經歷了從無到有的過程,花錢吃喝玩樂和買車買房,都包含着“闊起來”的自我證明。

意思是,我買大奔,不是因爲別的車不能“奔”,而是因爲我買得起大奔——在這段洶涌的變革期,消費產品的符號意義更爲明顯。

消費放大了慾望、階級差異和攀比心理,但也刺激了生產力發展和社會進步。20世紀初的美國

煙草廣告費盡心思把女人騙去買煙,無意間助長了女性的獨立和平權意識;可口可樂和耐克的熱血廣告片,有時真能激勵年輕人去勇敢打拚,挑戰自己。

自由經濟理論的祖師爺亞當·斯密相信,消費並不一定只會帶來追逐奢靡的愚蠢輕浮,人總會慢慢產生更高級的需求。事實證明這個預測有點道理。

然而,消費主義營造的世界級拜物教很大程度上又成了衆多焦慮的根源。我擁有,然後想要更多;我擁有的不如隔壁老王多,然後想比他多;累死累活好不容易比老王多了,發現樓上老李比我和老王加在一起還多——這是我們緩解焦慮的方式,同時也是我們焦慮的原因,因此我們一直無法快樂。

我們試圖在詩和遠方里尋找答案,結果讓詩和遠方也變成了消費的對象。

於是,生於黃金時代、看着西方社會打贏冷戰走向巔峰的恰克·帕拉尼克在《搏擊俱樂部》里怒吼:“廣告誘惑我們買車子、衣服,於是我們拼命工作,買不需要的東西。我們是被歷史遺忘的一代,沒有目的,沒有地位,沒有世界大戰,沒有經濟危機,我

們的大戰只是心靈之戰,我們的恐慌只是我們的生活。”

然後你猜怎麼着?世界大戰來了,經濟危機也來了。疫情帶來的死亡與恐慌並不亞于一場真刀真槍的熱戰,疫情製造的經濟動蕩影響遠超1929年的大蕭條。89歲的巴菲特經歷過5次美股“熔断”,其中4次發生在2020年3月;同一時期,在世界上的很多地方,巴菲特的同齡人被醫院放棄治療,以便將醫療資源用於救助年輕人。

最近幾個月乃至未來的幾年里,人類將經歷一次大規模的從有到無。生命、健康、親人、愛人、財富、事業……種種構成正常生活的元素,在疫情面前都顯得搖搖欲墜。很多東西跟空氣一樣,平時讓人覺得稀鬆平常,一旦沒了便生死攸關。

消費主義和消費當然會繼續存在,但會被賦予不同的意義。消費將趨向務實與純粹,人們將更深刻地意識到:消費不能指揮生活,生活要指揮消費。消費主義會受到更嚴肅的詰問,以便爲精打

細算提供更充分的理論依據。

貨幣形態從沉重的貴金屬變成輕飄飄的紙張,再到今天屏幕上的數字,這種演進在不斷削弱我們對金錢的基本尊重——它或許正在被疫情重新喚醒。

當我們更理性地對待每一筆支出,更慎重地考量每一件心動的商品是否有必要買回家時,商品的生產者才有可能更深入地琢磨消費者的需求,嚴格把關質量和體驗,消費才會真正迎來陸級,並向它本質的功能回歸——讓生活更美好,而非更浮夸。

作者:李神喃



# 打破“富不過三代”魔咒

在地球的那一邊，儘管經歷了兩次世界大戰，人員大量死亡，企業受到嚴重摧毀，但如今德國的家族企業比比皆是，百年老店更是隨處可見。根據2016年的統計，德國具有200年歷史的企業就達837家，超過百年歷史的企業已有上千家。

這是如何做到的呢？德國家族企業的創始人一開始就明白這樣一個道理：第一代是很好的創業者，第二代也有可能守住家業，但無法保證第三代甚至第四代與前幾代人一樣具有創業精神和經營能力。家族繼承人有能力經營企業當然是好事，可是一旦出現特殊情况或失去經營能力，該怎麼辦？

他們創造了這樣一個模式：如果家族的繼承人沒有經營管理的意願和能力，那就退居幕後，做企業的監事會主席，讓有能力的人來執掌董事會。例如，德國著名的食品製造集團“歐特家博士”家族的一個兒子，曾在上大學時遭到綁架，當時其家族拿出2100萬馬克交給綁匪，綁匪釋放了他。但因為綁匪施暴過重，他落下了終身殘疾，因此，他並沒有站在第一線，而是把企業的管理大權交給了職業經理人。

德國博世公司的情况就更為典型。創始人羅伯特·博世上任一生的時間建起博

世帝國。他去世前，外部環境是“二戰”的風雨飄搖，而他的幼子只有14歲。他面臨的問題是，小羅伯特不可能直接接班，必須找到合適的職業經理人來進行管理。如何才能將自己構建的企業精神傳承下去呢？

首先，羅伯特組建了一個“委員會”，由他的親信與好友中的專業人士研究制訂一



個計劃，保障公司的未來。羅伯特·博世上任時，他將財富和公司的未來，一併交給了他最信任的7個人。這7人被認為是最瞭解羅伯特的想法和心願的。當年的總經理漢斯·沃爾茲成爲博世帝國的掌門人。羅伯特·博世上任爲他們如何做決議確立了細緻的指導原則。

其次，把單純的家族企業轉變爲用現代

思維治理的企業，這種轉變主要通過資產管理的方式來實現。1964年，非營利的博世資產管理有限公司(之後更名為羅伯特·博世基金)收購了羅伯特·博世有限公司93%的股權，成爲絕對的控股大股東，獲得了93%的主要投票權。

第三，博世家族擁有羅伯特·博世有限公司7%的股份，保留了家族對企業一定程度上影響力。

“二戰”後，博世家族還是沒有任何一個人可以勝任公司領袖的角色，但第二代依然扮演公司監管者的角色。基本原則是，優秀的家族成員可以進入公司管理層，但他們不會因爲是博世的後人而獲得特權。至此，博世家族的產業被分爲所有權、經營權和監督權，確定了一個三權分立的構架。這種權力分立與制衡的原則，符合羅伯特·博世最初的構想。

德國的家族企業之所以能較好地解決傳承問題，歸根結底是其領導者具有前瞻性思維。如果子女沒有能力經營，就建立持續發展機制，唯才是舉，廣納賢才，疑人不用，用則信之，給經營者最大的發展空間。如果接班人有能力經營，則把企業精神傳遞給子女，讓企業文化、企業精神一代代發揚光大。同時，通過有效的、具有針對性的教育方式，把子女打造成真正懂企業、愛企業的接班人。

作者：楊佩昌



當你在麥當勞的櫃檯前點餐時，會和你在麥當勞的手機App上點一樣的食物嗎？你大約會肯定地說，這個沒啥區別。然而美國加州大學行爲經濟學家什洛莫·貝納茨告訴我們，你可能錯了，我們通過手機屏幕下單時，會將服務生的眼神反饋剔除掉，我們的偏好正以一種可預測的方式被改變。

爲了證明存在這種偏好的變化，研究人員分析了一家大型比薩連鎖店4年多時間里的16萬個訂單。因爲這家連鎖店在研究中引入了一種在線訂餐系統，研究人員得以實地考察在網上下單是如何改變顧客習慣的。

根據數據，顧客在網上下單時，會選擇配料更多、熱量更高的比薩，比平時買的多配了配料和卡路里。他們會選擇一些異乎尋常的配料，比如“4倍培根”，或者火腿、鳳梨等，而不再選擇普通的意大利辣腸比薩。當可以網上下單時，培根的銷量增加了20%。

經濟學家指出，這些訂單反映出我們的選擇偏好，在線下單的顧客也會因爲較高的“消費者剩餘”(消費者願意支付的價格和實際支付價格之差)而感到滿意。但是很明顯，這些食物並不利於我們的健康。

我們爲何會在手機或電腦屏幕上訂購更多不利於健康的食物？這種現象是由網絡“鬆綁效應”造成的。

屏幕能夠引發“鬆綁效應”，是由於它們消除了人們因他人的評價而產生的正常焦慮和自我意識情緒。人們與屏幕的互動比人與人的互動更爲誠實。比如，你在老師遞來的調查表上，寫上最近最想看的是《百年孤獨》《戰爭與和平》，而你的線上購物車里放着的卻是《鬼吹燈》。同樣的道理，比起當面道歉，人們也更容易在微信上說出“對不起”。

密歇根大學的心理學家弗雷德·康拉德曾做過一個實驗，來調查人們在面對手機屏幕和研究者時，是如何回答飲酒習慣問題的。康拉德招募了600名實驗對象，隨機給他們分配不同的測試條件。對一部分受試者，研究人員通過電話來詢問他們多久酗酒一次，對另一部分受試者則通過手機短信來詢問。

很快，一個清晰的模式顯現出來：當面對電話詢問時，人們大多會矢口否認自己酗酒，但當問題以文字的形式呈現時，人們回答問題就更加坦誠。

當我們在手機上點餐時，我們不必擔憂其他人怎麼看待我們不健康的習慣，以及我們對待金錢的慷慨程度。我們可以任性地點上一堆廉價的垃圾食品，卻不必在意服務生詫異的眼光。換句話說，這是因爲手機不會給我們任何反饋，而讓我們得以肆意放縱自身不負責任的需求。

作者：岑嶸

## 網絡「鬆綁效應」

# 用工匠精神請客

我理解的工匠精神，就是時時在想怎麼把自己擅長的一點事做得更好。

有次我去買鞋，店裡人很多，我看中的那雙鞋在倉庫里，得爬幾層樓去拿。店員正準備去取時，一個姑娘經過她身邊，見狀停下腳步。

從她們簡短的對話中，我知道這個多問一句的姑娘交完剛下班。

她說，我去拿。

拿了鞋，她才離開，和在店門口等她的男友(或丈夫)離去。

這就是工匠精神，她多服務這10多分鐘，體貼顧客，協助同事。人的感情是與品牌掛鈎的，遇見這種店員的顧客，怎會不喜歡這個品牌？

當一個店員，門檻極低。有沒有工匠精神，有沒有做事比別人更好一點的想法與能力，就能將人分出神與渣。

正如誰都可以鑿石頭，只有米開朗琪羅說，我在石頭里看見了天使，我得努力工作，把她放出來。

又有一次，我到一個大品牌的專賣店，前面一名顧客剛剛離開，一個店員一邊收拾衣服，一邊面帶嘲諷，對她的同事說：“他被價錢嚇走了！”

她毫不避諱我這個站在面前的顧客。她的同事默然無語。

我當時在想，這個公司太草率了，竟然招這樣的店員，這是砸自己的招牌。一個店員以爲自己賣的是高檔貨，自己就高人一等，這是最差的店員。她對不起僱主，對不起品牌，對不起同事，更對不起顧客。這是工匠精神的反面。

你最近在做什么？有沒有琢磨怎樣能做得更好？估計真正的工匠永遠都在琢磨。看過一個日本企業家講請客心得，印象很深。請客這事，似乎很難發掘出新意。準時到達，照顧顧客的口味，這些誰都做得好。此外，考慮停車方便、路途通暢的，已是大師級別。

而這個日本人說，我作爲主人，準時到達是不夠的，提前10分鐘也不夠，我一般提前30分鐘到達。這段時間，我向服務生瞭解一下充電器、插座的位置，熟悉去洗手間的路線，並體驗一下；當然，Wi-Fi的情況也要掌握。

朋友到來之時，手機沒電，連接Wi-Fi，上洗手間，這些都大概率

會發生，由你這個主人告知，比喊“服務生來一下”，顯然更溫暖。

習以爲常的事，優秀的工匠會改良得更好。

上面的例子說明，情商高與有原則並不衝突。“我一定要把自己的工作做得比別人好”，這是原則，不是拍馬屁。它恰恰觸動人內心深處被尊重的需求，這後面有嚴格的自律，有高明的藝術。就是賣鞋、請客這類並不新鮮的事，他們也能將其變得像戀愛一樣新鮮美妙。

只要你在做事，工匠精神就無處不在。一起發現，一起實踐吧。反正，我每天都在想，怎么才能把文章寫好。

作者：連岳



# 這3句鼓勵的話，千萬別說，會毀了你的孩子

在孩子成長過程中，多給他們一些鼓勵，有助於幫助他們克服困難，養成健康、自信的心理。但是，有時候該給的鼓勵也給了，可是孩子就是退縮不前，有時候，甚至越鼓勵越放棄。爲什麼會這樣呢？因爲我們習以爲常，聽上去合情合理的鼓勵，有可能會成爲摧毀孩子自信的致命一擊。

## 1. 看見孩子的“脆弱”，接納他的畏懼？

孩子畏懼退縮時，很多父母爲了鼓勵孩子，第一時間會下意識地否定困難，而是說：“別怕，這有什麼好怕的。”這樣，往往忽視了真正的第一步——看到和肯定孩子的負面情緒。

一位網友說，兒子從小就恐高，去遊樂場玩吊橋，同齡孩子蹦蹦跳跳走過去，兒子看到也想玩，但是很害怕，站在一邊猶豫不決。每次，老公總是習慣性地鼓勵兒子“一點都不高，男孩子怕什麼，你試試看，一定能做到的”。基本上，這樣的話一說出口，兒子就一定會氣急敗壞地跑開，再也不肯試了。

有一次，快五歲的兒子站在小區的滑滑梯前，躊躇不前。她蹲下來，對兒子說：“你很害怕，是不是？你帶着害怕的感受往下滑，媽媽在下面接住你。”兒子沉默了一會，鼓起勇氣走上滑梯，他滑下來時候的眼神是閃着光的，不再是以前那種恐怖的感覺。後來，兒子又陸續嘗試吊橋、攀岩，終於成了一個不再恐高的孩子。

孩子產生恐懼和退縮心理時，恰恰是最需要父母關愛的時候。畏懼這件事，第一層是“畏”，第二層才是“難”。

如果我們急着鼓勵孩子解決問題，否定他的情緒，要求孩子克制和勇敢，可能會加劇

孩子的畏懼心理，甚至會讓他產生自卑的心理，連試一下都不願意了。

父母在鼓勵孩子的時候，接納他的脆弱，反而能讓孩子卸下心理負擔，理性思考如何繼續迎接挑戰。

## 2. 鼓勵孩子堅持而不是關注結果的成功

當孩子面對困難的時候，我們還有一句常用的鼓勵是：“你可以的，加油！”

這句話的背後卻是對成功結果的期盼，而不是對孩子努力的鼓勵。綜藝節目《少年說》中，一位初一女生走上學校天台，鼓起勇氣向站在樓下的爸爸喊話。這名叫做徐思睿的女生，熱愛用寫小說的方式來記錄生活。先天的寫作天賦和愛好，使得徐思睿的文科成績十分亮眼，而數學成績，就不是那麼理想了。

上初中後，徐思睿的數學學習非常吃力，儘管她非常努力地上好每一節數學課，上課前爲自己加油打氣，可是，課堂中腦袋不聽使喚，最終都是力不從心。她鼓起勇氣，當着全校師

生的面，希望父親能夠支持自己學文科。爸爸卻堅持讓她先提高數學成績，還留下一句振奮人心的鼓勵“別人能行，你也行，爸爸相信你！”

這句話完全否決了女兒前面說的一切，她不是不努力，只是天生文科腦，數學比較弱。

父親卻看不到女兒無力的一面，只是一味地將成功的結果定義成輕而易舉的事情。女孩聽完沉默了良久，大哭着走下了台。

父親希望女兒把重心放在數學上沒有問題，但能不能換個說法呢？比如：“爸爸知道你數學比較弱，只要你努力了，即使成績追不上別同學也沒關係，只要比以前的自己更好，那就夠了。”

在陪孩子跨越挫折時，我們需要把對結果的關注，拉回到對過程的關注，多鼓勵孩子去嘗試，而不是聚焦他能不能做到。

## 3. 多鼓勵，少表揚才能讓孩子更強大

提到鼓勵孩子，很多父母都愛把“真棒！真聰明”掛在嘴邊，其實，這樣的表揚不亞于一劑毒藥。

著名發展心理學家卡洛·德韋克(Carol Dweck)和她的團隊，做了一項測試，研究“表揚”對孩子的影響。研究人員先是讓孩子們獨立完成一系列智力拼圖任務，然後隨機地將他們分成兩組。

兩組孩子都得到了夸奖，但用了不同的話術。

一組孩子被夸奖：“你在拼圖方面很有天分，你很聰明。”

二組孩子得到的夸奖則是：“你非常努力，所以表現得很出色。”隨後，孩子們參加了第二輪拼圖測試。

不同的是，這一次有不同難度的測試可選，孩子們可以自行選擇一種。結果發現，那些被夸奖努力的孩子中，有90%選擇了難度較大的任務。而那些被表揚聰明的孩子，則大部分選擇了最簡單的任務。

爲什麼會這樣呢？在研究報告中，德韋克寫道：“我們夸孩子聰明，就等於是在告訴他們，爲了保持聰明，不要冒可能犯錯的險。”夸奖孩子努力用功，孩子會認爲，成功與否掌握在他們自己手中。鼓勵是要讚揚孩子可以自己掌控的事物，比如他的嘗試，他的努力，他的毅力，表揚他們具體的行爲。孩子知道自己有能力去控制結果的發生，才有勇氣向前一步，嘗試克服困難。

當孩子因爲害怕失敗而逃避退縮時，當孩子因爲做不出難題而煩悶難過時，請給他們一個肯定的、積極的回應：“我看見”“我知道”。因爲理解是愛的別名，也是信任的開始。

作者：秋葵媽媽



# 一個華裔青年在美國地方法院的實習經歷

原创 Barbara Yang 俄州亚太联盟 APAPA Internship Summary: What I Have Learned at Lorain Municipal Courts  
Barbara Yang Senior from Laurel School, Cleveland, Ohio



My experience with the criminal law and the justice system has been mostly through two dimensional mediums. I had taken an English course that concentrated on the privatization of prisons and the judicial system; we had learned through reading myriad first person narratives of correctional officers, and watched many interviews of prisoners on death-row. My other experience with criminal litigation is through watching the serial TV drama Suits. The melodramatic and intense tableau of what courtroom conduct looks like depicted by these narratives I was presented with was completely shattered when I was brought into Lorain Municipal Courts.

As Mr. Graves, my mentor, asked Grace, a fellow intern, and I to slide into the jury box to watch the pretrial proceedings commence, my expectations were completely subverted. Due to COVID-19, alleged perpetrators who were detained in the county jail were "brought" to the arraignment hearings via Zoom calls. As the judge

spoke, the courtroom bustled with defense attorneys and prosecutors; I couldn't have imagined something more different - my mind had painted a picture of a solemn proceeding in which everyone was aloof and silent. As the judge asked the first man on the stand whether or not he would plead guilty so that his next court date could be arranged, he began to appeal to the judge, "I can't make it on that date, I have a doctors appointment... I was stabbed 13 times, my eye sockets are bruised, the stab penetrated my lung so my lung collapsed, my T1 and T5 vertebrae..." As he recounted his injuries, I sucked in a breath. This man was being charged with domestic abuse, and had been charged with physically assaulting his wife twice prior to this conviction, yet as he pleaded about his injuries, I felt sorry for him. And it finally hit me, simply reading and learning about the prison and court systems is completely different from actually experiencing it. This internship had bridged my disconnect from my sheltered world to cruel reality; the internship also forced me to grapple with the complexities of the decision-making in the real world.



As I attended more court hearings, lis-

tened to the charges of each person, as well as the police report on what occurred on the day of the crime, I slowly began to come to the realization that the world isn't black or white, nor can someone's actions and the consequences they "deserve" be summed up in a single sentence or conviction. A woman came into the courtroom to get her domestic violence misdemeanor record expunged because she would not have been able to get into nursing school and provide for her child if the record wasn't hidden. So in that moment, the judge and the state, in this case, Mr. Graves, the prosecutor that's representing the state, will have to make a decision as to whether the need for punishment for the woman's sins in the past outweighs her need to carve a brighter future for herself and her child. In that moment, I froze as I imagined myself in Mr. Graves' position, if I had to completely change a person's life with one sentence - one recommendation to the judge - what would I do? The moral dilemma left me scratching my head as we left the courtroom.

Each day at the internship and the courthouse, we were presented with many similar dilemmas. The internship was constantly exciting and kept me on my toes as I

had to confront many ethical challenges and wrestle with conflicting narratives that arise from my own interpretations of a case and my mentor's line of argumentation for that case. This experience was really rewarding in that it gave me new perspectives on things that I previously had only learned about in class and compelled me to shift my paradigm. I am so grateful for APAPA for providing me with this opportunity to connect and engage with my community, helping me understand the impact of a single action, as well as the importance of nuanced thinking and representation within the justice system and American society as a whole.

相关活动:(该活动已于8月23日举办)

俄州亚太联盟公共事务实习生毕业典礼

歡迎參加我們在網上舉行的2020年青年公共事務實習生項目的畢業典禮活動,慶祝來自哥倫布、辛辛那提和克利夫蘭20多位青年在疫情下努力工作取得的成績!

特邀嘉賓:  
Tina Maharah, 州參議員,SD-3,俄州第一位亞裔女參議員  
Beth Liston, 州眾議員,HD-21,OSU 臨床醫學教授  
活動免費向所有人開放。  
時間:美東時間8月23日下午4:00-5:15



## 常青藤轉 985, 州立轉 211: 留學生可否轉學回國?

如果沒有疫情,中國留學生楊力塵,此時應該在英國牛津大學的校園里,準備博士畢業論文。

今年1月,楊力塵回到老家湖北恩施過年。疫情爆發後,因身處疫情高發區,無法返校。等到4、5月,國內疫情暫時平穩,國外疫情卻開始蔓延,“航班減少甚至停飛,返校希望依然渺茫”。直到目前,她仍然滯留家中,不得不線上學習。

儘管,中國留學生張丹並未回國,選擇留守英國布萊頓市的薩塞克斯大學,但他並不能安心學習,“英國前十例感染者,大部分來自這個城市”。

坐在教室聽課的日子寥寥可數,張丹還是控制不住地焦慮:不得不在課堂里最早戴上口罩;聯名中國留學生向學院申請線上教學;面對家人的回國勸說只能安撫,“畢竟路上也有風險”。

一邊是中國已經成長為全球第一大國際生源國,約150萬人身處海外學習和研究。另一邊是新冠肺炎疫情全球蔓延勢不可擋。8月24日,美國約翰斯·霍普金斯大學發佈數據顯示,海外新冠肺炎疫情累計確診病例超過2000萬例,累計死亡病例超過80萬例。

要么是擔心受到新冠肺炎病毒威脅,要么是擔心學業中斷斷功盡棄,中國留學生面臨兩難處境。此時,有專家再次提出留學生轉學回國的建議,並給出了初步設想:“常青藤”對應985,州立高校對應211。

留學生轉學回國是否可行?到底該怎么轉?往哪里轉?記者進行了採訪調查。

在疫情最為嚴重的3月,紐約大學中國留學生郭子軒(化名)輾轉回國。

因為無法返校,在上了一段線上課程後,郭子軒決定休學一學期。“網課效率非常低,國外大學重視學生間的小組合作。如果只是線上開會,來自全球各國的同學,經常約不到一塊。”

眼看着國外疫情無法得到有效控制,以及考慮到兩國簽證政策的變化,郭子軒無奈表示,“可能下個學期都不一定能回去”。於是,家人又催促起郭子軒繼續學業,只希望他“早點畢業”。如今,他又回到電腦前,開始上網課了。

轉到線上課堂或者選擇休學,郭子軒的兩個選擇,是疫情下國外大學提供的主要方案。

為了規避線上教學低效率等問題,美國高校開始與國內高校合作,推出“就近入學”項目。東北師範大學副教授李娟正在美國查普曼大學訪學。她向記者介紹,上海紐約大學近日宣佈,2020年秋季學期,學校將迎來來自紐約大學和紐大阿布拉扎比校園的約3100名中國籍學生。他們將與原本上海紐約大學的1700名大學生在上海開啓新學期。

無獨有偶,康奈爾大學也宣佈秋季學期計劃,並公佈國際學生可以在全球十幾個國家的當地大學暫時學習。中國留學生由於疫情無法返校,可以申請在清華大學、北京大學等7所大陸高校借讀。

“採用‘借讀’方式的美國高校數量不超過30所。其中,很多高校與國內高校有着長期合作關係,或者本身就是分校的建制。”李娟說,“‘借讀’暫時解決一些問題,但也無法大面積推廣。因為,中美兩國之間大多數高校間,不具備學分互認的基礎。”

“隨著機票價格逐漸平穩,選擇返校上學的中國留學生人數可能會增加。”李娟給出判斷,即便能夠順利返校,中國留學生還面臨一個新問題,“因為疫情防控政策,很多美國高校的宿舍正在進行改造,由2人間改造成1人間。留學生返校後可能申請不到宿舍,不得不在外租房,這是他們應該考慮的經濟成本”。

線上學習、休學或者借讀等辦法一一出現,留學生轉學回國的迫切性,還剩多少?

8月14日,有媒體發起《2020年疫情影響下中國留學生現狀調查》,一周內回收14356份問卷。63%受訪者在秋季學期仍然無法返校,22%受訪者表示“正考慮回國讀書”。

接受記者採訪時,多名中國留學生均提及全國政協委員倪國景在全國兩會時,提出的《解決境外高校留學生轉學回國完成學業的建議》。今年5月,該《建議》第一次將疫情對中國留學生群體的影響,擺到了公眾面前。

這份書面大會發言提出了三個具體建議:歸國留學生如果願意去高職高專學習的,可採用免試入學的方式;對於希望轉入本科高校的學生,可啓用插班生考試政策;建立國外高校學業成績轉換機制。

最近,北京大學教育學院研究員盧曉東總能接到電話,朋友的孩子在美國俄勒岡州留學,在疫情的威脅和網上學習中,家長對於孩子是否回國,“處於糾結狀態”。

於是,盧曉東開始着手研究這個問題。他發現,留學生轉學回國,“既有歷史根據,又有現實需求,也符合教育規律”。

2016年,教育部發佈的《普通高等學校學生管理規定》第二十二條規定:學生一般應當在被錄取學校完成學業。因患病或者有特殊困難、特別需要,無法繼續在本校學習或者不適應本校學習要求的,可以申請轉學。

在盧曉東看來,當前,由於疫情在某些國家,某些高校已經使得一些留學生的學習和生活陷入了特殊困境,有些學生可能患病或面臨染病的巨大風險,或者家庭因疫情影響無法在

經濟上支持孩子繼續留學。“理論上說,這些學生可以提出轉學國內高校的申請。”

“從教育史上看,轉學制度在我國高等教育中一直存在。”此外,盧曉東研究發現,“轉學同樣是美國高等教育制度中的重要組成部分。”

目前,成熟的轉學制度的前提是學分互認,即承認在此前高校學生按照學分制度計算的學習經歷真實有效。

“教育部留學服務中心通常會在中國留學生獲得國外大學畢業證書後,對畢業證書的有效性進行審核、認證,也就是承認中國留學生在這些正規學校的整體留學經歷。”盧曉東就此設想,“為什麼不能由國內高校分段認可留學生在國外大學所獲學分的有效性呢?比如,認可其在海外高校本科前兩年的學分,以在特殊情況下,方便留學生轉學回國。”

5月15日,在經歷國外口罩售罄,學校停課,回國機票“一票難求”,英國利物浦大學的中國留學生楊怡(化名),回到老家浙江溫州。

一直以來,楊怡的父親對轉學回國的話題並不關心,一方面,孩子可以選擇去西交利物浦大學

“借讀”。另一方面,他認為,轉回國內政策付諸實施的“可能性不大”,“如果一定要實施,作為家長,我最為關心的核心問題是往哪里轉,怎么轉?”

“能接受的底線是不低於自己的本科學校水平。花了那么多學費留學,為什麼會轉回國內更差的學校呢?”郭子軒從中央財經大學本科畢業後就去了紐約大學,就讀經濟學專業。

“美國常青藤高校的學生可向‘985工程’高校提出轉學申請,州立高校學生可向‘211工程’高校提出轉學申請。”盧曉東給出這樣一個初步設想的對應關係,“總體上,要保證留學生境外原就讀高校的多樣性,能夠對應國內接納高校的多樣性,而不是一概而論,一刀切”。在具體操作上,可以採取進行統一轉學考試、插班生考試兩者並行的措施以保證公平。

記者採訪時發現,對於留學生轉學回國的建議,一所中外合作大學表示“願意”接受轉回國內的留學生,但也坦言,“沒有相關政策支持”。從目前看,“學生回來之後,沒辦法正常注冊在教育部的學籍系統,也就意味著,他們轉回來就讀畢業後拿不到學位證”。

在牛津大學就讀教育學博士的楊力塵提醒記者,留學生轉學回國的這一建議,需要同時考慮學生的意願、已完成學業與國內學業的匹

配程度等多方面因素。“其中,學業的匹配程度需要考慮到專業適應度、學業內容連貫性、學校層次的類似性、學業年限設置等因素。”

另一方面,國內大學也需要從招生計劃、學籍管理、學生補貼與經費劃撥等教學資源的實際容納能力出發,加以籌劃。“問題的複雜程度,將遠大於恢復眼下受疫情衝擊的教學秩序那麼簡單。”楊力塵說。

教育部數據顯示,2018年,我國出國留學人員人數就達66.21萬人,其中國家公派留學3.02萬人,單位公派3.56萬人,自費留學59.63萬人。

“留學生是人才。雖然未能在國外完成學業,但他們已經擁有一些明顯優勢,比如語言優勢、專業優勢。”在盧曉東看來,這些轉學申請者具有一定學術能力,“留學人才選擇回國,也能服務於國家建設。”

對此,國家教育考試指導委員會專家組成員陳志文提出了質疑。近些年來,出國留學完全變成一場經濟支撐下的更好教育的路徑選擇,而非優秀的才留學。“我不否認優秀的留學生群體的存在,甚至越來越多,但強調留學生的整體優秀,顯然有失偏頗,不能作為留學生自由轉學回國正當性的基礎。”

“大學轉學制度的確有存在的必要,在西方更是一個普遍的制度建設。”一般來說,主要是在二年級結束轉學,一年級比較少。另外一個特點就是,著名大學的轉學生佔比都非常低,甚至不足2%,比如哈佛、普林斯頓等,有些年份一個轉學都沒有收。但是一般普通大學,比如一些州立大學,轉學率相對都比較高。陳志文提到,關鍵問題是中國高校的轉學制度理論上一直存在,但是在實踐中極少出現,“原因就是國內轉學的申請條件嚴苛,其背後是對教育公平的把守”。

2015年,教育部發佈《關於進一步規範普通高等學校轉學工作的通知》,記者梳理發現,對於轉學原因只限於兩種,一個是因病,一個是特殊困難,比如父母需要就近照顧,或者導師身故無法繼續學業。

此外,在轉入學校上,《通知》也很明確:高考分數在當年不低於轉入學校,只能從高層次學校向低層次學校轉,比如說本科轉專科,211轉非211,985轉非985;研究生二區招生單位錄取學生可轉入一區招生單位,嚴禁“反向轉學”。

“因為手續煩瑣,國內高校間轉學的案例很少。換句話說,出于確保教育公平的要求,國內大學的轉學制度基本是‘束之高閣’。如果國內大學不能自由轉學,那麼,憑什麼留學生可以自由轉學回國內呢?”

對於有人建議模仿國內“高轉低”的原則要求,或者進行插班生考試,吸納留學生轉學回國。陳志文認為“可以嘗試,但絕不能實施自由轉學制度,更不能採用申請審核制。”他認為,“在討論和建立留學生自由轉學回國之前,先要解決國內大學的自由轉學制度,至少要公平對待兩個群體。”





# 2020年人口普查中被算上的最後機會！亞裔在未來10年可能會失去社區資源

By Reporter's Name / Staff

人口普查的最後期限迫在眉睫，華人社區有在接下來的十年中無法獲得公平分配資源的危險。現在僅剩一個月的時間來做出貢獻。

在全國範圍內，美國百分之三十的家庭尚未填寫人口普查。社區中的每個人都需要在9月30日之前被統計在內。

如果人數被低估，各州可能會在緊急服務、教育、醫療設施、道路改善和其他福利上每年每人損失數千美元的公共資金。社區也有失去政治代表權的風險，包括國會席位。

人口普查局將在本周做出最後的努力，以縮小包括華人社區在內的亞裔美國人在普查回復率上的剩餘差距。

為支持這項工作，超過30個組織和20位著名人士致力於在8月24日至30日，即本週舉行2020

年人口普查亞裔行動周動員其社區。這些組織包括公民參與團體、社會服務提供者、和電子商務品牌，都在敦促人們對人口普查做出回復，因為這對於我們的社區利害攸關。

由於COVID-19，開展本地推廣活動變得更具挑戰性，但是這些2020年人口普查合作夥伴組織和著名人士正在幫助填補這一空白。他們正在利用自



己的影響力獲得更完整的數據。這是美國人口普查局決定呼籲他們參加2020年人口普查亞裔行動周的原因。

這些組織和個人專門針對難以統計的人群，例如具有中文語言需求的人群，經常出行的年輕人，嬰幼兒以及50歲以上的人群。

隨著COVID-19的影響，人口普查局局長Steven Dillingham在8月14日發表聲明：“我們正在採取措施調整我們的行動，以確保

每個人都被統計在內，同時保證每個人的安全。”作為行動調整的一部分，人口普查局將派出人口普查員，以幫助家庭填寫問卷。接受普查的人員必須經過培訓，才能在進行這些親自訪問時穿戴個人防護設備(PPE)。

Dillingham強調了緊迫性：“如果您還沒有回復，那麼現在就該行動！通過在線、郵寄、電話或與人口普查員親自交談來回復2020年人口普查，有助於保障社區的重要資源。”

亞裔美國人社區的未來從現在開始。不要再等待了。要在線響應，請訪問

2020census.gov, 要通過中文電話回復，請致電 844-391-2020 (普通話) or 844-398-2020 (廣東話)。

## 亞裔美國人創意人士如何激勵同齡人和他們所愛之人參與2020年人口普查

WEAREUPRISERS的創始人兼創意總監Michelle Hanabusa看到了時尚與2020年人口普查之間的共同點：“你的穿著就是你所代表的。你穿的衣服是你的身份表達。”同樣，

與2020年人口普查合作，通過其關鍵計劃和虛擬活動在線吸引了數百萬人，例如Gold House的年度A100榜單。該獎項表彰了具有文化影響力的亞裔美國人。

來自演藝界非營利組織Kollaboration的Minji Chang很高興能幫助人們瞭解2020年人口普查的重要性。她看到了準確的人口普查數據與公共資金和社區資源之間的緊密聯繫。這些資源是否可以在醫療保健和住房等基本需求上為亞裔美國人提供支持，和人口普查的結果密切相關。

作為Kollaboration董事會成員，Chang正在協助撰寫引人入勝的故事，對亞裔美國人進行人口普查教育，並激勵他們進行回復。她認為，訴諸情感大有幫助。

Chang說：“重要的是要使人們覺得自己很重要，並可以對他們關心的人有所作為。”

通過線上活動，Kollaboration正在推動2020年人口普查，以覆蓋難以計數的人口，其中包括千禧一代的亞裔美國人以及英語能力有限的移民和難民長者。

“父母方面的說服力非常強大。有時人們比起關心自己更關心家人。”她說。

Kollaboration以其區域現場人才展示而聞名，自那以後



左上至右上:MinjiChang,Kollaboration;AltonWang,社區組織者;Tim Wang,TDW + Co 創始人兼負責人;Theresa Vu,The 2020 項目大使;以及 Kavi Vu, Wake Up Atlanta 聯合創始人。

國人聲音被聽到的方法。為了增強交流活動的力量，TDW + Co 已動員了創意藝術團體，這些團體是在線上值得信賴的聲音，可以在其龐大的網絡中分享故事並進行討論。

Kollaboration 是與 TDW + Co 聯手幫助提高2020年人口普查回復率的幾個組織之一。他們計劃在今年晚些時候舉辦一個線上活動，邀請亞裔演員和演講者來提醒大家關注人口普查。

International Secret Agents (ISAtv) 是另一個加入了這一計劃並發揮其影響力的表演藝術團體。ISAtv 在創作與年輕一代亞裔美國人有關主題的原創內容方面有豐富經驗。

他們在 Lunch Break 視頻播客的一集中介紹了2020年人口普查，並進行了數字外聯工作，使他們能夠與更廣泛的亞裔美國人見面，無論他們當時是在沙發上還是在家中的辦公室。

作為 ISAtv 的董事總經理丹·馬修斯及他的團隊與網絡紅人合作，在社交媒體上發佈信

美國人社區的公司，有時候很難找到能夠衡量我們影響力的實物。2020年人口普查是我們告訴亞裔社區他們能夠有所作為的切實方法。”Matthews 說。

這些亞裔美國人的創意專業人士認識到，培養好奇心是有趣而有意義地進行2020年人口普查教育的一種方式。它不僅可以幫助人們在家中建立感情，還可為學習創造空間。

菲律賓裔美國音樂家 AJ Rafael 講述了他第一次聽說人口普查的情況：他曾向母親詢問高速公路標誌上的人口規模數字是什麼意思。後來才發現那是人口普查數據。AJ Rafael 在成長過程中瞭解到人口普查，但其他人可能並沒有接觸到這些信息的機會。這就是為什麼讓年輕人瞭解人口普查並在自己的網絡中傳播至關重要。

“我的很多觀眾與我一起長大，所以我認為他們都與我年齡相仿，可能是自上次人口普查以來第一次獨自生活，或者剛剛離開大學。”



Gold House hosts a virtual town hall on the economy and politics, featuring speakers from top left to right: Richard Lui, MSNBC anchor; Amrita Ahuja, CFO of Square; Andrew Yang, former 2020 presidential candidate; Betty Liu, executive vice chairman of New York Stock Exchange; Richard Lui, MSNBC anchor; Tim Wang, TDW+Co founder and principal; and Jose Antonio Vargas, founder of Define American.

Hanabusa 認為2020年人口普查是關於亞裔美國人的展示，以數字顯示我們是誰。Hanabusa 正在通過 UPRISERS 和時尚來宣傳2020年人口普查。

Hanabusa 從零開始建立了社區主導的街頭服飾品牌 UPRISERS。她之選擇了這個名字是因為這個詞代表了做真實的自己，堅持自己的價值觀來推動社會變革。過去，她曾與不同團體合作，以提高人們對重要目標的認識，包括最近開展的一場反歧視亞洲人的運動。

現在，她很高興自己的平台能與2020年人口普查合作，並成為全國範圍內努力爭取亞裔美國人被算上的一部分。像 UPRISERS 這種有公德心的平台正在填補一個空白時期。因為 COVID-19，公眾集會已經停止，人們無法探望至愛至親，各行各業的正常經營都在面臨巨大困難。

年輕的亞裔美國人，特別是許多領導着以藝術和娛樂為重點的人士，正在展示如何突破溝通障礙。這些溝通障礙是許多人出于安全考慮進行居家隔離而引起的。迄今為止，這些組織

已發展成為每年一次的 EMPOWER 會議，該會議在剛過去的5月吸引了成千上萬的人參加。參與者針對媒體代表性問題和其他生活話題開展小組討論會和講習班，當然，這是在線上的。

TDW + Co 的創始人兼負責人 Tim Wang 是2020年人口普查的亞裔美國人社區的官方通訊夥伴，他在小組討論中說：“是時候讓我們的聲音被聽到了。”Wang 分享了在2020年人口普查中讓亞裔美



LunchBreak 播客節目的聯合主持人和嘉賓，從左到右:WongFu 製作團隊成員 Wesley Chan 和 Benson Quach;ISAtv 的 DanMatthews; 特邀嘉賓 TDW + Co 創始人兼負責人 Tim Wang



UPRISERS 發佈了一個 Instagram 濾鏡，該濾鏡讓人們對2020年人口普查的知識進行測驗。

息，涵蓋5種不同亞洲語言：普通話、

日語、韓語、Taglish 和越南語。

這些社交媒體內容成為了年輕亞裔美國人的指南，幫助他們與父母老人交談，讓他們在人口普查中被算上。這個亞裔美國人網紅團隊鼓勵他們18歲至35歲的社交媒體追隨者前去幫助他們的第一代家長瞭解人口普查，讓他們知道人口普查是安全而簡單的。其中一些著名人士包括奧運會花樣滑冰選手 Mirai Nagasu, 音樂家 Cathy Nguyen, 和音樂家 AJ Rafael。

Rafael 說道，“聽到你關注的人為如此重要的事情發聲令人鼓舞。”

來自 UPRISERS 的 Hanabusa 知道人們對人口普查有疑問，例如是否可以安全回復，或參與者是否必須是公民。她希望通過社交媒體上有趣且令人難忘的帖子來引起人們對2020年人口普查的關注。此後，他們啟動了 Instagram 濾鏡，向人們詢問有關人口普查的知識，並希望這有助於消除誤解。

儘管這些組織可能無法直接聯繫到互聯網訪問受限的人，幫助他們被算上，但是這些推廣方法以一種平易近人且有趣的方式為更多亞裔美國人社區提供了廣闊的平台。這些組織採取了各種方法和策略用來激勵人們為自己和社區做點事。

鑒於亞裔美國人在美國的影響力越來越大，我們現在採取行動是恰合時宜的。您現在即可通過電話、郵件或在 my2020census.gov 上在線回復。更多信息，請訪問 2020CENSUS.GOV/zh-hans。



2020年人口普查網絡紅人，從左至右:Cathy Nguyen,AJ Rafael,Joon Lee(中),Lucia Liu 和 Mirai Nagasu。



# 你好，我是2020年人口普查員。

## 我的工作就是讓回覆2020年人口普查變得安全而簡單。

今年我肩負重任，那就是探訪並協助尚未完成2020年人口普查的家庭。為了確保大家的安全，我會全程配戴口罩並嚴格遵守當地安全衛生規定。每十年一次的人口普查，目的是要準確全面地統計居住在美國的每一個人。這些數字能幫助我們更好地瞭解各個社區的需求。

因此，每一位的回覆都意義重大。您可選擇上網填寫、電話聯繫、郵寄問卷，或由我們人口普查員提供上門協助。

請上

**2020CENSUS.GOV/zh-hant**  
或致電 **844-398-2020**(廣東話)  
**844-391-2020**(普通話)完成普查。

你我未來  
由此展開 >

United States<sup>®</sup>  
**Census**  
**2020**